

Art.Nr.
5901503905 / 5901503906
AusgabeNr.
5901503905_0508
Rev.Nr.
21/08/2025

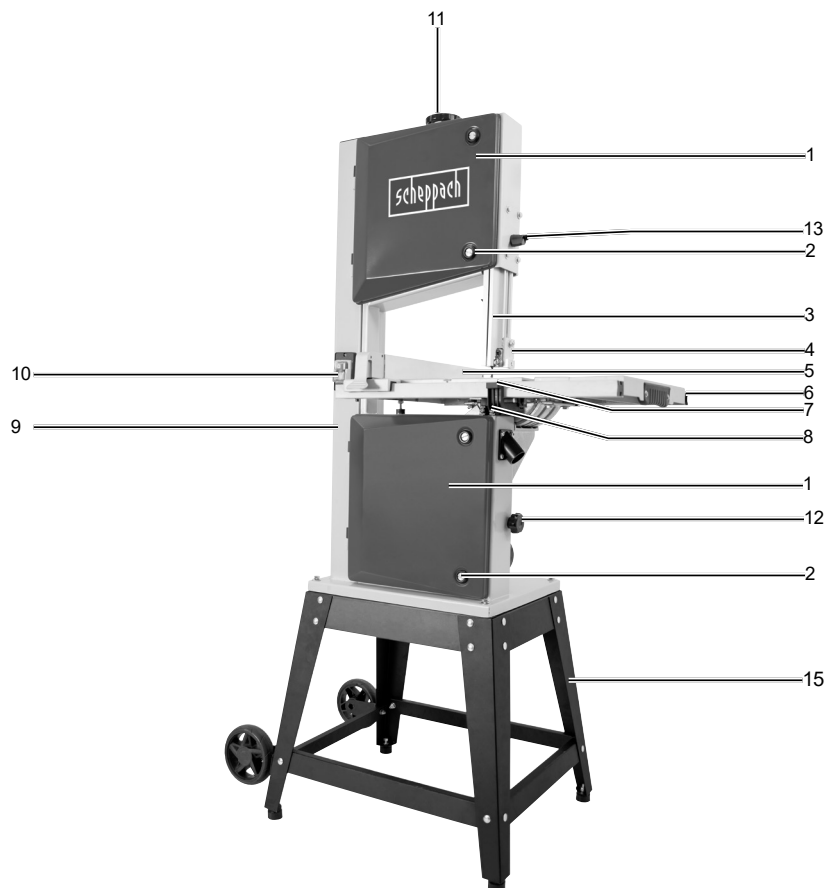


Made in P.R.C.

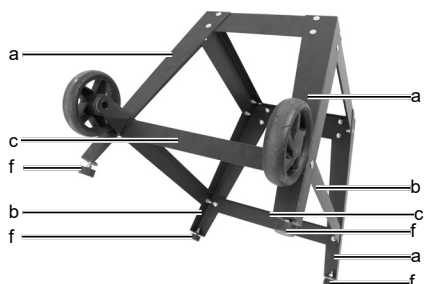
HBS400

DE	Bandsäge Originalbetriebsanleitung	8
GB	Band saw Translation of original instruction manual	24
BG	Банциг Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	37
GR	Κορδελοπρίονο Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	52
RO	Ferăstrău-panglică Traducere din manualul de exploatare original	68
RS	Tračna testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	82
TR	Bantlı testere Orijinal kullanım talimatı çevirisi	96

A

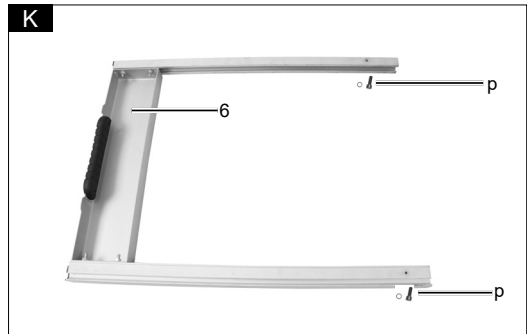
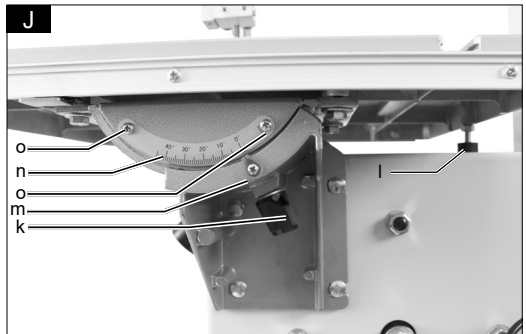
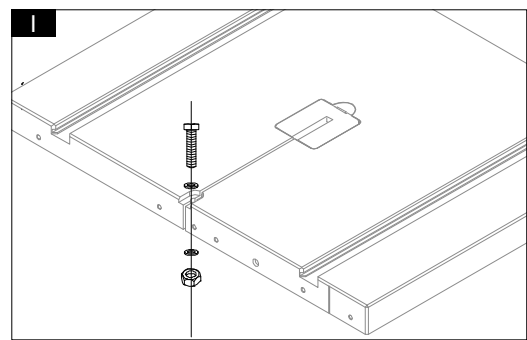
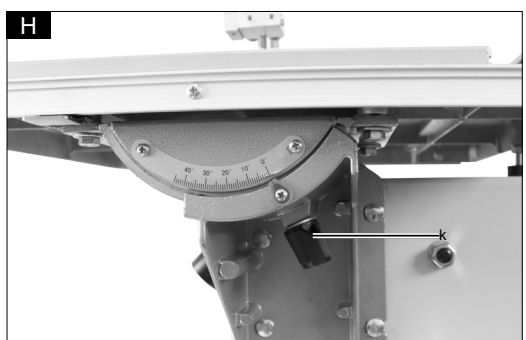
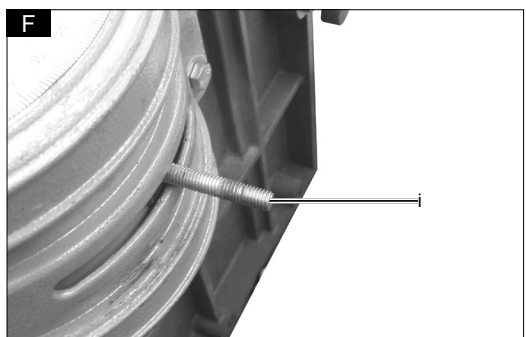
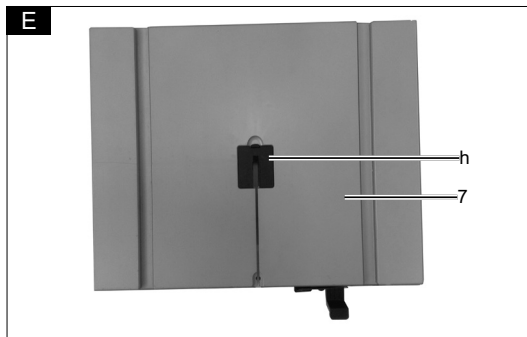
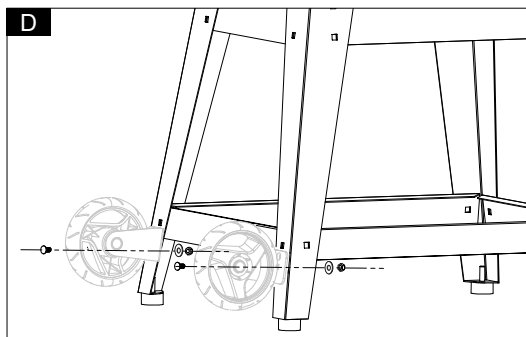


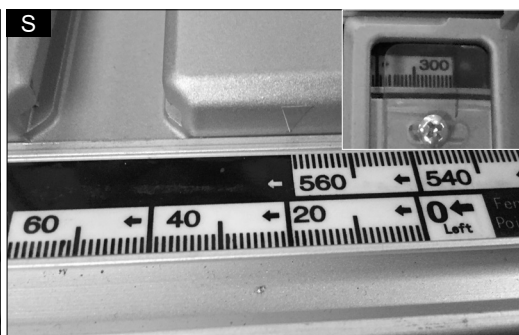
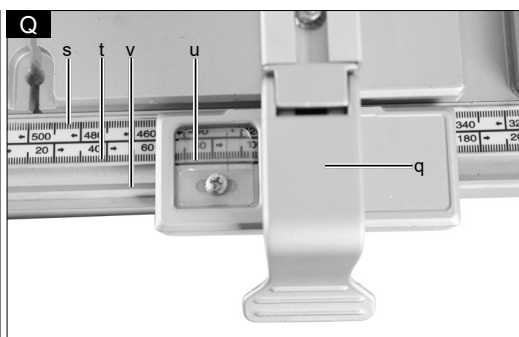
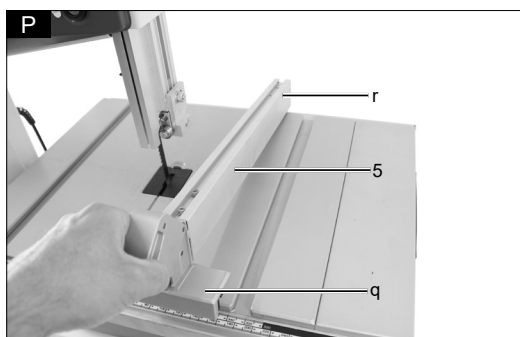
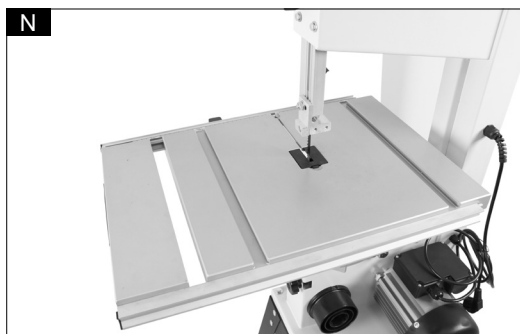
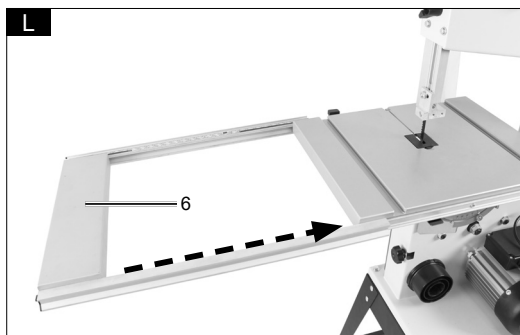
B

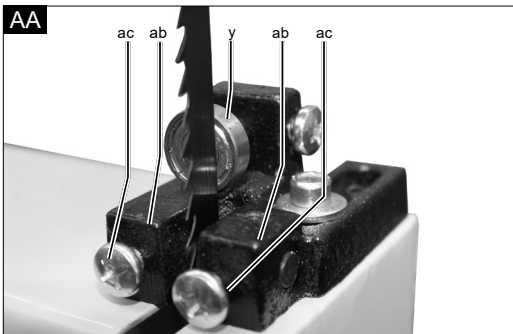
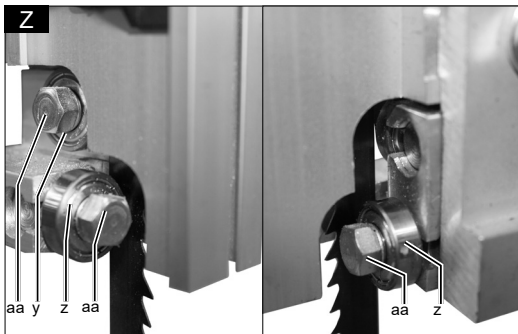
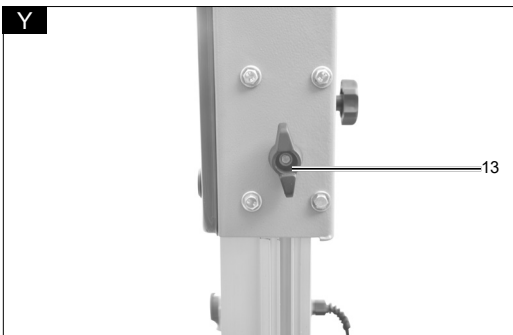
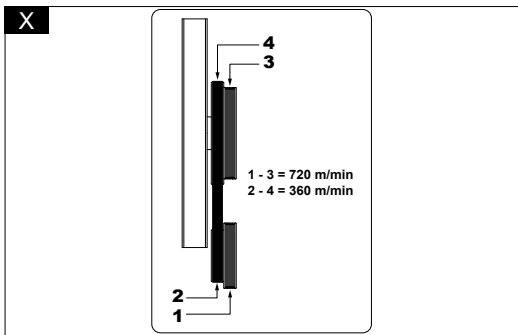
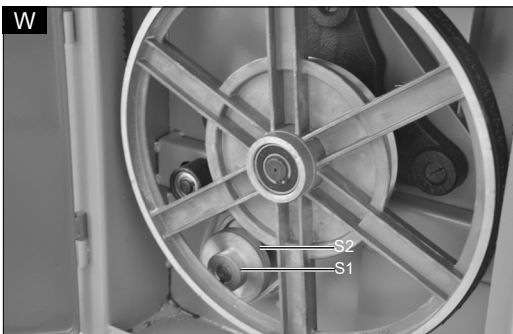
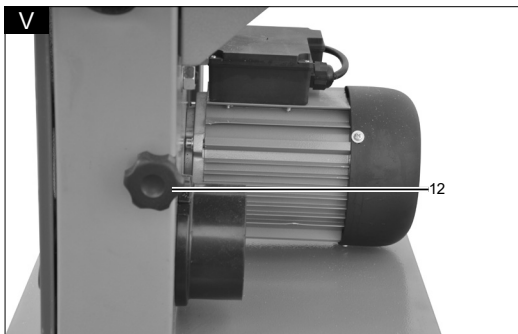
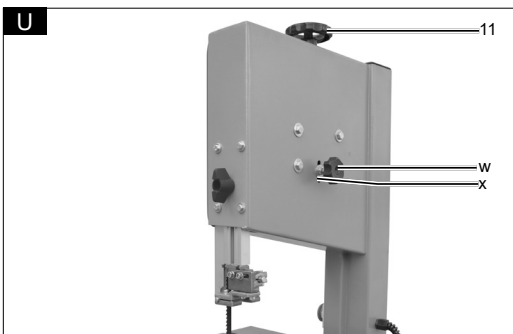


C









AB

ad

ae



AC

af

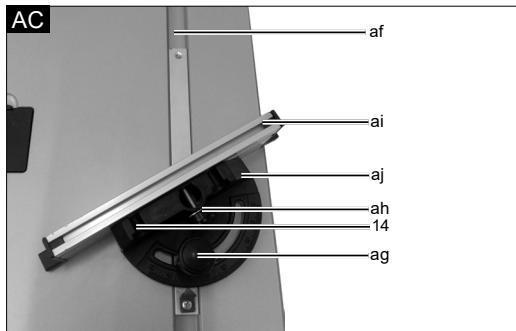
ai

aj

ah

14

ag



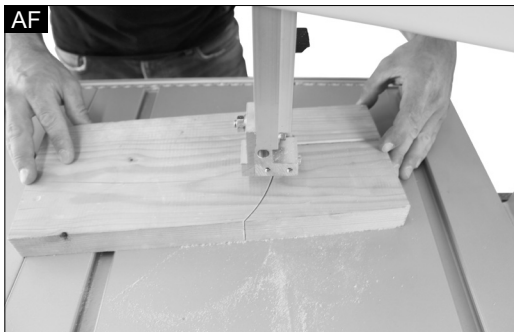
AD



AE



AF



AG



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
	Sägebandrichtung
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	10
2. Produktbeschreibung (Abb. A - AC)	10
3. Lieferumfang	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	11
6. Restrisiken	14
7. Technische Daten	14
8. Aufbau und Bedienung	15
9. Transport	17
10. Arbeitshinweise	17
11. Reinigung und Wartung	19
12. Lagerung	19
13. Elektrischer Anschluss	19
14. Entsorgung und Wiederverwertung	20
15. Störungsabhilfe	21
16. Konformitätserklärung	113

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. A - AC)

1. Gehäusestür
2. Türverriegelung
3. Sägebandschutteinrichtung
4. Sägebandführung
5. Parallelanschlag

6. Tischverbreiterung
7. Säge Tisch
8. Klemmhebel
9. Gestell
10. Ein-/Ausschalter
11. Spannschraube für Sägebandschutteinrichtung
12. Spannschraube für Riemenspannung
13. Feststellknopf für die Sägebandschutteinrichtung
14. Querschneidlehre (nicht abgebildet/Optional)
15. Untergestell

3. Lieferumfang

- Bandsäge (Maschinengestell)
- Säge Tisch
- Halteplatte
- Schiene mit Skala
- Schiebstock
- Längsanschlag
- Inbusschlüssel
- Schraubendreher
- Gabelschlüssel (2x)
- Gestellfüße (4x) (a)
- Querstrebe oben (2x) (d)
- Längsstrebe oben (2x) (e)
- Querstrebe unten (2x) (b)
- Längsstrebe unten (2x) (c)
- Gummifuß (4x) (f)
- Rädersatz (g)
- Tischverbreiterung mit Führungsschiene für Längsanschlag
- Befestigungsmaterial
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandsäge dient zum Längs- und Querschneiden von Hölzern oder holzähnlichen Werkstücken. Rundmaterialien dürfen nur mit geeigneten Haltevorrichtungen geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägebänder verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr).
- Gefährdung durch das Wegschleudern von Werkstücken oder Werkstückteilen.
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten am Sägeband Schutzhandschuhe!
- Beim Schneiden von Rundholz muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert.
- Beim Hochkantschneiden von Brettern, muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Zurückschlagen sichert.
- Zur Einhaltung der Staubemissionswerte bei Holzbearbeitung und zum sicheren Betrieb, sollte eine Staubabsaugungsanlage mit mindestens 20m/s Luftgeschwindigkeit angeschlossen werden.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.

- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeband Drehrichtung.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeband.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7).
- Achtung! Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern. (z. B. Abrollständer etc.).
- Die Sägebandschutzeinrichtung (3) muss sich während des Transports des Geräts in der untersten Stellung nahe am Tisch befinden.
- Schutzabdeckungen dürfen nicht zum Transport oder unsachgemäßem Betrieb der Maschine verwendet werden.
- Deformierte oder Beschädigte Sägebänder dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Niemals die Maschine in Betrieb setzen, wenn die das Sägeband schützende Tür bzw. die trennende Schutzeinrichtung offen steht.
- Darauf achten, dass die Auswahl des Sägebandes und der Geschwindigkeit für den zu schneidenden Werkstoff geeignet ist.
- Nicht mit der Reinigung des Sägebandes beginnen, bevor dieses vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Bei geraden Schnitten von kleinen Werkstücken gegen den Parallelanschlag ist ein Schiebestock zu verwenden.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeband und rauen Werkstoffen Handschuhe!
- Während des Transportes soll sich die Sägeband-Schutzeinrichtung in der untersten Position und nahe dem Tisch befinden.
- Bei Gehrungsschnitten mit geeignetem Tisch ist der Parallelanschlag auf dem unteren Teil des Tisches anzuordnen.
- Trennende Schutzeinrichtungen niemals zum Anheben oder Transport verwenden.
- Achten Sie darauf, die Sägeband- Schutzeinrichtungen zu verwenden und richtig einzustellen.
- Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein.

Benutzen Sie einen Schiebstock für schmale Schnitte.

- Stellen Sie die verstellbare Schutzeinrichtungen so ein, dass sie möglichst nahe am Werkstück sind.
- Lagern Sie den Schiebstock an der für ihn vorgesehenen Halterung an der Maschine, damit Sie diesen aus Ihrer normalen Arbeitsposition erreichen können und immer griffbereit haben.
- In der normalen Arbeitsposition befindet sich der Bediener vor der Maschine.
- Verwenden Sie keine Kühlflüssigkeiten. Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht mit geöffneter Zugangsabdeckung zum Bandsägeblatt. Der Kontakt mit sich bewegenden Teilen kann zu Körperverletzungen führen.

6. Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Sägeband bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes. Verletzungen durch das weg-schleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen. Absauganlage einsetzen!
- Verletzungen durch defektes Sägeband. Das Sägeband regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Sägebandwechsel. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch das anlaufende Sägeband.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch das laufende Sägeband bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und eng anliegende Arbeitskleidung tragen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Leistung	S1* 750 W
Leerlaufdrehzahl	1400 min ⁻¹
Sägebandlänge	2240 mm
Sägebandbreite	6-15 mm
Sägebandgeschwindigkeit I	360 m/min
Sägebandgeschwindigkeit II	720 m/min
Schnitthöhe	0 - 170 mm
Ausladung	305 mm
Tischgröße	500 x 400 mm
Tisch neigbar	0° bis 45°
Werkstückgröße max.	600 x 600 x 170 mm
Gewicht	59 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

*Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	77,4 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	90,4 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Der angegebene Geräuschemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8. Aufbau und Bedienung

Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden. Zu diesem Zweck befinden sich im Maschinenfuß Befestigungslöcher.

- Der Sägefisch muss korrekt montiert sein.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeband muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeband richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Montagewerkzeug

- 1 Gabelschlüssel SW 10/13

8.1 Untergestell montieren (Abb. B + C + D)

Montageteile:

- 4 Gestellfüße (a)
- Gestellstreben unten: 2 x lang (b) + 2 x kurz (c)
- Gestellstreben oben: 2 x lang (d) + 2 x kurz (e)
- 4 Gummifüße (f), 4 Scheiben M8, 4 Muttern M8
- Befestigungsteile (24 Schlossschrauben M8x16, 4 Sechskantschrauben M8x45, 32 Scheiben M8, 28 Muttern M8, 4 Sicherungsringe M8)
- 2 Räder mit Radaufnahme (g) (2 Schlossschrauben M8x20, 2 Scheiben 8, 2 Stoppmuttern M8).
- Bei der Montage alle Schrauben von Hand leicht anziehen.
- 4 Gummifüße auf die Gestellfüße schrauben.
- Je eine Gestellstrebe unten (b + c) mit 2 Schlossschrauben M8x16, 2 Scheiben und 2 Muttern an die Gestellfüße (a) montieren.
- Montieren Sie nun die Gestellstreben oben (d + e) mit jeweils 4 Schlossschrauben M8x16, 4 Scheiben und 4 Muttern an die Gestellfüße (a) wie in Abb. C dargestellt.
- Montieren Sie die beiden Räder mit Radaufnahme (g) mit 2 Schlossschrauben M8x20, 2 Scheiben 8, 2 Stoppmuttern M8 (Abb. C + D).
- Legen Sie einen Karton hinter die Maschine und kippen Sie diese dann vorsichtig nach hinten, bis die Maschine am Gehäuse aufliegt.
- Das vormontierte Gestell (Abb. C) unter die Grundplatte der Bandsäge einführen, mit 4 Sechskantschrauben M8x45, 8 Scheiben und 4 Sicherungsringen sowie 4 Muttern von Hand festschrauben.
- Stellen Sie die Maschine mit dem Untergestell auf eine ebene Fläche und ziehen Sie alle Schrauben fest an.

8.2 Montage der Tischplatte, (Abb. E - J)

- Legen Sie die Tischeinlage (h) in die dafür vorgesehene Aussparung am Sägefisch (7) (Abb. E). (Zum Austauschen demontieren Sie den Sägefisch in umgekehrter Richtung.)
- Führen Sie das Bandsägeblatt durch den Schlitz am Sägefisch. Platzieren Sie den Arbeitstisch so auf der Tischaufhängung, dass die Fixierschraube (i) durch die Halterung (j) gesteckt werden kann (Abb. F + G).

- Schrauben Sie den Arbeitstisch mit der Flügelmutter (k) fest (Abb. E + H).
- Prüfen Sie, dass das Sägeband frei läuft und den Tisch nicht berührt.
- Montieren Sie die Schraube M6x40 mit zwei Beilagscheiben und der Schraube am Tisch. (Abb. I)
- Mit der Einstellschraube (l) den Tisch im rechten Winkel zum Sägeband justieren.
– Anschlagwinkel verwenden –
- Die Einstellschraube (l) kontern und die Flügelmutter (k) anziehen.
- Skalenzeiger (m) auf 0 stellen.
- Justieren der Winkelskala (n): Durch Lösen der Schrauben (o) und Verschieben der Winkelskala (n) bis der Skalenzeiger (m) auf 0 zeigt. Schrauben wieder fixieren.

8.3 Montieren der Tischverbreiterung (Abb. K + L + M + N + O)

Entfernen Sie die beiden Schrauben und Scheiben (p) von der Tischverbreiterung (6). (Abb. K)

Schieben Sie die Tischverbreiterung (6) auf den an der Maschine montierten Tisch. Achten Sie dabei darauf, dass der Spannhel (8) geöffnet ist (Abb. L + M).

Schieben Sie die Tischverbreiterung ganz an den Tisch (Abb. N) um die beiden Schrauben (p) beidseitig zu fixieren. (Abb. O) Achten Sie darauf die Schrauben (p) auf beiden Seiten zu montieren. Die beiden Schrauben dienen der Auszugsbegrenzung der Tischverbreiterung.

8.4 Parallelanschlag montieren (Abb. P)

- Montieren Sie den Parallelanschlag (5) indem Sie diesen hinten auflegen und den Klemmhebel (q) nach unten fixieren.
- Bei der Demontage ziehen Sie den Klemmhebel (q) nach oben und entnehmen den Parallelanschlag (5).
- Die Klemmkraft des Parallelanschlages kann an der hinteren Rändelmutter (r) eingestellt werden.

8.5 Einstellen der Schnittbreite (Abb. P + Q)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (5) verwendet werden.
- Setzen Sie den Parallelanschlag (5) auf die Führungsschiene (v) rechts oder links vom Sägeblatt.
- Auf der Führungsschiene für Parallelanschlag (5) befinden sich 2 Skalen (s/t), welche den Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt anzeigen.

- Parallelanschlag (5) auf das gewünschte Maß am Schauglas (u) einstellen und mit dem Klemmhebel (q) für Parallelanschlag fixieren. (Abb. P)

8.6 Benutzen der Tischverbreiterung (Abb. R - T)

- Bei besonders breiten Werkstücken sollte immer die Tischverbreiterung (6) benutzt werden.
- Lösen Sie den Klemmhebel (8) und ziehen Sie die Tischverbreiterung soweit heraus, dass das zu sägende Werkstück darauf aufliegen kann, ohne zu kippen. (Abb. T)

8.7 Sägebandwechsel (Abb. U + V)

Achtung: Netzstecker ziehen!

- Entfernen Sie die den Parallelanschlag und die Tischverbreiterung in umgekehrter Richtung (Abb. K-P).
- Sägebandschutz oben und unten öffnen.
- Sägeband mit Spannschraube (11) entspannen (Abb. U), Band entnehmen.
- Neues Sägeband auflegen.

Seitenkorrektur (Abb. U)

- Das Sägeband soll etwa mittig auf den Bandrädern laufen.
- Das obere Bandrad von Hand in Schnittrichtung drehen und über den Handgriff (w) die Seitenkorrektur vornehmen.

Achtung! Das Bandrad soll nach mehrmaliger Drehung auf der Mitte des Bandrades laufen. Sichtkontrolle!

- Bandrad von Hand in Schnittrichtung drehen und gleichzeitig mit Spannschraube (11) die endgültige Spannung vornehmen. Die Spannung ist von der Sägebandbreite abhängig. Breite Sägebänder sind stärker zu spannen als schmale.
- Nach erfolgter Einstellung die Kontermutter (x) festdrehen. Schutzdeckel schließen.
- Achtung! Zu hohe Spannung führt zu vorzeitigem Bruch!
- Montieren Sie die Tischverbreiterung in umgekehrter Richtung. (Abb. K - O)
- Nach Beenden der Arbeit das Sägeband immer entspannen! Dazu Spannschraube (11) lockern.

8.8 Drehzahleinstellung (Abb. V + W + X)

Netzstecker ziehen!

- Untere Schutzhaube öffnen.
- Mit der Spannschraube (12) Riemen entspannen.
- Riemen in die gewünschte Stellung bringen (S1 oder S2).
- Riemen mit der Spannschraube (12) wieder auf Spannung bringen.
- Untere Schutzhaube schließen.

Drehzahlbereich:

- Drehzahl Stufe 1 360 m/min.
 - Zur Bearbeitung von Hartholz, Hartholzähnlichen Materialien und für feine Schnitte.
- Drehzahl Stufe 2 720 m/min.
 - Zur Bearbeitung von weichen Hölzern und für weniger feine Schnitte.

8.9 Sägebandführung (Abb. Y)

Durch Lösen des Feststellknopfes (13), können Sie die Sägebandführung verstellen.

Die obere Sägebandführung können Sie von 0 - 175 mm Werkstückhöhe einstellen.

Ein möglichst kleiner Abstand zum Werkstück gewährleistet optimale Bandführung und sicheres Arbeiten!

Gegendrucklager (Abb. Z + AA)

Die Gegendrucklager (y) nehmen den Vorschubdruck des Werkstückes auf. Stellen Sie das obere und das untere Gegendrucklager so ein, dass es leicht am Sägebandrücken anläuft. Ziehen Sie die Schrauben (aa) an. Die Distanz sollte ca. 0,5 mm betragen.

Führungsrollen oben. (Abb. Z)

Stellen Sie die oberen Führungsrollen (z) auf die jeweilige Sägebandbreite ein. Die Vorderkanten der Führungsrollen dürfen bis höchstens Zahngrund des Sägebandes reichen. Wenn die Führungsrollen das Sägeband leicht berühren, ziehen Sie die Schrauben (aa) an.

Führungsfinger unten (Abb. AA)

Stellen Sie die unteren Führungsfinger (ab) auf die jeweilige Sägebandbreite ein. Die Vorderkanten der Führungsfinger dürfen bis höchstens Zahngrund des Sägebandes reichen. Wenn die Führungsfinger das Sägeband leicht berühren, ziehen Sie die Stellschrauben (ac) an.

Das Sägeband darf nicht klemmen!

Lagerung des Schiebestocks (Abb. AB)

Um den Schiebestock (ae) immer in greifbarer Nähe zu haben, hängen Sie diesen an die dafür vorgesehene Vorrichtung (ad) an der linken oberen Seite Ihrer Bandsäge.

8.10 Querschneidlehre (14) (optional) (Abb. AC)

- Queranschlag (aj) in eine Nut (af) des Sägebrettes schieben.
- Griffschraube (ag) lockern.
- Queranschlag (aj) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist. Der Pfeil am Queranschlag zeigt den eingestellten Winkel.
- Griffschraube (ag) wieder festziehen.

- Die Anschlagschiene (ai) kann am Queranschlag (aj) verschoben werden. Lösen Sie hierzu die Rändelschraube (ah) und schieben die Anschlagschiene (ai) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Rändelschraube (ah) wieder an.
- Achtung! Anschlagschiene (ai) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.

8.11 Ein-, Ausschalten (Abb. A)

- Durch Drücken des grünen Tasters „I“ (10) kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ (10) gedrückt werden.

Achtung!

Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrichtungen und Abdeckungen montiert sein. Das obere und untere Bandrad ist durch einen fest angebrachten Schutz und einen beweglichen Gehäusedeckel verkleidet. Beim Öffnen des Gehäusedeckels wird die Maschine abgeschaltet. Ein Einschalten ist nur bei geschlossenem Deckel möglich.

9. Transport

Vorsicht: Beachten Sie beim Transport das Maschinengewicht und nehmen Sie mindestens eine weitere Person zur Hilfe!

Benutzung der Fahrvorrichtung. Stellen Sie sich auf die Seite der Räder. Ziehen Sie den oberen Teil der Maschine zu sich, so dass die Maschine auf den beiden Rädern steht und bewegt werden kann. Halten Sie die Maschine am Gestell (9) fest.

Achtung! Beachten Sie den hohen Schwerpunkt der Maschine.

Achtung! Verwenden Sie zum Anheben oder Transport niemals trennende Schutzeinrichtungen.

10. Arbeitshinweise

Folgende Empfehlungen sind Beispiele für den sicheren Gebrauch von Bandsägen.

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein.

Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen die Maschinen an eine Absauganlage anschließen.
- Wenn die Maschine außer Betrieb ist z. B. Arbeitsende, entspannen Sie das Sägeband. Einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Sägebandes für den nächsten Benutzer an der Maschine anbringen.
- Nicht benutzte Sägebänder zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz aufbewahren. Vor der Benutzung auf Fehler (Zähne, Risse) überprüfen. Fehlerhafte Sägebänder nicht verwenden!
- Beim Hantieren mit Sägebändern geeignete Handschuhe tragen.
- Vor Arbeitsbeginn müssen sämtlich Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine sicher montiert sein.
- Reinigen Sie niemals das Sägeband oder die Sägebandführung mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Sägeband. Verharzte Sägebänder gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Zu Ihrem persönlichen Schutz beim Arbeiten Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Bei langem Kopfhair ein Haarnetz tragen. Lose Ärmel bis über die Ellbogen aufrollen.
- Beim Arbeiten die Sägebandführung immer so nahe wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Benutzen Sie für gerade Schnitte immer den Längsanschlag, um das Kippen oder Wegrutschendes Werkstückes zu verhindern.
- Zum Bearbeiten von schmalen Werkstücken mit Handvorschub den Schiebestock verwenden.
- Für Schrägschnitte den Säge Tisch in die entsprechende Position bringen und das Werkstück am Längsanschlag führen.
- Zum Schneiden von schwalbenschwanzförmigen Zinken und Zapfen oder von Keilen den Säge Tisch jeweils in die Plus- und Minusposition schwenken. Auf sichere Werkstückführung achten.
- Bei bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten das Werkstück mit beiden Händen, bei geschlossenen Fingern gleichmäßig vorschieben. Mit den Händen im sicheren Bereich das Werkstück festhalten.
- Für wiederholtes Ausführen von bogenförmigen, unregelmäßigen Schnitten eine Hilfsschablone verwenden.
- Beim Schneiden von Rundhölzern das Werkstück gegen Verdrehen sichern.

- Für sicheres Arbeiten bei Querschnitten das Sonderzubehör Querschneidlehre einsetzen.

10.1 Ausführung von Längsschnitten (Abb. AD)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten.

- Parallelanschlag (5) auf der rechten oder linken Seite des Sägebandes entsprechend der gewünschten Breite einstellen.
- Sägebandführung (4) auf das Werkstück absenken. (siehe 8.9)
- Säge einschalten.
- Eine Kante des Werkstücks, mit der rechten Hand, gegen den Parallelanschlag (5) drücken, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (7) aufliegt.
- Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub entlang des Parallelanschlages (5) in das Sägeband schieben.
- Wichtig: Lange Werkstücke müssen gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges gesichert werden (z.B. mit Abrollständer etc.).
- Achtung! Beim Bearbeiten schmaler Werkstücke muss unbedingt ein Schiebestock verwendet werden.
- Der Schiebestock (ae) ist immer griffbereit am dafür vorgesehenen Haken (ad) an der Seite der Säge aufzubewahren. (Abb. AB)

10.2 Ausführung von Schrägschnitten (Abb. J + Abb. AE)

- Um Schrägschnitte parallel zum Sägeband ausführen zu können, ist es möglich den Säge Tisch (7) von 0° - 45° nach vorne zu neigen.
- Feststellgriff (k) lockern.
- Säge Tisch (7), nach vorne neigen, bis das gewünschte Winkelmaß auf der Gradskala (o) eingestellt ist.
- Feststellgriff (k) wieder festziehen.
- Achtung: Bei geneigtem Säge Tisch (7) ist der Parallelanschlag (5), in Arbeitsrichtung rechts vom Sägeband auf der abwärts gerichteten Seite anzubringen (sofern die Werkstückbreite dies erlaubt), um das Werkstück gegen Abrutschen zu sichern.
- Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durchführen.

10.3 Freihandschnitte (Abb. AF)

Eine der wichtigsten Merkmale einer Bandsäge ist das problemlose Schneiden von Kurven und Radien.

- Sägebandführung (4) auf Werkstück absenken. (siehe 8.9)
- Säge einschalten.
- Werkstück fest auf den Säge Tisch (7) drücken und langsam in das Sägeband schieben.

- Beim Freihandschneiden sollten Sie mit einer geringeren Vorschubgeschwindigkeit arbeiten, damit das Sägeband der gewünschten Linie folgen kann.
- In vielen Fällen ist es hilfreich, Kurven und Ecken ungefähr 6 mm entfernt von der Linie grob auszusägen.
- Sollten Sie Kurven sägen müssen, die für das verwendete Sägeband zu eng sind, müssen Hilfsschnitte bis zur Vorderseite der Kurve gesägt werden, so dass diese als Holzabfälle anfallen, wenn der endgültige Radius ausgesägt wird.

10.4 Ausführen von Schnitten mit der Querschneidlehre (Abb. AG + Abb. AC) (optional)

- Querschneidlehre (14) auf gewünschten Winkel einstellen (siehe 8.10).
- Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durchführen.

11. Reinigung und Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor. Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlagen, Keilriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.

- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
	Gehäusedeckel offen (Endschalter)	Gehäusedeckel exakt schließen
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen
Sägeband verläuft	Führung schlecht eingestellt	Sägebandführung nach Bedienungsanleitung einstellen
	Falsches Sägeband	Sägeband nach Bedienungsanleitung auswählen
Brandflecken am Holz beim Arbeiten	Sägeband stumpf	Sägeband austauschen
	Falsches Sägeband	Sägeband nach Bedienungsanleitung auswählen
Sägeband klemmt beim Arbeiten	Sägeband stumpf	Sägeband austauschen
	Sägeband verharzt	Sägeband reinigen
	Führung schlecht eingestellt	Sägebandführung nach Bedienungsanleitung einstellen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär 24 Monate* (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	Wear protective gloves.
	Attention! Before assembly, cleaning, modification, servicing, storage and transport, the device must be switched off and disconnected from the power supply.
	Saw band direction
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	26
2. Product description (Fig. A - AC).....	26
3. Scope of delivery	26
4. Proper use	26
5. General safety instructions.....	27
6. Residual risks	29
7. Technical data.....	29
8. Assembly and operation.....	30
9. Transport.....	32
10. Working instructions	33
11. Cleaning and maintenance.....	34
12. Storage	34
13. Electrical connection	34
14. Disposal and recycling.....	35
15. Troubleshooting	36
16. Declaration of conformity	113

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. A - AC)

1. Housing door
2. Door lock
3. Band saw blade guard
4. Saw band guide
5. Parallel stop
6. Table width extension
7. Saw table

8. Clamping lever
9. Main frame
10. On/off switch
11. Tensioning screw for saw band tension
12. Tensioning screw for belt tension
13. Locking knob for the saw band guard
14. Mitre gauge (not shown/optional)
15. Machine stand

3. Scope of delivery

- Band saw (machine frame)
- Saw table
- Retainer plate
- Rail with scale
- Push stick
- Rip fence
- Allen key
- Screwdriver
- Open-ended spanner (2x)
- Frame legs (4x) (a)
- Cross member, top (2x) (d)
- Longitudinal member, top (2x) (e)
- Cross member, bottom (2x) (b)
- Longitudinal member, bottom (2x) (c)
- Rubber foot (4x) (f)
- Wheel set (g)
- Table width extension with guide rail for rip fence
- Fixing material
- Original Operating Manual

4. Proper use

The band saw is used for the longitudinal and transverse cutting of timbers or wood-like workpieces. Round materials may only be cut using suitable holding devices.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only saw bands that are suitable for the machine may be used. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine. Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.
- Risk of accident due to contact with the hands in the uncovered cutting area of the tool.
- Danger of injury during a tool change (cutting hazard).
- Danger due to the ejection of workpieces or parts of the workpiece.
- Crushing of fingers.
- Danger due to kick-back.
- Tilting of the workpiece due to insufficient workpiece support surface.
- Touching the cutting tool.
- Ejection of branches and workpiece parts.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

General safety information for power tools

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, tool attachments and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. Service
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Additional safety instructions

- Wear protective gloves for all maintenance work on the saw band!
- When cutting round timber, use a device to prevent the workpiece turning.
- When cutting boards on edge, use a device to prevent the workpiece kicking back.
- To comply with the dust emission values for wood-working and for safe operation, a dust extraction system with an air speed of at least 20 m/s should be connected.
- Pass the safety instructions on to all persons who work on the machine.
- Never use the saw to cut firewood.
- The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.
- Before commissioning, check that the voltage on the device type plate corresponds to the mains voltage.
- Only use cable reels in the unrolled state.
- Personnel working on the machine must not be distracted.
- Observe the direction of rotation of the motor and saw band.

- Safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Do not cut workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw band.
- The applicable accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- Observe the instructions of the employers' liability insurance association (VBG 7).
- Attention! Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process. (e.g. roller stand, etc.).
- The saw band guard (3) must be in the lowest position close to the table during transport of the device.
- Protective covers must not be used for transport or improper operation of the machine.
- Deformed or damaged saw bands may not be used.
- Replace the worn table insert.
- Never operate the machine when the door protecting the saw band or the guard is open.
- Make sure that the choice of saw band and speed is suitable for the material to be cut.
- Do not start cleaning the saw band until it has come to a complete stop.
- Use a push stick when making straight cuts in small workpieces against the parallel stop.
- Wear gloves when handling the saw band and rough materials!
- During transport, the saw band guard should be in the lowest position and close to the table.
- For mitre cuts with an inclined table, the parallel stop should be placed on the lower part of the table.
- Never use guards for lifting or transport.
- Be sure to use and properly adjust the saw band guards.
- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- Set the adjustable guards such that they are as close as possible to the workpiece.
- Store the push stick on the holder provided for it on the machine so that you can reach it from your normal working position and always have it to hand.
- In the normal working position, the operator is in front of the machine.
- Do not use any coolants. Using water or other coolants may result in an electric shock.
- Do not operate the power tool with the access cover to the band saw blade open. Contact with moving parts can cause bodily injury.

6. Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands due to the running band saw blade with improper guiding of the workpiece. Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding, such as working without the stop.
- Risk to health from wood dust or wood chippings. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn. Use a chip extraction system!
- Injuries due to defective saw band. Check the integrity of the saw band regularly.
- Danger of injury for fingers and hands when changing the saw band. Wear suitable work gloves.
- Danger of injury when the machine is switched on from the running saw band.
- Hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Danger to health from running saw band due to long hair and loose clothing. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting work clothing.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "General safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

7. Technical data

AC motor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Power	S1* 750W
Idle speed	1400 rpm
Saw band length	2240 millimeters
Saw band width	6-15 mm
Saw band speed I	360 m/min
Saw band speed II	720 m/min
Cut height	0 - 170 mm
Swing	305 millimeters
Table size	500 x 400 mm
Table inclinable	0° to 45°

Max. workpiece size	600 x 600 x 170 mm
Weight	59 kg
Subject to technical changes!	

*Operating mode S1 (continuous operation)

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	77.4 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	90.4 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 62841.

The declared noise emission value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparison one tool with another. The declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

It is necessary to determine the safety measures for the protection of the operator based on an assessment of the vibration load during the actual conditions of use (In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8. Assembly and operation

Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

The machine must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench or fixed machine stand. There are fixing holes in the machine base for this purpose.

- The saw table must be mounted correctly.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw band must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw band is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

Assembly tool

- 1 Open-ended spanner, size 10/13

8.1 Assembling the machine stand (Fig. B + C + D)

Assembly parts:

- 4 frame legs (a)
- Bottom frame struts: 2 x long (b) + 2 x short (c)
- Top frame struts: 2 x long (d) + 2 x short (e)
- 4 rubber feet (f), 4 washers M8, 4 nuts M8
- Fastening parts (24 carriage bolts M8x16, 4 hexagon bolts M8x45, 32 washers M8, 28 nuts M8, 4 securing rings M8)
- 2 wheels with wheel mounting (g) (2 carriage bolts M8x20, 2 washers 8, 2 stop nuts M8).
- During assembly, tighten all screws lightly by hand.
- Screw 4 rubber feet onto the frame legs.
- Fit one frame strut each at the bottom (b + c) to the frame legs (a) using 2 carriage bolts M8x16, 2 washers and 2 nuts.
- Now fit the top frame struts (d + e) to the frame legs (a) using 4 carriage bolts M8x16, 4 washers and 4 nuts on each strut, as shown in Fig. C.

- Fit the two wheels with wheel mounting (g) using 2 carriage bolts M8x20, 2 washers 8, 2 stop nuts M8 (Fig. C + D).
- Place a box behind the machine and then carefully tilt it backwards until the machine rests against the housing.
- Insert the pre-assembled frame (Fig. C) under the base plate of the band saw and screw on hand tight with 4 hexagon bolts M8x45, 8 washers and 4 securing rings, and 4 nuts.
- Place the machine with the machine stand on a level surface and tighten all screws firmly.

8.2 Fitting the tabletop, (Fig. E - J)

- Lay the table inlay (h) in the recess in the saw table intended for this (7) (Fig. E). (To replace, disassemble the saw table in reverse order.)
- Guide the band saw blade through the slot on the saw table. Place the work table on the table suspension so that the fixing screw (i) can be inserted through the bracket (j) (Fig. F + G).
- Screw the working table on with the wing nut (k) (Fig. E + H).
- Check that the saw band runs freely and does not touch the table.
- Fit the screw M6x40 with two washers and the bolt to the table. (Fig. I)
- Use the adjusting screw (l) to adjust the table at right angles to the saw band.
– Use a stop bracket –
- Lock the adjusting screw (l) and tighten the wing nut (k).
- Set the scale pointer (m) to 0.
- Adjusting the angle scale (n): By separately loosening the screws (o) and sliding the angle scale (n) until the scale pointer (m) points to 0. Tighten the screws again.

8.3 Fitting the table width extension

(Fig. K + L + M + N + O)

Remove the two screws and washers (p) from the table width extension (6). (Fig. K)

Slide the table width extension (6) onto the table mounted on the machine. Ensure that the tightening lever (8) is open (Fig. L + M).

Push the table width extension fully onto the table (Fig. N) in order to fix the two bolts (p) on both sides. (Fig. O) Be sure to fit the bolts (p) on both sides. The two screws are used to limit the extension of the table width extension.

8.4 Fitting the parallel stop (Fig. P)

- Fit the parallel stop (5) by positioning it at the back and fixing the clamping lever (q) in place downwards.
- When dismantling, pull the clamping lever (q) upwards and remove the parallel stop (5).
- The clamping force of the parallel stop can be adjusted at the rear knurled nut (r).

8.5 Setting the cutting width (Fig. P + Q)

- The parallel stop (5) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- Place the parallel stop (5) on the guide rail (v) to the left or right of the saw blade.
- 2 scales (s/t) are printed on the guide rail for the parallel stop (5), which show the distance between the stop rail and saw blade.
- Adjust the parallel stop (5) to the required dimension in the window (u) and use the clamping lever (q) to fix in place for the parallel stop (Fig. P)

8.6 Using the table width extension (Fig. R - T)

- Always use the table width extension (6) with particularly wide workpieces.
- Loosen the clamping lever (8) and pull the table width extension out far enough so that the workpiece to be sawn can lie on it without tipping. (Fig. T)

8.7 Changing the saw band (Fig. U + V)

Attention: Pull out the mains plug!

- Remove the parallel stop and the table width extension in reverse order (Fig. K-P).
- Open the saw band guard, top and bottom.
- Relieve the saw band tension with the clamping screw (11) (Fig. U), remove the band.
- Insert a new saw band.

Side correction (Fig. U)

- The saw band should run centrally on both band wheels.
- Turn the upper band wheel by hand in the cutting direction and use the handle (w) to make the lateral correction.

Attention! The saw band should run over the centre of the band wheel after multiple turns. Visual inspection!

- Turn the band wheel by hand in the cutting direction and at the same time set the final tension with the tensioning screw (11). The tension depends on the saw band width. Wide saw bands must be tensioned more than narrow ones.
- After setting, tighten the counternut (x). Close the protective cover.

- Attention! Excessively high tension leads to premature breakage!
- Fit the table width extension in reverse order. (Fig. K - O)
- On completion of work, always relieve tension on the saw blade! To do this, loosen the tensioning screw (11).

8.8 Speed setting (Fig. V + W + X)

Pull out the mains plug!

- Open the lower protective cover.
- Release the tension on the belt with the tensioning screw (12).
- Move the belt to the desired position (S1 or S2).
- Tension the belt again with the tensioning screw (12).
- Close the lower protective cover.

Speed range:

- Speed stage 1 360 m/min.
 - For processing hardwood, materials similar to hardwood and for fine cuts.
- Speed stage 2 720 m/min.
 - For processing softwoods and for less fine cuts.

8.9 Saw band guide (Fig. Y)

By loosening the locking knob (13), the saw band guide can be adjusted.

The upper saw band guide can be set from 0 - 175 mm workpiece height.

The smallest possible distance to the workpiece ensures optimal belt guidance and safe working!

Counterpressure bearings (Fig. Z + AA)

The counterpressure bearings (y) absorb the feeding pressure of the workpiece. Adjust the top and bottom counter pressure bearing so that it lightly touches the back of the saw band. Tighten the screws (aa). The distance should be at least 0.5 mm.

Top guide rollers. (Fig. Z)

Adjust the top guide rollers (z) to the respective saw band width. The front edges of the guide rollers must not extend further than the tooth base of the saw band. If the guide rollers lightly touch the saw band, tighten the screws (aa).

Bottom guide fingers (Fig. AA)

Adjust the bottom guide fingers (ab) to the respective saw band width. The front edges of the guide fingers may only reach up to the tooth base of the saw band. If the guide fingers lightly touch the saw band, tighten the adjusting screws (ac).

The saw band must not jam!

Storage of the push stick (Fig. AB)

In order to have the push stick (ae) to hand at all times, hang it on the device (ad) intended for this, at the top left side of your band saw.

8.10 Mitre gauge (14) (optional) (Fig. AC)

- Slide lateral stop (aj) into a groove (af) in the saw bench.
- Loosen the grip screw (ag).
- Turn the lateral stop (aj) until the desired angular dimension has been set. The arrow on the lateral stop indicates the set angle.
- Retighten the grip screw (ag).
- The stop rail (ai) can be slid against the lateral stop (aj). To do so, loosen the knurled screw (ah) and slide the stop rail (ai) into the desired position. Tighten the knurled screws (ah) again.
- Attention! Do not slide the stop rail (ai) too far in the direction of the saw blade.

8.11 Switching on/off (Fig. A)

- It is possible to switch the saw on by pressing the green "I" button (10). Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red "0" button (10).

Attention!

All protective devices and covers must be installed before any work is carried out on the machine. The top and bottom band wheel is clad by a firmly attached protection and a moveable housing cover. The machine is switched off when the housing cover is opened. It can only be switched on with the cover closed.

9. Transport

Caution: Pay attention to the weight of the machine when lifting it and call upon the help of another person!

Use the transport equipment. Stand on the side of the wheels. Pull the upper part of the machine towards you so that the machine stands on the two wheels and can be moved. Hold the machine by its frame (9).

Attention! Note the high centre of gravity of the machine.

Attention! Never use separating safety guards to lift or transport the unit.

10. Working instructions

The following recommendations are examples for safe use of the band saws.

The following safe working methods are considered to contribute to safety but may not be appropriate, fully or extensively applicable for every use. They cannot cover all possible hazardous conditions and must be interpreted carefully.

- When working in enclosed spaces, connect the machines to a chip extraction system.
- If the machine is not in operation, e.g. work is complete, slacken the saw band. Attach a corresponding note to the machine for the next user about the tensioning of the saw band.
- Store unused saw bands together and safely in a dry place. Check for faults (teeth, cracks) before use. Do not use defective saw bands!
- Wear suitable gloves when handling saw bands.
- Before starting work, all guards and safety devices on the machine must be securely fitted.
- Never clean the band saw blade or the band saw blade guide with a hand-held brush or scraper if the band saw blade is running. Resinous band saw blades jeopardise work safety and must be cleaned regularly.
- Wear safety goggles and hearing protection when working for your personal protection. Wear a hair net with long hair. Roll loose sleeves up above the elbows.
- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- Make sure that the lighting conditions in the working and surrounding area of the machine are sufficient.
- Always use the rip fences for straight cuts in order to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- Use the push stick for processing narrow workpieces with manual advance.
- For angled cuts, bring the saw table into the appropriate position and guide the workpiece along the longitudinal stop.
- In order to cut dovetail tenons and teeth or wedges, swivel the saw table into the plus and minus position. Ensure that the workpiece is guided safely.
- On curved and irregular cuts, advance the workpiece using both hands, keeping your fingers closed. Keep your hands on a safe area of the workpiece.
- For repeated cutting of curve, irregular cuts, use an auxiliary template.
- Secure the workpiece against turning when cutting round pieces of wood.

- For safe work when transverse cutting, use the special mitre gauge accessory.

10.1 Performing longitudinal cuts (Fig. AD)

Here, a workpiece is cut in its longitudinal direction.

- Set the parallel stop (5) on the right or left side of the saw band according to the desired width.
- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece. (see 8.9)
- Switch on the saw.
- Press one edge of the workpiece against the parallel stop (5) with the right hand, whilst the flat side lies on the saw table (7).
- Slide the workpiece at an even feed rate along the parallel stop (5) into the saw band.
- Important: Long workpieces must be secured against tilting at the end of the cutting process (e.g. with roller stand, etc.).
- Attention! When processing narrower workpieces it is essential to use a push rod.
- The push stick (ae) must always be stored within reach, on the hook (ad) provided for this purpose on the side of the saw. (Fig. AB)

10.2 Performing angled cuts (Fig. J + Fig. AE)

- In order to execute angled cuts parallel to the saw band, it is possible to tilt the saw table (7) forwards from 0° - 45°.
- Loosen the locking handle (k).
- Tilt saw table (7) forwards, until the desired angle is set on the degree scale (e).
- Tighten the locking handle (k) again.
- Attention: With a tilted saw table (7), the parallel stop (5) must be positioned on the downward facing side to the right of the saw band in the working direction (if the workpiece width allows this), in order to secure the workpiece against slipping.
- Perform the cut as described under 10.1.

10.3 Freehand cuts (Fig. AF)

One of the most important features of a band saw is the ease with which it can cut curves and radii.

- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece. (see 8.9)
- Switch on the saw.
- Press the workpiece firmly onto the saw table (7) and slowly slide into the saw band.
- During freehand cutting you should always work with a low advancing speed, so that the saw band can follow the desired line.

- In many cases it is helpful to roughly saw curves and corners approximately 6 mm from the line.
- If it is necessary to saw curves that are too tight for the saw band used, auxiliary cuts must be sawn up to the front face of the curve, so that these fall off as wood waste when the final radius is sawn.

10.4 Executing cuts with the mitre gauge (Fig. AG + Fig. AC) (optional)

- Set mitre gauge (14) to the desired angle (see 8.10).
- Perform the cut as described under 10.1.

11. Cleaning and maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.

Do not use corrosive agents for cleaning the plastic.

Cleaning

Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.

Maintenance

The device has no further internal parts that require maintenance.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlays; V-belt

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the power tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

13. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace as necessary
	Open housing cover (limit switch)	Close housing cover precisely
The engine runs slowly and does not reach the operating speed	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or engines on the same circuit
Motor overheats easily	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade
Saw band drifting	Guide incorrectly adjusted	Adjust the saw band guide according to the operating manual
	Incorrect saw band	Select saw band according to the operating manual
Burn marks on the wood when working	Saw band blunt	Replace saw band
	Incorrect saw band	Select saw band according to the operating manual
Saw band jams when working	Saw band blunt	Replace saw band
	Saw band resinous	Clean saw band
	Guide incorrectly adjusted	Adjust the saw band guide according to the operating manual

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ лист!
	Носете предпазни ръкавици.
	Внимание! Преди монтаж, почистване, преоборудване, поддръжка, съхранение и транспортиране трябва да изключите уреда и да го изключите от захранването.
	Посока на режещата лента
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	39
2.	Описание на продукта (Фиг. А – АС).....	39
3.	Обем на доставката	39
4.	Употреба по предназначение	39
5.	Общи указания за безопасност	40
6.	Остатъчни рискове.....	43
7.	Технически данни	44
8.	Конструкция и обслужване.....	44
9.	Транспортиране.....	47
10.	Указания за работа.....	47
11.	Почистване и поддръжка	49
12.	Съхранение	49
13.	Електрическо свързване	49
14.	Изхвърляне и рециклиране.....	50
15.	Отстраняване на неизправности	51
16.	Декларация за съответствие	115

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. А – АС)

1. Врата на корпуса
2. Блокировка на вратата
3. Предпазно устройство за режещата лента
4. Водач на лентата на триона
5. Успореден ограничител
6. Разширител на плота
7. Плът за рязане
8. Ръкохватка за стискане
9. Стойка
10. Превключвател за включване/изключване
11. Затегателен винт за опъване на режещата лента
12. Затегателен винт за опъване на ремъка
13. Заклучващ бутон за предпазното устройство на режещата лента
14. Линеал за напречно рязане (не е показан/опция)
15. Долна рамка

3. Обем на доставката

- Банциг (рама на машината)
- Плът за рязане
- Задържаща плоча
- Шина със скала
- Инструмент за бутане
- Надлъжен ограничител
- Шестостенен ключ
- Отвертка
- Вилкообразен ключ (2x)
- Крака на стойката (4x) (a)
- Напречна подпора отгоре (2x) (d)
- Надлъжна подпора отгоре (2x) (e)
- Напречна подпора отдолу (2x) (b)
- Надлъжна опора отдолу (2x) (c)
- Гумен крак (4x) (f)
- Комплект колела (g)
- Разширител на плота с направляваща шина за надлъжен ограничител
- Крепежен материал
- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

4. Употреба по предназначение

Банцигът служи за надлъжно и напречно рязане на дървени или подобни детайли. Кръгли материали могат да се режат само с подходящи задържащи приспособления.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи ленти. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за указанията.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните моменти:

- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.
- Опасност от злополука поради контакт с ръцете в непокритата зона за рязане на инструмента.
- Опасност от нараняване при смяна на инструмента (опасност от порязване).
- Опасност поради изхвърляне на детайли или части от детайли.
- Премазване на пръстите.
- Опасност поради откат.
- Накланяне на детайла поради недостатъчна опорна повърхност за детайла.
- Докосване на режещия инструмент.
- Изхвърляне на части от чворове и части от детайли.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Общи указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2. Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
 - d) **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
 - f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- 3. Безопасност на хората**
- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
 - c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
 - d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
 - e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения.** Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
 - h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.
- 4. Употреба и боравене с електрическия инструмент**
- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
 - b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се закланват по-малко и се водят по-лесно.
 - g) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
 - h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- 5. Сервиз**
- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Допълнителни указания за безопасност

- Носете предпазни ръкавици при всички дейности по поддръжка на режещата лента!
- При рязане трябва да се използва приспособление, което да обезопаси детайла срещу усукване.
- При рязане на дъски по ръба трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от отскачане.
- За да се спазят стойностите на емисиите на прах за дървообработване и за безопасна работа, трябва да се свърже прахоуловителна система със скорост на въздуха най-малко 20 m/s.
- Предавайте указанията за безопасност на всички лица, които работят по машината.
- Не използвайте циркуляра за рязане на дърва за огрев.
- Машината е оборудвана със защитен изключвател срещу повторно включване след понижаване на напрежението.
- Преди пускане в експлоатация проверете дали напрежението върху типовата табелка на уреда съвпада с мрежовото напрежение.
- Използвайте кабелен барабан само в развито състояние.
- Заეთе с работа по машината лица не бива да се разсейват.
- Съблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещата лента.
- Устройствата за безопасност по машината не бива да се демонтират или да се привеждат в неизползваемо състояние.
- Не режете детайли, които са твърде малки, за да ги държите стабилно в ръка.
- Никога не отстранявайте свободни трески, стърготини или заклещени части дърво при движеща се режеща лента.
- Трябва да се спазват приложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки и другите общоприети правила за безопасност.

- Спазвайте листовките на асоциацията за застраховка „Отговорност на работодателя“ (VBG 7).
- Внимание! Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане. (напр. с подвижна стойка и др.).
- По време на транспортирането на уреда предпазното устройство на режещата лента (3) трябва да бъде в най-ниското положение близо до плота.
- Предпазните капаци не трябва да се използват за транспортиране или неправилна експлоатация на машината.
- Деформираните или повредените режещи ленти не трябва да се използват.
- Сменете износения накрайник на плота.
- Никога не стартирайте машината, ако вратата, предпазваща режещата лента, или предпазното устройство са отворени.
- Уверете се, че изборът на режещата лента и скоростта са подходящи за материала, който трябва да е отреже.
- Изчакайте режещата лента да спре напълно, преди да я почистите.
- При прави разрези на дребни детайли с успоредния ограничител трябва да се използва инструмент за бутане.
- Носете ръкавици при работа с режещата лента и грубите материали!
- По време на транспортиране предпазното устройство на режещата лента трябва да бъде в най-ниско положение и близо до плота.
- При скосени разрези с подходящ плот, успоредният ограничител трябва да се разположи в долната част на плота.
- Никога не използвайте изключващите предпазни устройства за повдигане или за транспортиране.
- Уверете се, че предпазните устройства на режещата лента се използват и са правилно регулирани.
- Поддържайте безопасно разстояние на ръцете си до режещата лента. Използвайте инструмент за бутане за тесни разрези.
- Нагласете регулируемите предпазни устройства така, че те да са възможно най-близо до детайла.
- Съхранявайте инструмента за бутане в предвидения за него държач при машината, за да можете да го достигате от Вашата нормална работна позиция и винаги да е подръка.
- В нормалната работна позиция операторът се намира пред машината.

- Не използвайте охлаждащи течности. Употребата на вода и други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.
- Не работете с електрическия инструмент при отворен капак за достъп към лентата за банциг. Контактът с движещите се части може да доведе до телесни повреди.

6. Остатъчни рискове

Електрическият инструмент е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти и длани от движещата се режеща лента при неправилно водене на детайла. Наранявания от изхвърлен детайл при неправилно държане или водене, като работа без ограничител.
- Опасност за здравето поради дървесен прах или дървесни стърготини. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението. Използвайте смукателна уредба!
- Наранявания поради дефектна режеща лента. Редовно проверявайте режещата лента за невредимост.
- Опасност от нараняване на пръсти и длани при смяна на режещата лента. Носете подходящи работни ръкавици.
- Опасност от нараняване при включване на машината поради задвижващата се режеща лента.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Застрашаване на здравето от движещата се режеща лента при дълги коси и свободно облекло. Носете лична предпазна екипировка като мрежа за коса и плътно прилягащо работно облекло.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Общи указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Двигател на променлив ток	220 - 240 V ~, 50 Hz
Мощност	S1* 750W
Обороти на празен ход	1400 min ⁻¹
Дължина на режещата лента	2240 mm
Ширина на режещата лента	6-15 mm
Скорост на режещата лента I	360 m/min
Скорост на режещата лента II	720 m/min
Височина на рязане	0 - 170 mm
Изнасяне	305 mm
Размер на плота	500 x 400 mm
Наклоняем плот	0° до 45°
Размер на детайла макс.	600 x 600 x 170 mm
Тегло	59 kg

Запазва се правото на технически промени!

*Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Детайлът трябва да е с височина от поне 3 mm и ширина от 10 mm.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	77,4 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	90,4 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

Посочената стойност на шумовите емисии е измерена по стандартен метод на изпитване и може да бъде използвана за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии може да се използва и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

8. Конструкция и обслужване

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително слобете напълно продукта!

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

Машината трябва да е поставена стабилно, т.е. завинтена върху работна маса или неподвижна долна рамка. За целта в основата на машината има отвори за закрепване.

- Плотът за рязане трябва да е монтиран правилно.

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещата лента трябва да може да се движи свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещата лента е правилно монтирана и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързването на машината се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.

Монтажен инструмент

- 1 вилкообразен ключ размер 10/13

8.1 Монтиране на долната рамка (Фиг. В + С + D)

Монтажни части:

- 4 крака на стойката (а)
- Опори на стойката отдолу: 2 х дълги (b) + 2 х къси (с)
- Опори на стойката отгоре: 2 х дълги (d) + 2 х къси (е)
- 4 гумени крака (f), 4 шайби М8, 4 гайки М8
- Крепежни детайли (24 крепежни винта М8х16, 4 винта с вътрешен шестстен М8х45, 32 шайби М8, 28 гайки М8, 4 предпазни пръстена М8)
- 2 колела с държач на колелото (g) (2 крепежни винта М8х20, 2 винта 8, 2 стопорни гайки М8).
- Леко затегнете всички винтове с ръка по време на монтажа.
- Завинтете 4 -те гумени крака върху краката на стойката.
- Монтирайте една опора на стойката отдолу (b + с) с 2 крепежни винта М8х16, 2 шайби и 2 гайки към крака на стойката (а).
- Монтирайте опорите на стойката отгоре (d + е) с по 4 крепежни винта М8х16, 4 шайби и 4 гайки към крака та стойката (а), както е показано на Фиг. С.
- Монтирайте двете колела с държача на колелото (g) с 2 крепежни винта М8х20, 2 шайби 8, 2 стопорни гайки М8 (Фиг. С + D).
- Поставете картон зад машината и след това внимателно я наклонете назад, докато се опре в корпуса.
- Поставете предварително сглобената стойка (Фиг. С) под основната плоча на банцинга и затегнете ръчно с помощта на 4 винта с вътрешен шестстен М8х45, 8 шайби и 4 предпазни пръстена, както и с 4 гайки.

- Поставете машината с долната рамка върху равна повърхност и затегнете здраво всички винтове.

8.2 Монтаж на плота, (Фиг. Е - J)

- Поставете вложката на плота (h) в предвидената за целта вдлъбнатина на плота за рязане (7) (Фиг. Е). (Демонтирайте плота за рязане в обратна посока, за да я смените.)
- Прекарайте лентата на банцинга през прореза на плота за рязане. Поставете работната маса върху окачането на плота, така че фиксиращият винт (i) да може да се вкара през държача (j). (Фиг. F + G).
- Затегнете работната маса здраво с крилчатата гайка (k) (Фиг. Е + H).
- Проверете дали режещата лента се движи свободно и не докосва масата.
- Монтирайте винта М6х40 с двете подложни шайби и гайката към плота. (Фиг. I)
- С винта за настройка (l) настройте плота под прав ъгъл спрямо режещата лента.
– Използвайте опорен ъгълник –
- Законтретте винта за настройка (l) и затегнете крилчатата гайка (k).
- Поставете стрелката на скалата (m) на „0“.
- Настройте ъгловата скала (n): Чрез разхлабване на винтовете (o) и преместване на ъгловата скала (n), докато стрелката на скалата (m) започне да сочи към „0“. Фиксирайте отново винтовете.

8.3 Монтиране на разширителя на плота (Фиг. K + L + M + N + O)

Свалете двата винта и шайбите (p) от разширителя на плота (6). (Фиг. K)

Поставете разширителя на плота (6) върху плота, монтиран на машината. Уверете се, че затягащият лост (8) е отворен (Фиг. L + M).

Поставете разширителя на плота докрай върху плота (Фиг. N), за да фиксирате двата винта (p) от двете страни. (Фиг. O) Уверете се, че винтовете (p) са поставени от двете страни. Двата винта се използват за ограничаване на разширителя на плота.

8.4 Монтиране на успореден ограничител (Фиг. P)

- Монтирайте успоредния ограничител (5), като го нахлузете отзад и фиксирате затягащия лост (q) надолу.

- При демонтажа издърпайте затягащия лост (q) нагоре и свалете успоредния ограничител (5).
- Силата на затягане на паралелния ограничител може да се регулира с помощта на задната гайка с надъбка (r).

8.5 Настройване на ширината на рязане (Фиг. P + Q)

- При надлъжни разрези на дървени детайли трябва да бъде използван успоредния ограничител (5).
- Поставете успоредния ограничител (5) върху направляващата шина (v) вдясно или вляво от режещия диск.
- Върху направляващата шина за успореден ограничител (5) има 2 скали (s/t), които показват разстоянието между опорната релса и режещия диск.
- Настройте успоредния ограничител (5) до желания размер върху наблюдателното стъкло (u) и фиксирайте със затягащия лост (q) за успореден ограничител. (Фиг. P)

8.6 Използване на разширителя на плота (Фиг. R - T)

- При особено широки детайли винаги трябва да се използва разширителят на плота (6).
- Разхлабете затягащия лост (8) и изтеглете разширителя на плота толкова навън, че детайлът за рязане да може да легне върху него, без да се преобърне. (Фиг. T)

8.7 Смяна на режещата лента (Фиг. U + V)

Внимание: Издърпайте щепсела!

- Свалете успоредния ограничител и разширителя на плота в обратна посока (Фиг. K-P).
- Отворете предпазителя на режещата лента отгоре и отдолу.
- Освободете режещата лента с помощта на затегателния винт (11) (Фиг. U), свалете лентата.
- Поставете новата режеща лента.

Странична корекция (Фиг. U)

- Режещата лента трябва да минава приблизително върху колелата на лентата.
- Завъртете с ръка горното колело на лентата в посока на рязане и направете странична корекция с помощта на ръкохватката (w).

Внимание! След неколккратно завъртане колелото на лентата трябва да се движи в центъра на колелото на лентата. Визуална проверка!

- Завъртете ръчно колелото на лентата в посока на рязане и едновременно с това регулирайте крайното обтягане със затегателния винт (11). Обтягането зависи от ширината на режещата лента. Широките режещи ленти трябва да се напругат повече от тесните.
- След като регулирането приключи, затегнете контрагайката (x). Затворете защитния капак.
- Внимание! Прекалено силно опъване води до преждевременно счупване!
- Монтирайте разширителя на плота в обратна последователност. (Фиг. K - O)
- След приключване на работата винаги отпуснете режещата лента! За целта разхлабете затегателния винт (11).

8.8 Настройване на оборотите (Фиг. V + W + X)

Издърпайте щепсела!

- Отворете долния защитен капак.
- Обтегнете ремъка със затегателния винт (12).
- Поставете винта в желаното положение (S1 или S2).
- Обтегнете отново ремъка със затегателния винт (12).
- Затворете долния защитен капак.

Диапазон на оборотите:

- Обороти степен 1: 360 m/min.
 - За обработка на твърдо дърво, материали, подобни на твърда дървесина, и за прецизни разрези.
- Обороти степен 2: 720 m/min.
 - За обработка на меко дърво и за по-малко прецизни разрези.

8.9 Водач на режещата лента (Фиг. Y)

Водачът на режещата лента може да се настрои чрез освобождаване на регулиращия бутон (13). Можете да настройвате горния водач на режещата лента между 0 - 175 mm височина на детайла. Възможно най-малко разстояние до детайла гарантира оптимално водене на лентата и сигурна работа!

Насрещна опора (Фиг. Z + AA)

Насрещните опори (y) поемат натиска от движението напред на детайла. Настройте горната и долната насрещна опора така, че да се движи леко по задната част на режещата лента. Затегнете отново винтовете (aa). Разстоянието трябва да ок. 0,5 mm.

Направляващи ролки отгоре. (Фиг. Z)

Настройте горните направляващи ролки (z) на съответната ширина на режещата лента. Предните ръбове на направляващите ролки могат да достигат най-много до основата на зъбите на режещата лента. Ако направляващите ролки леко докосват режещата лента, затегнете винтовете (aa).

Направляващ палец отдолу (Фиг. AA)

Настройте долните направляващи палци (z) на съответната ширина на режещата лента. Предните ръбове на направляващите палци могат да достигат най-много до основата на зъбите на режещата лента. Ако направляващите палци леко докосват режещата лента, затегнете монтажните винтове (ac).

Режещата лента не бива да затяга!

Съхраняване на инструмента за бутане (Фиг. AB)

За да може инструментът за бутане (ae) да е винаги под ръка, закачайте го в предвиденото за целта приспособление (ad) в горната лява част на банцинга.

8.10 Линеал за напречно рязане (14) (опция) (Фиг. AC)

- Вкарайте напречния ограничител (aj) в един канал (af) на плота за рязане.
- Разхлабете винта с ръкохватка (ag).
- Завъртете напречния ограничител (aj), докато желаният ъгъл бъде настроен. Стрелката на напречния ограничител показва настроения ъгъл.
- Затегнете отново винта с ръкохватка (ag).
- Опорната релса (ai) може да бъде преместена към напречния ограничител (aj). За целта развийте винта с назъбена глава (ah) и избутайте опорната релса (ai) в желаното положение. Затегнете отново винта с назъбена глава (ah).
- Внимание! Не бутайте опорната релса (ai) прекалено много в посока режещия диск.

8.11 Включване, изключване (Фиг. A)

- Чрез натискане на зеления бутон „I“ (10) циркулярът може да бъде включен. Преди започване на рязането изчакайте, докато режещият диск достигне своите максимални обороти.
- За да изключите отново циркуляра, трябва да бъде натиснат червеният бутон „0“ (10).

Внимание!

При работа по машината всички предпазни устройства и капацит трябва да бъдат монтирани. Горното и долното колело на лентата са покрити от неподвижен предпазител и подвижен капак на корпуса. Машината се изключва, когато се отвори капакът на корпуса. Включването е възможно само когато капакът е затворен.

9. Транспортиране

Предпазливост: По време на транспортирането обърнете внимание на теглото на машината и помолете поне още един човек да ви помогне!

Използване на приспособлението за придвижване. Застанете отстрани на колелата. Издърпайте горната част на машината към себе си, така че машината да застане на двете колела и да може да се премести. Хванете машината за стойката (9).

Внимание! Внимавайте за високия център на тежестта на машината.

Внимание! Никога не използвайте защитни устройства за повдигане или транспортиране.

10. Указания за работа

Следните препоръки са примери за безопасно използване на банцигите.

Смята се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение. Те не могат да обхванат всички възможни опасни условия и трябва да се търкуват внимателно.

- При използване в затворени помещения вържете машината към смукателна уредба.
- Когато машината не работи, напр. в края на работа, разхлабете режещата лента. Поставете съответно указание върху машината за обтягане на режещата лента за следващия потребител.
- Съхранявайте неизползваните режещи ленти в сгънато състояние на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти (зъбци, пукнатини). Не използвайте дефектни режещи ленти!
- При боравене с режещите ленти носете ръкавици.
- Преди започване на работа всички защитни и предпазни устройства на машината трябва да са монтирани.

- Никога не почиствайте режещата лента или водача на режещата лента с ръчна четка или стъргалка, докато режещата лента работи. Режещите ленти със смола застрашават безопасността при работа и трябва да се почистват редовно.
- За лична защита носете защитни очила и защита на слуха, когато работите. При дълга коса носете мрежа за коса. Навийте свободните ръкави над лактите.
- Когато работите, винаги поставяйте водача на режещата лента възможно най-близо до обработвания детайл.
- Осигурявайте достатъчно осветление в работната и околната зона на машината.
- За прави разрези винаги използвайте надлъжния ограничител, за да предотвратите изплъзване на детайла.
- Използвайте инструмент за бутане, за да обработвате тесни детайли с ръчно подаване.
- За скосени разрези поставете плота за рязане в съответната позиция и насочете обработвания детайл към надлъжния ограничител.
- За рязане на шипове под формата на лястовича опашка и чепове или клинове, завъртете плота за рязане в положителна или отрицателна позиция. Внимавайте за сигурното водене на обработвания детайл.
- При дъгообразни и неправилни разрези бутайте напред детайла равномерно с две ръце, с прибори пръти. Дръжте детайла с ръце в безопасната част.
- За повторно извършване на дъгообразни, неправилни разрези използвайте помощен шаблон.
- При рязане на кръгъл дървесен материал обезопасете детайла срещу усукване.
- Използвайте специалната принадлежност линеал за напречно рязане за безопасна работа при напречно рязане.

10.1 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. AD)

Тук даден детайл се разрязва по дължина.

- Настройте успоредния ограничител (5) от дясната или лявата страна на режещата лента съгласно желаната ширина.
- Спуснете водача на режещата лента (4) върху детайла. (вижте 8.9)
- Включете циркуляра.
- Притиснете с дясната ръка един ръб на детайла към успоредния ограничител (5), докато плоската страна лежи върху плота за рязане (7).

- Бутайте детайла с равномерно подаване покрай успоредния ограничител (5) към режещата лента.
- Важно: Дълги детайли трябва да се осигуряват срещу преобръщане в края на рязането (напр. с ролкови стойки и др.).
- Внимание! При обработка на тесни детайли задължително трябва да бъде използван инструмент за бутане.
- Инструментът за бутане (ae) трябва да се съхранява винаги на разположение на предвидената за това кука (ad) отстрани на циркуляра. (Фиг. AB)

10.2 Извършване на скосени разрези (Фиг. J + Фиг. AE)

- За да можете да извършвате скосени разрези успоредно на режещата лента, има възможност за наклоняване на плота за рязане (7) от 0° – 45° напред.
- Разхлабете фиксиращата ръкохватка (к).
- Наклонете плота за рязане (7) напред, докато бъде настроен желаният ъгъл върху градуираната скала (o).
- Затегнете отново фиксиращата ръкохватка (к).
- Внимание: При наклонен плот за рязане (7) успоредният ограничител (5) трябва да се постави по посока на работата отдясно на режещата лента върху насочената надолу страна (ако широчината на детайла позволява това), за да осигурите детайла срещу свличане.
- Изпълнете разреза, както е описано в 10.1.

10.3 Свободни разрези на ръка (Фиг. AF)

Една от най-важните характеристики на банцига е безпроблемното рязане на криви и радиуси.

- Спуснете водача на режещата лента (4) върху детайла. (вижте 8.9)
- Включете циркуляра.
- Притиснете детайла здраво към плота за рязане (7) и го бутайте бавно към режещата лента.
- Когато режете на ръка, трябва да работите с пониска скорост на подаване, за да може режещата лента да следва желаната линия.
- В много случаи помага грубото изрязване на криви и ъгли на приблизително 6 mm от линията.
- Ако трябва да изрежете криви, които са прекалено тесни за използваната режеща лента, трябва да бъдат направени помощни разрези до предната страна на кривата, така че те да изпаднат като дървесен отпадък, когато се изреже окончателният радиус.

10.4 Извършване на разрези с линеала за напречно рязане, (Фиг. AG + Фиг. AC) (опция)

- Настройте линеала за напречно рязане (14) на желания ъгъл (вижте 8.10).
- Изпълнете разреза, както е описано в 10.1.

11. Почистване и поддръжка

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

От време на време избърсвайте с кърпа стружките и праха от машината. За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя. Не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасите.

Почистване

Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда. Проникването на вода в електрическия уред увеличава риска от токов удар.

Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, изискващи поддръжка.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Вългенови четки, режещ диск, вложки на плота, клиновиден ремък

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място.

Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.

Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

13. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.

- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

15. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели предпазители	Дайте машината на проверка от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете предпазителите, при нужда ги сменете
	Отворен капак на корпуса (краен прекъсвач)	Затворете точно капака на корпуса
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор	Изисквайте проверка на напрежението от електроснабдителното дружество. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора
Двигателят създава прекалено силен шум	Повредени намотки, дефектен двигател	Възложете на специалист проверка на двигателя
Двигателят не достига пълната си мощност	Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.)	Не използвайте други уреди или двигатели в същата токова верига
Двигателят прегрява лесно	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя
Разрезът е прекалено груб или на вълни	Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала	Заточете режещия диск, съотв. използвайте подходящ режещ диск
Заготовката се пука или цепи	Прекалено голям натиск при рязане, съотв. неподходящ за приложението режещ диск	Използвайте подходящ режещ диск
Режещата лента преминава	Водачът е неправилно регулиран	Настройте водача на режещата лента съгласно ръководството за експлоатация
	Неподходяща режеща лента	Изберете режещата лента съгласно ръководството за експлоатация
Следи от изгаряне по дървото при работа	Режещата лента е затъпена	Сменете режещата лента
	Неподходяща режеща лента	Изберете режещата лента съгласно ръководството за експлоатация
Режещата лента се заклещва при работа	Режещата лента е затъпена	Сменете режещата лента
	По режещата лента има смола	Почистете режещата лента
	Водачът е неправилно регулиран	Настройте водача на режещата лента съгласно ръководството за експлоатация

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης, καθαρισμού, μετατροπής, συντήρησης, αποθήκευσης και μεταφοράς πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την τροφοδοσία ρεύματος.
	Κατεύθυνση λάμας κορδελοπριόνου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	54
2.	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. A - AC).....	54
3.	Παραδοτέο υλικό	54
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	54
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	55
6.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	58
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	59
8.	Τοποθέτηση και χειρισμός	59
9.	Μεταφορά	62
10.	Υποδείξεις εργασίας	62
11.	Καθαρισμός και συντήρηση	64
12.	Αποθήκευση	64
13.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	65
14.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	65
15.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	66
16.	Δήλωση συμμόρφωσης	115

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. Α - AC)

1. Πόρτα περιβλήματος
2. Ασφάλιση πόρτας
3. Προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου

4. Οδηγός λάμας κορδελοπρίονου
5. Παράλληλος αναστολέας
6. Επέκταση τραπεζιού
7. Τραπέζι πριονιού
8. Μοχλός σύσφιξης
9. Σκελετός
10. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
11. Βίδα τάνυσης λάμας κορδελοπρίονου
12. Βίδα τάνυσης ιμάντα
13. Κομβίο ακινητοποίησης για την προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου
14. Οδηγός εγκάρσιας κοπής (δεν απεικονίζεται/πρω-αιρ.)
15. Πλαίσιο βάσης

3. Παραδοτέο υλικό

- Κορδελοπρίονο (Πλαίσιο μηχανήματος)
- Τραπέζι πριονιού
- Πλάκα συγκράτησης
- Ράγα με κλίμακα
- Ράβδος ώθησης
- Διαμήκης αναστολέας
- Κλειδί Άλεν
- Κατσαβίδι
- Γερμανικό κλειδί (2x)
- Πόδια πλαισίου (4x) (a)
- Επάνω εγκάρσια αντηρίδα (2x) (d)
- Επάνω διαμήκης αντηρίδα (2x) (e)
- Κάτω εγκάρσια αντηρίδα (2x) (b)
- Κάτω διαμήκης αντηρίδα (2x) (c)
- Λαστιχένιο πέλμα (4x) (f)
- Σετ τροχών (g)
- Επέκταση τραπεζιού με ράγα-οδηγό για διαμήκη αναστολέα
- Υλικά στερέωσης
- Μετάφραση των οδηγιών λειτουργίας από το πρωτότυπο

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το κορδελοπρίονο χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές ξύλων ή αντικειμένων εργασίας παρόμοιων με ξύλο. Στρογγυλά υλικά επιτρέπεται να κόβονται μόνο με χρήση κατάλληλων διατάξεων συγκράτησης.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Κα ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες κορδελοπρίονου που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα. Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολείπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων μέσων προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.
- Κίνδυνος ατυχήματος λόγω επαφής των χειρών σε ακάλυπτη περιοχή κοπής του εργαλείου.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή εργαλείου (κίνδυνος κοψίματος).
- Κίνδυνος από την εκτόξευση αντικειμένων εργασίας ή μερών τους.
- Σύνθλιψη των δαχτύλων.
- Κίνδυνος από ανάκρουση.
- Κλίση του αντικειμένου εργασίας λόγω ανεπαρκούς επιφάνειας στήριξης του αντικειμένου εργασίας.
- Επαφή με το κοπτικό εργαλείο.
- Εκσφενδονισμός τμημάτων ρόζων και τμημάτων του αντικειμένου εργασίας.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπλεγμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3. Ασφάλεια ατόμων**
- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
 - c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
 - e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
 - g) Αν μπορούν να εγκατασταθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
 - h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
 - b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπασεί ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφανείες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
5. Σέρβις
- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Φοράτε προστατευτικά γάντια σε όλες τις εργασίες συντήρησης στη λάμα κορδελοπρίονου!
- Κατά την κοπή ξύλου στρογγυλής διατομής, πρέπει να χρησιμοποιείτε μια διάταξη η οποία εξασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας έναντι αθέλητης περιστροφής.
- Κατά την κοπή σανίδων στη μικρή πλευρά, πρέπει να χρησιμοποιείτε μια διάταξη η οποία εξασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας έναντι ανάδρασης.
- Για την τήρηση των τιμών εκπομπών σκόνης κατά την επεξεργασία ξύλου και για ασφαλή λειτουργία, θα πρέπει να συνδέσετε σύστημα αναρρόφησης σκόνης με ταχύτητα αέρα τουλάχιστον 20 m/s.
- Δώστε τις υποδείξεις ασφαλείας και σε όλα τα άτομα που εργάζονται στο μηχάνημα.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για την κοπή καυσόξυλων.
- Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας έναντι επανενεργοποίησης μετά από διακοπή ρεύματος.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία της τάσης δικτύου ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
- Δεν επιτρέπεται να αποσπάται η προσοχή των ατόμων που απασχολούνται στο μηχάνημα.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής του κινητήρα και της λάμας κορδελοπρίονου.
- Οι διατάξεις ασφαλείας στο μηχάνημα δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να τίθενται σε αχρηστία.
- Μην κόβετε αντικείμενα εργασίας που είναι πολύ μικρά για να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι.
- Ποτέ μην αφαιρείτε θραύσματα, πριονιδία ή σφηνωμένα τεμάχια ξύλου ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου.
- Πρέπει να τηρούνται οι εφαρμοσίμες διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και οι λοιποί, γενικοί, αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας από την επαγγελματική οργάνωση (VBG 7).
- Προσοχή! Στερεώνετε τα μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας για να αποτρέψετε ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής. (π.χ. με βάσεις με ρούλα κλπ.).
- Η προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου (3) πρέπει να βρίσκεται στην κατώτατη θέση κοντά στο τραπέζι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς της συσκευής.

- Τα προστατευτικά καλύμματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή για ακατάλληλη λειτουργία του μηχανήματος.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται λάμες κορδελοπρίνου που έχουν παραμορφωθεί ή υποστεί ζημιά.
- Αντικαθιστάτε το ένθετο τραπέζιού όταν έχει φθαρεί.
- Ποτέ μη θέτετε το μηχανήμα σε λειτουργία αν είναι ανοιχτή η θύρα που προστατεύει τη λάμα κορδελοπρίνου ή ο προφυλακτήρας.
- Προσέχετε ώστε η επιλογή της λάμας κορδελοπρίνου και της ταχύτητας να είναι κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Μην επιχειρήσετε να ξεκινήσετε τον καθαρισμό της λάμας κορδελοπρίνου, πριν αυτή ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Για κάθεται κοπές μικρών αντικειμένων εργασίας σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα πρέπει να χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης.
- Φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της λάμας κορδελοπρίνου και αντικειμένων εργασίας με τραχιά επιφάνεια!
- Η προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίνου πρέπει να βρίσκεται στην κατώτατη θέση και κοντά στο τραπέζι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Σε περίπτωση λοξών κοπών με κεκλιμένο τραπέζι, ο παράλληλος αναστολέας πρέπει να τοποθετείται στο κάτω τμήμα του τραπεζιού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προφυλακτήρες για ανύψωση ή μεταφορά.
- Προσέχετε να χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές διατάξεις της λάμας κορδελοπρίνου και να τις ρυθμίζετε σωστά.
- Κρατάτε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λάμα κορδελοπρίνου. Χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης για μικρές κοπές.
- Ρυθμίζετε τις κινητές προστατευτικές διατάξεις ώστε να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Φυλάσσετε τη ράβδο ώθησης στην υποδοχή του μηχανήματος που προορίζεται για αυτή, ώστε να μπορείτε πάντα να τη φθάσετε από την κανονική σας θέση εργασίας και να είναι πάντα σε ετοιμότητα χρήσης.
- Στην κανονική θέση εργασίας, ο χειριστής βρίσκεται μπροστά από το μηχανήμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με ανοιχτό το κάλυμμα πρόσβασης προς τη λάμα κορδελοπρίνου. Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από την κινούμενη λάμα κορδελοπρίνου σε περίπτωση ακατάλληλη καθοδήγησης του αντικειμένου εργασίας. Τραυματισμοί από το εκτοξευόμενο αντικείμενο εργασίας σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης, όπως κατά την εργασία χωρίς αναστολέα.
- Κίνδυνος για την υγεία από σκόνη ή priονίδια ξύλου. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών. Χρησιμοποιείτε σύστημα αναρρόφησης!
- Τραυματισμοί από λάμα κορδελοπρίνου που έχει υποστεί βλάβη ή ζημιά. Ελέγχετε τακτικά τη λάμα κορδελοπρίνου για την αρτιότητά της.
- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια κατά την αλλαγή λάμας κορδελοπρίνου. Φοράτε κατάλληλα γάντια εργασίας.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την ενεργοποίηση του μηχανήματος από την λάμα κορδελοπρίνου που αρχίζει να κινείται.
- Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα από την κινούμενη λάμα κορδελοπρίνου εάν έχετε μακριά μαλλιά ή φοράτε φαρδιά ρούχα. Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας όπως δίχτυ μαλλιών και ρουχισμό εργασίας με καλή εφαρμογή.
- Παρ' όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδειγμένη χρήση" καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	220 - 240 V ~, 50 Hz
Δυναμικότητα	S1* 750 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	1400 min ⁻¹
Μήκος λάμας κορδελοπρίονου	2240 mm
Πλάτος λάμας κορδελοπρίονου	6-15 mm
Ταχύτητα I της λάμας κορδελοπρίονου	360 m/min
Ταχύτητα II της λάμας κορδελοπρίονου	720 m/min
Ύψος κοπής	0 - 170 mm
Προεξοχή	305 mm
Μέγεθος τραπεζιού	500 x 400 mm
Ανακλινόμενο τραπέζι	0° έως 45°
Μέγεθος αντικειμένου εργασίας, μέγ.	600 x 600 x 170 mm
Βάρος	59 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

*Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει τουλάχιστον ύψος 3 mm και πλάτος 10 mm.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	77,4 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	90,4 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 62841.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία εξέτασης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή τα οποία στηρίζονται σε μια εκτίμηση της καταπόνησης λόγω κραδασμών κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (πρέπει στην εκτίμηση να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συνημολογήστε πλήρως το προϊόν!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Το μηχάνημα πρέπει να εγκαθίσταται με σταθερότητα δηλ. να βιδώνεται σταθερά πάνω σε πάγκο εργασίας ή σε πλαίσιο βάσης. Για το σκοπό αυτόν στη βάση του μηχανήματος υπάρχουν οπές στερέωσης.

- Το τραπέζι πριονιού πρέπει να είναι τοποθετημένο σωστά.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Η λάμα κορδελοπρίονου πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λάμα κορδελοπρίονου έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου ρεύματος.

Εργαλείο συναρμολόγησης

- 1 Γερμανικό κλειδί αρ. 10/13

8.1 Συναρμολόγηση του πλαισίου βάσης (Εικ. B + C + D)

Εξαρτήματα συναρμολόγησης:

- 4 πόδια πλαισίου (a)
- Κάτω αντηρίδες πλαισίου: 2x μακριές (b) + 2x κοντές (c)
- Επάνω αντηρίδες πλαισίου: 2x μακριές (d) + 2x κοντές (e)
- 4 λαστιχένια πέλματα (f), 4 ροδέλες M8, 4 παξιμάδια M8
- Εξαρτήματα στερέωσης (24 καρόβιδες M8x16, 4 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M8x45, 32 ροδέλες M8, 28 παξιμάδια M8, 4 δακτύλιοι ασφάλισης M8)
- 2 τροχοί με υποδοχή τροχού (g) (2 καρόβιδες M8x20, 2 ροδέλες 8, 2 παξιμάδια ασφαλείας M8).
- Κατά τη συναρμολόγηση σφίγγετε όλες τις βίδες ελαφρά με το χέρι.
- Βιδώστε 4 λαστιχένια πέλματα πάνω στα πόδια πλαισίου.
- Εγκαταστήστε στα πόδια πλαισίου (a) τις κάτω αντηρίδες πλαισίου (b + c) με 2 καρόβιδες M8x16, 2 ροδέλες και 2 παξιμάδια την κάθε μία.
- Κατόπιν εγκαταστήστε στα πόδια πλαισίου (a) τις επάνω αντηρίδες πλαισίου (d + e) με 4 καρόβιδες M8x16, 4 ροδέλες και 4 παξιμάδια την κάθε μία, όπως δείχνει η Εικ. C.
- Εγκαταστήστε τους δύο τροχούς με υποδοχή τροχού (g) με 2 καρόβιδες M8x20, 2 ροδέλες 8, 2 παξιμάδια ασφαλείας M8 (Εικ. C + D).
- Τοποθετήστε ένα χαρτόνι πίσω από το μηχανήμα και γείρετε το μηχανήμα προσεκτικά προς τα πίσω, μέχρι το μηχανήμα να στηρίζεται στο περιβλημά.

- Περάστε το προεγκατεστημένο πλαίσιο (Εικ. C) κάτω από την πλάκα βάσης του κορδελοπρίονου και βιδώστε το με το χέρι με 4 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M8x45, 8 ροδέλες και 4 δακτύλιους ασφάλισης καθώς και 4 παξιμάδια.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα με το πλαίσιο βάσης πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

8.2 Εγκατάσταση της πλάκας τραπέζιου (Εικ. E - J)

- Τοποθετήστε το ένθετο τραπέζιου (h) στο ειδικά προβλεπόμενο άνοιγμα στο τραπέζι πριονιού (7) (Εικ. E). (Για την αντικατάσταση απεγκαταστήστε το τραπέζι πριονιού με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.)
- Περάστε τη λάμα κορδελοπρίονου μέσα από τη σχισμή στο τραπέζι πριονιού. Τοποθετήστε το τραπέζι εργασίας πάνω στο εξάρτημα ανάρτησης τραπέζιου έτσι ώστε η βίδα στερέωσης (i) να μπορεί να εισαχθεί μέσα από το στήριγμα (j) (Εικ. F + G).
- Βιδώστε το τραπέζι εργασίας σταθερά με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (k) (Εικ. E + H).
- Ελέγξτε ότι η λάμα κορδελοπρίονου κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με το τραπέζι.
- Εγκαταστήστε τη βίδα M6x40 με δύο ροδέλες συναρμογής και τη βίδα στο τραπέζι. (Εικ. I)
- Με τη βίδα ρύθμισης (l) προσαρμόστε το τραπέζι ώστε να είναι σε ορθή γωνία ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου.
– Χρησιμοποιήστε γωνία-οδηγό –
- Κοντράρετε τη βίδα ρύθμισης (l) και σφίξτε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (k).
- Θέστε τον δείκτη κλίμακας (m) στο 0.
- Προσαρμόστε την κλίμακα γωνίας (n): Λασκάρωντας τις βίδες (o) και μετακινώντας την κλίμακα γωνίας (n) μέχρι να δείχνει 0 ο δείκτης κλίμακας (m). Σφίξτε πάλι τις βίδες.

8.3 Εγκατάσταση της επέκτασης τραπέζιου (Εικ. K + L + M + N + O)

Αφαιρέστε τις δύο βίδες και ροδέλες (p) από την επέκταση τραπέζιου (6). (Εικ. K)

Τοποθετήστε την επέκταση τραπέζιου (6) πάνω στο τραπέζι που είναι εγκατεστημένο στο μηχανήμα. Προσέξτε να είναι ανοιχτός ο μοχλός σύσφιξης (8) (Εικ. L + M).

Σπρώξτε την επέκταση τραπεζιού μέχρι το τέρμα στο τραπέζι (Εικ. Ν), για να σφίξετε τις δύο βίδες (ρ) και στις δύο πλευρές. (Εικ. Ο) Προσέξτε να εγκαταστήσετε τις βίδες (ρ) και στις δύο πλευρές. Οι δύο βίδες χρησιμεύουν για τον περιορισμό της κίνησης προς τα έξω της επέκτασης τραπεζιού.

8.4 Εγκατάσταση του παράλληλου αναστολέα (Εικ. Ρ)

- Εγκαταστήστε τον παράλληλο αναστολέα (5) τοποθετώντας τον πίσω και ασφαλίζοντας τον μοχλό σύσφιξης (q) προς τα κάτω.
- Κατά την απεγκατάσταση, τραβήξτε τον μοχλό σύσφιξης (q) προς τα πάνω και αφαιρέστε τον παράλληλο αναστολέα (5).
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη δύναμη σύσφιξης του παράλληλου αναστολέα από το πίσω ραβδωτό παξιμάδι (r).

8.5 Ρύθμιση του πλάτους κοπής (Εικ. Ρ + Q)

- Σε περίπτωση διαμήκουσ κοπής τεμαχίων ξύλου, πρέπει να χρησιμοποιείτε τον παράλληλο αναστολέα (5).
- Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα (5) επάνω στην ράγα-οδηγό (v) δεξιά ή αριστερά από τη λεπίδα πριονιού.
- Επάνω στη ράγα-οδηγό για τον παράλληλο αναστολέα (5) υπάρχουν 2 κλίμακες (s/t), οι οποίες δείχνουν την απόσταση ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού.
- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (5) στην επιθυμητή απόσταση στο γυαλί παρατήρησης (w) και στερεώστε τον με τον μοχλό σύσφιξης (q) του παράλληλου αναστολέα. (Εικ. Ρ)

8.6 Χρήση της επέκτασης τραπεζιού (Εικ. R - T)

- Για ιδιαιτέρως πλατιά αντικείμενα εργασίας θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε την επέκταση τραπεζιού (6).
- Λασκάρτε τον μοχλό σύσφιξης (8) και τραβήξτε έξω την επέκταση τραπεζιού όσο χρειάζεται, ώστε να μπορεί το αντικείμενο εργασίας να στηρίζεται επάνω σε αυτήν, χωρίς να γέρνει. (Εικ. Τ)

8.7 Αλλαγή λάμας κορδελοπρίονου (Εικ. U + V)

Προσοχή! Αποσυνδέστε το φινις ρευματοληψίας από την πρίζα!

- Αφαιρέστε τον παράλληλο αναστολέα και την επέκταση τραπεζιού στην αντίστροφη κατεύθυνση (Εικ. K-P).
- Ανοίξτε το προστατευτικό λάμας κορδελοπρίονου επάνω και κάτω.

- Λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου με τη βίδα τάνυσης (11) (Εικ. U), αφαιρέστε τη λάμα.
- Τοποθετήστε νέα λάμα κορδελοπρίονου.

Πλευρική διόρθωση (Εικ. U)

- Η λάμα κορδελοπρίονου θα πρέπει να κινείται σχεδόν κεντραρισμένη πάνω στους τροχούς της λάμας.
- Περιστρέψτε τον επάνω τροχό λάμας με το χέρι στην κατεύθυνση κοπής και πραγματοποιήστε την πλευρική διόρθωση με τη λαβή (w).

Προσοχή! Μετά από πολλαπλές στροφές, η λάμα θα πρέπει να κινείται κεντρικά στον τροχό λάμας. Οπτικός έλεγχος!

- Περιστρέψτε τον τροχό λάμας με το χέρι στην κατεύθυνση κοπής και ταυτόχρονα με τη βίδα τάνυσης (11) πραγματοποιήστε την τελική τάνυση. Η τάνυση εξαρτάται από το πλάτος λάμας κορδελοπρίονου. Οι πλατιές λάμες κορδελοπρίονου πρέπει να τεντώνονται πιο πολύ από τις μικρότερου πλάτους.
- Μετά από επιτυχημένη ρύθμιση, σφίξτε το κόντρα παξιμάδι (x). Κλείστε το καπάκι προστασίας.
- Προσοχή! Η υπερβολικά υψηλή τάνυση επιφέρει πρόωρη θραύση!
- Εγκαταστήστε την επέκταση τραπεζιού σε αντίθετη κατεύθυνση. (Εικ. K - O)
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας πάντα λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου! Για τον σκοπό αυτό λασκάρτε τη βίδα τάνυσης (11).

8.8 Ρύθμιση αριθμού στροφών (Εικ. V + W + X)

Αποσυνδέστε το φινις ρευματοληψίας από την πρίζα!

- Ανοίξτε τον κάτω πόρτα προφυλακτήρα.
- Λασκάρτε τον ιμάντα με τη βίδα τάνυσης (12).
- Φέρτε τον ιμάντα στην επιθυμητή θέση (S1 ή S2).
- Φέρτε τον ιμάντα με τη βίδα τάνυσης (12) πάλι στη σωστή τάνυση.
- Κλείστε τον κάτω πόρτα προφυλακτήρα.

Περιοχή αριθμού στροφών:

- Βαθμίδα 1 Αριθμός στροφών 360 m/min.
 - Για την επεξεργασία σκληρού ξύλου, υλικών παρόμοιων με σκληρό ξύλο και για λεπτομερείς κοπές.
- Βαθμίδα 2 Αριθμός στροφών 720 m/min.
 - Για την επεξεργασία μαλακών ξύλων και για λιγότερο λεπτομερείς κοπές.

8.9 Οδηγός λάμας κορδελοπρίονου (Εικ. Y)

Με το λασκάρισμα του κομβίου ακινητοποίησης (13) μπορείτε να προσαρμόσετε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον επάνω οδηγό λάμας κορδελοπρίονου για ύψος αντικειμένου εργασίας από 0 - 175 mm.

Μια όσο το δυνατόν μικρότερη απόσταση από το αντικείμενο εργασίας εξασφαλίζει την καλύτερη καθοδήγηση της λάμας και ασφαλή εργασία!

Έδρανα πίεσης αντίστασης (Εικ. Z + AA)

Τα έδρανα πίεσης αντίστασης (y) δέχονται την πίεση προώθησης του αντικειμένου εργασίας. Ρυθμίστε το επάνω και το κάτω έδρανο πίεσης αντίστασης έτσι ώστε να έρχεται ελαφρά σε επαφή με τη ράχη της λάμας κορδελοπρίονου. Σφίξτε τις βίδες (aa). Η απόσταση θα πρέπει να είναι περίπου 0,5 mm.

Επάνω ράουλα καθοδήγησης. (Εικ. Z)

Ρυθμίστε τα επάνω ράουλα καθοδήγησης (z) σύμφωνα με το εκάστοτε πλάτος λάμας κορδελοπρίονου. Οι μπροστινές ακμές των ράουλων καθοδήγησης επιτρέπεται να φθάνουν το πολύ τη βάση των δοντιών της λάμας κορδελοπρίονου. Όταν τα ράουλα καθοδήγησης αγγίζουν ελαφρά τη λάμα κορδελοπρίονου, σφίξτε τις βίδες (aa).

Κάτω προεξοχές καθοδήγησης (Εικ. AA)

Ρυθμίστε τις κάτω προεξοχές καθοδήγησης (ab) σύμφωνα με το εκάστοτε πλάτος λάμας κορδελοπρίονου. Οι μπροστινές ακμές των προεξοχών καθοδήγησης επιτρέπεται να φθάνουν το πολύ τη βάση των δοντιών της λάμας κορδελοπρίονου. Όταν οι προεξοχές καθοδήγησης αγγίζουν ελαφρά τη λάμα κορδελοπρίονου, σφίξτε τις βίδες ρύθμισης (ac).

Η λάμα κορδελοπρίονου δεν επιτρέπεται να σφηνώνει!

Φύλαξη της ράβδου ώθησης (Εικ. AB)

Για να βρίσκεται η ράβδος ώθησης (ae) πάντα σε ετοιμότητα χρήσης, αναρτάτε την στην ειδικά προβλεπόμενη διάταξη (ad) στην αριστερή επάνω πλευρά του κορδελοπρίονου.

8.10 Οδηγός εγκάρσιας κοπής (14) (προαιρ.) (Εικ. AC)

- Περάστε τον εγκάρσιο αναστολέα (aj) σε μια αυλάκωση (af) του τραπέζιου πριονιού.
- Λασκάρετε τη βίδα με λαβή (ag).
- Περιστρέψτε τον εγκάρσιο αναστολέα (aj), μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή διάσταση γωνίας. Το βέλος στον εγκάρσιο αναστολέα δείχνει τη ρυθμισμένη γωνία.
- Σφίξτε ξανά τη βίδα με λαβή (ag).

- Η ράγα αναστολέα (ai) μπορεί να μετακινηθεί σε επαφή με τον εγκάρσιο αναστολέα (aj). Για τον σκοπό αυτό λασκάρετε τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (ah) και σπρώξτε τη ράγα αναστολέα (ai) στην επιθυμητή θέση. Σφίξτε ξανά τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (ah).
- Προσοχή! Μην σπρώξετε τη ράγα αναστολέα (ai) υπερβολικά προς την κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού.

8.11 Ενεργοποίηση, απενεργοποίηση (Εικ. A)

- Με το πάτημα του πράσινου μπουτόν "I" (10) μπορείτε να ενεργοποιήσετε το πριόνι. Πριν την έναρξη της κοπής, περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι το πριόνι, πρέπει να πατήσετε το κόκκινο μπουτόν "0" (10).

Προσοχή!

Κατά την εργασία στο μηχάνημα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί όλες οι προστατευτικές διατάξεις και τα καλύμματα. Ο επάνω και κάτω τροχός λάμας περικλείεται από ένα σταθερά τοποθετημένο προστατευτικό και ένα κινητό καπάκι περιβλήματος. Κατά το άνοιγμα του καπακιού περιβλήματος, το μηχάνημα απενεργοποιείται. Η ενεργοποίηση είναι εφικτή μόνο με κλειστό το καπάκι.

9. Μεταφορά

Προφύλαξη: Κατά τη μεταφορά λαμβάνετε υπόψη το βάρος του μηχανήματος και ζητάτε τη βοήθεια τουλάχιστον ενός ακόμα ατόμου!

Χρήση της διάταξης μετακίνησης. Σταθείτε στο πλάι των τροχών. Τραβήξτε το επάνω τμήμα του μηχανήματος προς το μέρος σας έτσι ώστε το μηχάνημα να στηρίζεται στους δύο τροχούς και να μπορεί να μετακινηθεί. Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά από το πλαίσιο (9).

Προσοχή! Λαμβάνετε υπόψη σας το υψηλό κέντρο βάρους του μηχανήματος.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ προφυλακτήρες για ανύψωση ή μεταφορά.

10. Υποδείξεις εργασίας

Οι παρακάτω υποδείξεις είναι παραδείγματα για την ασφαλή χρήση κορδελοπρίονων.

Οι παρακάτω ασφαλείς μέθοδοι εργασίας θεωρούνται συνεισφορά στην ασφάλεια, ωστόσο ενδέχεται να μην είναι για κάθε χρήση κατάλληλες, ή εφαρμόσιμες πλήρως ή σε όλη την έκταση. Ενδέχεται να μην περιλαμβάνουν όλες τις πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις και πρέπει να ερμηνεύονται με προσοχή.

- Κατά την εργασία σε κλειστούς χώρους συνδέετε τα μηχανήματα σε ένα σύστημα αναρρόφησης.
- Όταν το μηχανήμα είναι εκτός λειτουργίας π.χ. στο τέλος της εργασίας, λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου. Τοποθετείτε στο μηχανήμα μια αντίστοιχη υπόδειξη για τον επόμενο χρήστη ειδοποιώντας τον να τεντώσει τη λάμα κορδελοπρίονου.
- Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες λάμες κορδελοπρίονου όλες μαζί και με ασφάλεια σε ένα ξηρό μέρος. Πριν τη χρήση ελέγχετε για προβλήματα (δόνια, ρωγμές). Μη χρησιμοποιείτε λάμες κορδελοπρίονου που παρουσιάζουν οποιοδήποτε πρόβλημα!
- Όταν χειρίζεστε λάμες κορδελοπρίονου να φοράτε κατάλληλα γάντια.
- Πριν την έναρξη της εργασίας πρέπει να έχουν εγκατασταθεί με ασφάλεια στο μηχανήμα όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφάλειας.
- Ποτέ μην καθαρίζετε την λάμα κορδελοπρίονου ή τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου με βούρτσα ή ξέστρο χειρός ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου. Οι λάμες κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις αποτελούν κίνδυνο για την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- Για την προσωπική σας προστασία κατά την εργασία πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής. Αν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε δίχτυ μαλλιών. Διπλώνετε τα χαλαρά μανίκια μέχρι πάνω από τους αγκώνες.
- Κατά την εργασία τοποθετείτε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου πάντα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Φροντίζετε για επαρκείς συνθήκες φωτισμού στην περιοχή εργασίας και στο περιβάλλον του μηχανήματος.
- Για τις ευθείες κοπές χρησιμοποιείτε πάντα τον διαμήκη αναστολέα, για να εμποδίσετε την ανατροπή ή το ξεγλίστρημα του αντικειμένου εργασίας.
- Για επεξεργασία μικρών αντικειμένων εργασίας με χειροκίνητη προώθηση, χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης.
- Για λοξές κοπές φέρνετε το τραπέζι πριονιού στην αντίστοιχη θέση και καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με τον διαμήκη αναστολέα.
- Για την κοπή μόρσων ή σφηνών σχήματος χελιδνοουράς, στρέψετε το τραπέζι πριονιού κάθε φορά στην αντίστοιχη θέση συν και πλην. Προσέχετε για ασφαλή καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας.
- Σε περίπτωση κοπών σχήματος τόξου ή ακανόνιστου σχήματος προωθείτε το αντικείμενο εργασίας και με τα δύο χέρια ομοιόμορφα, με τα δάκτυλα κλεισμένα. Κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με τα χέρια μόνο σε ασφαλή περιοχή.

- Για επανειλημμένη εκτέλεση κοπών σχήματος τόξου, ή ακανόνιστου σχήματος, χρησιμοποιήστε έναν βοηθητικό οδηγό-πρότυπο.
- Κατά την κοπή στρογγυλών ξύλων ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας έναντι αθέλητης περιστροφής.
- Για ασφαλή εργασία κατά τις εγκάρσιες κοπές χρησιμοποιείτε το ειδικό αξεσουάρ οδηγού εγκάρσιας κοπής.

10.1 Εκτέλεση διαμήκων κοπών (Εικ. AD)

Σε αυτή την περίπτωση ένα αντικείμενο εργασίας κόβεται στη διαμήκη του διεύθυνση.

- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (5) στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά της λάμας κορδελοπρίονου σύμφωνα με το επιθυμητό πλάτος.
- Χαμηλώστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (4) στο αντικείμενο εργασίας. (βλ. 8.9)
- Ενεργοποιήστε το πριόνι.
- Πιέζετε μια πλευρά του αντικειμένου εργασίας με το δεξιό χέρι ώστε να είναι σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα (5), ενώ η επίπεδη πλευρά είναι σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (7).
- Στρώχνετε το αντικείμενο εργασίας με ομοιόμορφη κίνηση προώθησης κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (5) ώστε να περνά από τη λάμα κορδελοπρίονου.
- Σημαντικό: Τα μεγάλοι μήκους αντικείμενα εργασίας πρέπει να στερεώνονται, για να αποτραπεί η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής (π.χ. βάσεις με ράουλα κτλ.).
- Προσοχή! Κατά την επεξεργασία μικρών αντικειμένων εργασίας πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης.
- Η ράβδος ώθησης (ae) πρέπει πάντα να φυλάσσεται σε ετοιμότητα χρήσης στο προβλεπόμενο ειδικό άγκιστρο (ad) στο πλάι του πριονιού. (Εικ. AB)

10.2 Εκτέλεση λοξών κοπών (Εικ. J + Εικ. AE)

- Για να μπορέσετε να εκτελέσετε λοξές κοπές παράλληλα με τη λάμα κορδελοπρίονου, μπορείτε να δώσετε κλίση στο τραπέζι πριονιού (7) από 0° - 45° προς τα εμπρός.
- Λασκάρτε τη λαβή ακινητοποίησης (k).
- Δώστε στο τραπέζι πριονιού (7) κλίση προς τα εμπρός, έως ότου έχει ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα μοιρών (o).
- Σφίξτε πάλι τη λαβή ακινητοποίησης (k).

- Προσοχή: Όταν έχετε δώσει κλίση στο τραπέζι πριονιού (7) πρέπει να τοποθετήσετε τον παράλληλο αναστολέα (5) στην προς τα κάτω πλευρά στην κατεύθυνση εργασίας δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου (εφόσον αυτό το επιτρέπει το πλάτος του αντικείμενου εργασίας), για να προστατέψετε το αντικείμενο εργασίας από ολίσθηση.
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.

10.3 Ελεύτερες κοπές (Εικ. ΑF)

- Ένα από τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά ενός κορδελοπρίονου είναι η εύκολη κοπή καμπυλών και ακτίνων.
- Χαμηλώστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (4) πάνω στο αντικείμενο εργασίας. (βλ. 8.9)
 - Ενεργοποιήστε το πριόνι.
 - Πιέστε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στο τραπέζι πριονιού (7) και περάστε το αργά από τη λάμα κορδελοπρίονου.
 - Κατά την ελεύθερη κοπή πρέπει να εργάζεστε με μικρή ταχύτητα προώθησης ώστε να μπορεί η λάμα κορδελοπρίονου να ακολουθεί την επιθυμητή γραμμή.
 - Σε πολλές περιπτώσεις είναι χρήσιμο να κόβετε χονδρικά καμπύλες και γωνίες περίπου 6 mm μακριά από την πραγματική γραμμή.
 - Σε περίπτωση που θέλετε να κόψετε καμπύλες που είναι πολύ κλειστές για τη χρησιμοποιούμενη λάμα κορδελοπρίονου, πρέπει να κόψετε βοηθητικές τομές έως την μπροστινή πλευρά της καμπύλης, ώστε αυτά τα τμήματα να πέφτουν σαν άχρηστα κομμάτια όταν κόβεται η τελική ακτίνα.

10.4 Εκτέλεση κοπών με τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (Εικ. AG + Εικ. AC) (προαίρ.)

- Ρυθμίστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (14) στην επιθυμητή γωνία (βλέπε 8.10).
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.

11. Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί πριονίδια και σκόνη από το μηχανήμα. Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.

Για τον καθαρισμό των πλαστικών, μη χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά.

Καθαρισμός

Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν άλλα εξαρτήματα που επιδέχονται συντήρηση.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Ψήκτρες άνθρακα, λεπίδα πριονιού, ένθετα τραπεζιού, τραπεζοειδής μάντας

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία.

Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

13. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φιδ από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).

- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φως, καμένες ασφάλειες	Αναθέστε τον έλεγχο του μηχανήματος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες, αντικαταστήστε αν χρειάζεται
	Καπάκι περιβλήματος ανοιχτό (τερματικός διακόπτης)	Κλείστε σωστά το κάλυμμα περιβλήματος
Ο κινητήρας ξεκινά αργά και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής	Ζητήστε από την εταιρεία παροχής ρεύματος να ελέγξει την τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα	Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό
Ο κινητήρας δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.)	Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ή άλλους κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή, αφαιρείτε τη σκόνη από το κινητήρα ώστε να εξασφαλίζετε τη βέλτιστη ψύξη του κινητήρα
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής	Στομωμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού	Τροχίστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού

Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού
Η λάμα κορδελοπριόνου δεν κινείται ευθύγραμμα	Δεν έχει ρυθμιστεί καλά ο οδηγός	Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού
	Λανθασμένη λάμα κορδελοπριόνου	Επιλέξτε τη λάμα κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού
Κηλίδες καψίματος στο ξύλο κατά την εργασία	Στομωμένη λάμα κορδελοπριόνου	Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπριόνου
	Λανθασμένη λάμα κορδελοπριόνου	Επιλέξτε τη λάμα κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού
Η λάμα κορδελοπριόνου κολλάει κατά την εργασία	Στομωμένη λάμα κορδελοπριόνου	Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπριόνου
	Ρητινώδεις αποθέσεις στη λάμα κορδελοπριόνου	Καθαρίστε τη λάμα κορδελοπριόνου
	Δεν έχει ρυθμιστεί καλά ο οδηγός	Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice!
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune!
	Purtați mănuși de protecție.
	Atenție! Înainte de montare, curățare, modificare, întreținere, depozitare și transport, trebuie să opriți aparatul și să îl deconectați de la sursa de alimentare.
	Direcția pânzei de ferăstrău panglică
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	70
2.	Descrierea produsului (fig. A - AC).....	70
3.	Pachetul de livrare	70
4.	Utilizarea conformă cu destinația	70
5.	Indicații generale de securitate	71
6.	Riscuri reziduale	74
7.	Date tehnice.....	74
8.	Structura și operarea.....	75
9.	Transportul	77
10.	Indicații de lucru.....	77
11.	Curățarea și întreținerea curentă	79
12.	Depozitare.....	79
13.	Branșamentul electric.....	79
14.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	80
15.	Remediarea avariilor	81
16.	Declarația de conformitate	115

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (fig. A - AC)

1. Ușă carcasă
2. Închizător ușă
3. Dispozitiv de protecție panglică de ferăstrău
4. Ghidaj panglică de ferăstrău

5. Limitator paralel
6. Lărgirea pentru masă
7. Masă ferăstrău
8. Pârghie de strângere
9. Cadru
10. Comutator de pornire/oprire
11. Șurub de tensionare pentru tensionarea pânzei de ferăstrău panglică
12. Șurub de tensionare pentru tensionarea curelei
13. Buton de ajustare pentru dispozitivul de protecție a pânzei de ferăstrău panglică
14. Leră pentru tăiere transversală (nu este ilustrată/ opțional)
15. Schelet de bază

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău-panglică (cadrul mașinii)
- Masă ferăstrău
- Placă de fixare
- Șină cu scală
- Tijă de împingere
- Opritor longitudinal
- Cheie imbus
- Șurubelniță
- Cheie tip furcă (2x)
- Picioare cadru (4x) (a)
- Contravântuire transversală sus (2x) (d)
- Contravântuire longitudinală sus (2x) (e)
- Contravântuire transversală jos (2x) (b)
- Contravântuire longitudinală jos (2x) (c)
- Picior din cauciuc (4x) (f)
- Set de roți (g)
- Lărgirea pentru masă cu șină de ghidare pentru oprire longitudinală
- Material de montare
- Manual de exploatare original

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul-panglică servește la tăieri transversale și longitudinale ale lemnului sau a pieselor asemănătoare lemnului. Materialele rotunde pot fi tăiate numai cu dispozitive adecvate de susținere.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai panglici de ferăstrău adecvate pentru mașină. Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele situații:

- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.
- Pericol de accidentare din cauza contactului cu mâna în zona de tăiere neacoperită a sculei.
- Pericol de vătămare la schimbarea sculei (pericol de tăiere).
- Pericol provocat de aruncarea pieselor sau a părților de piese.
- Strivirea degetelor.
- Periclitare din cauza reculului.
- Bascularea piesei din cauza suprafeței de așezare a piesei insuficientă.
- Atingerea sculei așchietoare.
- Aruncarea bucăților crengilor și părților pieselor.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații generale de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- a) **Mentineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puștei pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mentineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșă scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, cască de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captură a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și uleiuri.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Indicații de securitate suplimentare

- Purtați mănuși de protecție la toate lucrările de întreținere curentă la panglica ferăstrăului!
- Pentru tăierea lemnului rotunde, trebuie folosit un dispozitiv care să protejeze piesa împotriva reculului.
- Pentru tăierea marginală a scândurilor, trebuie folosit un dispozitiv pentru a asigura piesa împotriva reculului.
- Pentru a respecta valorile emisiilor de praf pentru prelucrarea lemnului și pentru o funcționare sigură, trebuie racordat o instalație de extragere a prafului cu o viteză a aerului de cel puțin 20m/s.
- Transmiteți indicațiile de securitate tuturor persoanelor care lucrează la mașină.
- Nu utilizați ferăstrăul pentru tăierea lemnului de foc.
- Mașina este echipată cu un comutator de siguranță împotriva reconectării după căderea de tensiune.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație a aparatului coincide cu tensiunea de rețea.
- Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulată.
- Nu distrageți atenția persoanelor care lucrează la mașină.
- Acordați atenție sensului de rotație a motorului și panglicii de ferăstrău.
- Este interzisă demontarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță de la mașină.
- Nu tăiați piese, care sunt prea mici, pentru a le putea ține sigur în mână.
- Nu înlăturați niciodată fragmentele libere, așchiile sau bucățile de lemn înțepenite dacă panglica de ferăstrău este în funcțiune.
- Prescripțiile în vigoare de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Respectați carnetul de notițe de la asociația profesională (VBG 7).
- Atenție! Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere. (de ex. cadru de rulare etc.).

- Dispozitivul de protecție pentru pânza de ferăstrău panglică (3) trebuie să se afle în poziția inferioară, în apropierea mesei, în timpul transportului aparatului.
- Apărătorile de protecție nu trebuie utilizate pentru transport sau pentru funcționarea necorespunzătoare a mașinii.
- Panglicile de ferăstrău deformatate sau deteriorate nu trebuie utilizate.
- Înlocuiți adaosul de masă uzat.
- Nu utilizați mașina niciodată când ușa de protecție a panglicii de ferăstrău sau dispozitivul de protecție separator este deschisă.
- Aveți în vedere, ca selectarea panglicii de ferăstrău și viteza pentru materialul de tăiat să fie adecvată.
- Nu începeți curățarea panglicii de ferăstrău înainte ca aceasta să se oprească complet.
- Pentru tăieri drepte a pieselor mici împotriva limitatorului paralel se va utiliza o tijă de împingere.
- La lucrul cu panglicile de ferăstrău și materialelor aspre purtați mănuși!
- Pe parcursul transportului, dispozitivul de protecție a pânzei de ferăstrău panglică trebuie să se afle în poziția inferioară și în apropierea mesei.
- La tăierea de îmbinare pe colț cu masa înclinată, limitatorul paralel trebuie să fie dispus pe partea inferioară a mesei.
- Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție separatoare pentru ridicare sau transport.
- Aveți în vedere, să utilizați dispozitivele de protecție pentru panglicile ferăstrăului și să le instalați corect.
- Păstrați cu mâinile o distanță de siguranță față de panglica ferăstrăului. Folosiți o tijă de împingere mică pentru tăieturi înguste.
- Poziționați dispozitivele de protecție reglabile astfel încât să fie cât mai aproape posibil de piesă.
- Depozitați tijă de împingere pe suportul de pe mașină prevăzută pentru acesta, astfel încât să puteți ajunge din poziția normală de lucru și să îl aveți întotdeauna la îndemână.
- În poziția de lucru normală, operatorul se află înaintea de mașină.
- Nu utilizați lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.
- Nu operați cu unealta electrică când apărătoarea de acces la pânza de ferăstrău panglică este deschisă. Contactul cu piesele aflate în mișcare poate cauza vătămări corporale.

6. Riscuri reziduale

Scula electrică este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini prin panglica de ferăstrău în funcțiune în caz de ghidare improprie a piesei. Vătămări cauzate de aruncarea pieselor în caz de susținere sau ghidare improprie, precum lucrul fără opritor.
- Pericol pentru sănătate datorită rumegușului sau așchiilor de lemn. Purtați neapărat echipamentul personal de protecție, precum ochelari de protecție. Utilizați instalația de aspirare!
- Vătămări prin panglica de ferăstrău defectă. Verificați regulat integritatea panglicii de ferăstrău.
- Pericol de vătămare pentru degete și mâini la schimbarea panglicii de ferăstrău. Purtați mănuși de lucru adecvate.
- Pericol de vătămare la conectarea mașinii prin panglica de ferăstrău care pornește.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- Pericol pentru sănătate datorită panglicii de ferăstrău în funcțiune în caz de păr lung și de îmbrăcăminte neștrânsă pe corp. Purtați echipamentul personal de protecție, precum plasă pentru păr și îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate generale” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

7. Date tehnice

Motorul de curent alternativ	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puterea	S1* 750 W
Turația de mers în gol	1400 min ⁻¹
Lungimea panglicii de ferăstrău	2240 mm
Lățimea panglicii de ferăstrău	6-15 mm
Viteza pânzei de ferăstrău panglică I	360 m/min

Viteza pânzei de ferăstrău panglică II	720 m/min
Înălțimea de tăiere	0 - 170 mm
Ieșirea în consolă	305 mm
Mărima mesei	500 x 400 mm
Masă înclinabilă	0° până la 45°
Mărima max. piesă	600 x 600 x 170 mm
Masă	59 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

*Regim de funcționare S1(funcționare continuă)

Piesa trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime de 10 mm.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	77,4 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	90,4 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

Valoarea indicată a emisiilor de zgomot a fost măsurată conform unui procedeu normat și poate fi utilizată pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea indicată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată și pentru o estimare provizorie a solicitării.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Este necesară stabilirea măsurilor de securitate suplimentare pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a sarcinii produse prin vibrații pe parcursul folosirii efective (în acest caz se vor lua în considerare toate componentele ciclului de exploatare, spre exemplu timpii în care scula electrică este deconectată și cei în care este conectată, dar funcționează fără sarcină).

8. Structura și operarea

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

Instalați mașina într-o poziție stabilă, adică înșurubați-o ferm pe un banc de lucru, sau un schelet de bază fix. În acest scop, în piciorul mașinii se află orificiile de fixare.

- Masa ferăstrăului trebuie să fie montată corect.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Panglica de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că panglica de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Asigurați-vă înainte de conectarea mașinii că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

Unelte de montaj

- 1 cheie fixă de 10/13

8.1 Montarea cadrului inferior (fig. B + C + D)

Piese de montare:

- 4 picioare cadru (a)
- Lonjeroane inferioare ale cadrului: 2 x lungi (b) + 2 x scurte (c)
- Lonjeroane superioare ale cadrului: 2 x lungi (d) + 2 x scurte (e)
- 4 picioare cadru (f), 4 șaibe M8, 4 piulițe M8

- Piese de fixare (24 șuruburi de fixare M8x16, 4 șuruburi cu cap hexagonal M8x45, 32 șaibe M8, 28 piulițe M8, 4 inele de siguranță M8)
- 2 roți cu locaș de roată (g) (2 șuruburi de fixare M8x20, 2 șaibe 8, 2 piulițe de oprire M8).
- În cadrul montării, strângeți toate șuruburile ușor cu mâna.
- Înșurubați 4 picioare de cauciuc pe picioarele cadrului.
- Montați un lonjeron inferior de cadru (b + c) cu 2 șuruburi de fixare M8x16, 2 șaibe și 2 piulițe la picioarele cadrului (a).
- Montați acum tijele cadrului în partea superioară (d + e) cu 4 șuruburi de fixare M8x16, 4 șaibe și 4 piulițe pe picioarele cadrului (a), așa cum este ilustrat în fig. C.
- Montați ambele roți cu locaș de roată (g) cu 2 șuruburi de fixare M8x20, 2 șaibe 8, 2 piulițe de oprire M8 (Fig. C + D).
- Așezați o cutie în spatele mașinii și apoi înclinați-o ușor înapoi până când mașina se sprijină pe carcasă.
- Introduceți cadrul preasamblat (fig. C) sub placa de bază a ferăstrăului-panglică, strângeți manual cu 4 șuruburi cu cap hexagonal M8x45, 8 șaibe și 4 inele de siguranță, precum și 4 piulițe.
- Așezați întotdeauna mașina cu cadrul inferior pe o suprafață fermă și plană și strângeți bine toate șuruburile.

8.2 Montajul plăcii de masă, (fig. E - J)

- Introduceți adaosul de masă (h) în locașul prevăzut de la masa ferăstrăului (7) (Fig. E). (Pentru a înlocui, demontați masa ferăstrăului în sens invers.)
- Ghidați pânda de ferăstrău panglică prin canalura de la masa ferăstrăului. Așezați masa de lucru pe suspensia mesei astfel încât șurubul de fixare (i) să poată fi introdus prin consola (j) (fig. F + G).
- Înșurubați masa de lucru în poziție cu piulița fluture (k) (Fig. E + H).
- Verificați dacă pânda de ferăstrău panglică rulează liber și nu atinge masa.
- Instalați șurubul M6x40 cu două șaibe și șurubul pe masă. (Fig. I)
- Ajustați masa în unghi drept față de pânda de ferăstrău panglică, prin intermediul șurubului de ajustare (l).
– Utilizarea colțarului opritor –
- Blocați șurubul de reglare (l) și strângeți piulița fluture (k).
- Setați indicatorul scalei (m) pe 0.
- Reglarea scalei unghiulare (n): Slăbiți șuruburile (o) și deplasați scala unghiulară (n) până când indicatorul scalei (m) indică 0. Strângeți din nou șuruburile.

8.3 Montarea sistemului de lărgire pentru masă (fig. K + L + M + N + O)

Scoateți cele două șuruburi și șaipe (p) din sistemul de lărgire pentru masă (6). (Fig. K)

Împingeți sistemul de lărgire pentru masă (6) pe masa montată la mașină. Asigurați-vă că maneta de tensionare (8) este deschisă (Fig. L + M).

Împingeți sistemul de lărgire pentru masă complet pe masă (Fig. N) pentru a fixa cele două șuruburi (p) pe ambele părți. (Fig. O) Aveți grijă să montați șuruburile (p) pe ambele părți. Ambele șuruburi servesc la limitarea extragerii sistemului de lărgire pentru masă.

8.4 Montarea limitatorului paralel (fig. P)

- Instalați limitatorul paralel (5) prin plasarea acestuia în spate și fixarea manetei de fixare (q) în jos.
- La demontare, trageți maneta de fixare (q) în sus și scoateți limitatorul paralel (5).
- Forța de strângere a limitatorului paralel poate fi reglată cu ajutorul piuliței zimbuite posterioare (r).

8.5 Reglarea lățimii de tăiere (fig. P + Q)

- La tăierea longitudinală a părților lemnului, trebuie folosit limitatorul paralel (5).
- Așezați limitatorul paralel (5) pe șina de ghidare (v) din dreapta sau stânga de la pânza ferăstrăului.
- Pe șina de ghidare pentru limitatorul paralel (5) se află 2 scale (s/t) care indică distanța dintre șina limitatoare și pânza de ferăstrău.
- Reglați limitatorul paralel (5) la cota dorită de pe vizor (u) și fixați-l cu maneta de fixare (q) pentru limitatorul paralel. (fig. P)

8.6 Utilizarea lărgirii pentru masă (fig. R - T)

- În cazul pieselor foarte late, se va utiliza întotdeauna lărgirea pentru masă (6).
- Eliberați maneta de fixare (8) și trageți afară lărgirea pentru masă, astfel încât piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată să se sprijine pe ea fără înclinare. (Fig. T)

8.7 Schimbarea pânzei de ferăstrău panglică (fig. U + V)

Atenție: Scoateți fișa de rețea!

- Scoateți limitatorul paralel și lărgirea pentru masă în sens invers (Fig. K-P).
- Deschideți protecția pânzei de ferăstrău panglică de sus și jos.

- Eliberați tensiunea de pe pânza de ferăstrău panglică cu șurubul de tensionare (11) (Fig. U), scoateți cureaua.
- Așezați noua pânză de ferăstrău panglică.

Corecție laterală (Fig. U)

- Pânza de ferăstrău panglică trebuie să ruleze centrat pe rolele pânzei.
- Rotiți manual roata superioară a pânzei în direcția de tăiere și efectuați o corecție laterală cu ajutorul mânerului (w).

Atenție! Roata pânzei trebuie să ruleze în centrul roții pânzei după mai multe rotații. Inspectie vizuală!

- Rotiți manual roata pânzei în direcția de tăiere și efectuați simultan tensionarea finală cu ajutorul șurubului de tensionare (11). Tensiunea depinde de lățimea pânzei ferăstrăului panglică. Pânzele de ferăstrău panglică late trebuie să fie tensionate mai puternic decât cele înguste.
- După reglare, strângeți contrapiulițele (x). Închideți capacul de protecție.
- Atenție! O tensionare prea mare poate duce la ruperea prematură!
- Montați lărgirea pentru masă în sens invers. (Fig. K - O)
- Detensionați întotdeauna pânza de ferăstrău panglică după finalizarea lucrării! În acest sens, slăbiți șurubul de tensionare (11).

8.8 Reglarea turației (fig. V + W + X)

Scoateți fișa de rețea!

- Deschideți calota de protecție inferioară.
- Detensionați cureaua cu șurubul de tensionare (12).
- Aduceți cureaua în poziția dorită (S1 sau S2).
- Strângeți din nou cureaua cu ajutorul șurubului de tensionare (12).
- Închideți calota de protecție inferioară.

Intervalul turației:

- Treaptă turație 1 360 m/min.
 - Pentru prelucrarea lemnului de esență tare, a materialelor similare lemnului de esență tare și pentru tăieturi fine.
- Treaptă turație 2 720 m/min.
 - Pentru prelucrarea lemnului moale și pentru tăieri mai puțin fine.

8.9 Ghidarea pânzei de ferăstrău panglică (fig. Y)

Puteți regla ghidajul pânzei de ferăstrău panglică prin eliberarea butonului de ajustare (13).

Puteți regla ghidarea pânzei de ferăstrău panglică superioară la o înălțime a piesei de lucru cuprinsă între 0 - 175 mm.

Cea mai mică distanță posibilă față de piesa de prelucrat asigură o ghidare optimă a pânzei și o funcționare sigură!

Lagăr de contrapresiune (Fig. Z + AA)

Lagărele de contrapresiune (y) absorb presiunea de avans a piesei de prelucrat. Reglați lagărele de contrapresiune superioare și inferioare astfel încât să pornească ușor la presiunile pânzei de ferăstrău panglică. Strângeți șuruburile (aa). Distanța trebuie să fie de cca. 0,5 mm.

Role de ghidare superioare. (Fig. Z)

Setați rolele de ghidare superioare (z) la lățimea pânzei de ferăstrău panglică. Muchiile anterioare ale rolelor de ghidare nu trebuie să depășească baza cea mai înaltă a dintelui panglicii de ferăstrău. În cazul în care rolele de ghidare ating ușor pânda de ferăstrău panglică, strângeți șuruburile (aa).

Degete de ghidare jos (Fig. AA)

Setați degetele de ghidare de jos (ab) la lățimea pânzei de ferăstrău panglică. Muchiile anterioare ale degetelor de ghidare nu trebuie să depășească baza cea mai înaltă a dintelui pânzei de ferăstrău panglică. În cazul în care dintele de ghidare atinge ușor pânda de ferăstrău panglică, strângeți șuruburile de reglare (ac).

Pânda de ferăstrău panglică nu are voie să se blocheze!

Depozitarea tijei de împingere (Fig. AB)

Pentru a avea întotdeauna tija de împingere (ae) la îndemână, atârnați-o pe dispozitivul (ad) furnizat în partea superioară stângă a ferăstrăului-panglică.

8.10 Leră pentru tăiere transversală (14) (opțional) (fig. AC)

- Împingeți opritorul transversal (aj) într-o canelură (af) a mesei de ferăstrău.
- Slăbiți șurubul mânerului (ag).
- Rotiți opritorul transversal (aj), până când mărimea unghiulară dorită este reglată. Săgeata de la opritorul transversal indică unghiul reglat.
- Strângeți din nou șurubul mânerului (ag).
- Șina opritoare (ai) poate fi deplasată la opritorul transversal (aj). Pentru a face acest lucru, slăbiți șurubul zimțat (ah) și glisați șina de oprire (ai) în poziția dorită. Strângeți din nou ferm șurubul zimțat (ah).

- **Atenție!** Nu împingeți șina opritoare (ai) prea departe în direcția pânzei de ferăstrău.

8.11 Pornirea, oprirea (fig. A)

- Prin apăsarea tastei verzi „I” (10), ferăstrăul poate fi conectat. Așteptați până când pânda de ferăstrău a atins turația maximă înainte de începerea tăierii.
- Pentru a deconecta din nou ferăstrăul, trebuie apăsată tasta roșie „0” (10).

Atenție!

Pe parcursul lucrărilor la mașină trebuie să fie montate toate dispozitivele de protecție și capacele. Roata de panglică superioară și inferioară este acoperită cu o apărătoare montată fix și cu un capac de carcasă mobil. Mașina se oprește la deschiderea capacului carcasei. Pornirea este posibilă numai atunci când capacul este închis.

9. Transportul

Precauție: În timpul transportului, țineți cont de greutatea mașinii și solicitați asistența a cel puțin o altă persoană!

Folosiți căruciorul de transport. Poziționați-vă în laterala roților. Trageți partea superioară a mașinii spre dvs., astfel încât mașina să se afle pe cele două roți și să poată fi deplasată. Țineți mașina de cadru (9).

Atenție! Respectați centrul de greutate ridicat al mașinii.

Atenție! Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție separatoare pentru ridicare sau transport.

10. Indicații de lucru

Recomandările următoare sunt exemple pentru utilizarea în siguranță a ferăstraiei-panglică.

Modalitățile de lucru sigure de mai jos sunt considerate o contribuție la securitate, însă nu sunt aplicabile în mod adecvat, complet sau cuprinzător pentru toate aplicațiile de lucru. Acestea nu pot trata toate stările posibile, periculoase și trebuie interpretate cu rigurozitate.

- În cazul lucrărilor în încăperi închise, mașinile trebuie racordate la o instalație de aspirare.
- Dacă mașina este scoasă din funcțiune, de ex. finalul lucrului, detensionați panglica de ferăstrău. Atașați pe mașină o indicație corespunzătoare pentru utilizatorul următor referitoare la tensionarea panglicii de ferăstrău.

- Păstrați panglicile de ferăstrău neutilizate strânse și în siguranță într-un loc uscat. Înainte de utilizare, verificați dacă există deteriorări (dinți, fisuri). Nu utilizați panglicile de ferăstrău deteriorate!
- La manevrarea panglicilor de ferăstrău purtați mănuși adecvate.
- Înainte de începerea lucrului trebuie să fie montate toate dispozitivele de protecție și de siguranță la mașină.
- Nu curățați niciodată panglica de ferăstrău sau ghidajul panglicii de ferăstrău cu o perie sau cu un răzuitor ținut în mână dacă panglica de ferăstrău este în funcțiune. Panglicile de ferăstrău rezinificate reprezintă un pericol pentru securitatea muncii și trebuie curățate regulat.
- Pentru protecția dumneavoastră personală în timpul lucrului purtați ochelari de protecție și căști antifonice. Dacă aveți părul lung, purtați o plasă pentru păr. Rulați mâncicile desfăcute până deasupra cotului.
- În timpul lucrului apropiați ghidajul panglicii de ferăstrău cât mai mult posibil de piesă.
- Asigurați condiții de lumină suficiente în zona de lucru și în zona adiacentă a mașinii.
- Pentru tăieturile drepte utilizați întotdeauna opritorul longitudinal pentru a împiedica bascularea sau alunecarea piesei.
- Pentru prelucrarea pieselor înguste cu avans manual, utilizați tija de împingere.
- Pentru tăieturile oblice aduceți masa ferăstrăului în poziția corespunzătoare și ghidați piesa la opritorul longitudinal.
- Pentru tăierea dinților și știfturilor în formă de coadă de rândunică sau penelor de fixare, basculați masa de ferăstrău în poziția plus și minus. Aveți în vedere ghidarea sigură a piesei.
- În cazul tăieturilor sub formă de arc și neregulate, avansați uniform piesa cu ambele mâini, cu degetele închise. Țineți piesa ferm cu mâinile în zona sigură.
- Pentru executarea repetată a tăieturilor sub formă de arc, neregulate utilizați un șablon auxiliar.
- La tăierea lemnelor rotunde asigurați piesa împotriva răsucirii.
- Pentru lucrul în siguranță la tăieturile transversale, utilizați accesoriul special, lera pentru tăiere transversală.

10.1 Executarea de tăieturi longitudinale (fig. AD)

În acest caz este secționată o piesă de lucru pe direcția longitudinală.

- Reglați limitatorul paralel (5) pe partea dreaptă sau stângă a pânzei de ferăstrău panglică, corespunzător lățimii dorite.

- Coborâți ghidajul panglicii ferăstrăului (4) pe piesă. (a se vedea 8.9)
- Porniți ferăstrăul.
- Apăsați o margine a piesei cu mâna dreaptă contra limitatorului paralel (5) în timp ce partea netedă stă pe masa ferăstrăului (7).
- Împingeți piesa cu avans uniform de-a lungul limitatorului paralel (5) în pânza de ferăstrău panglică.
- Important: Piese lungi trebuie asigurate împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cadru de rulare etc.).
- Atenție! La prelucrarea pieselor mici, trebuie utilizat neapărat o tijă de împingere.
- Tijă de împingere (ae) se va păstra întotdeauna la îndemână în cârligul (ad) prevăzut în acest sens, pe partea ferăstrăului. (Fig. AB)

10.2 Executarea de tăieturi oblice (fig. J + fig. AE)

- Pentru a putea executa tăieturi oblice paralel cu pânza de ferăstrău-panglică, este posibilă înclinarea spre înainte a mesei ferăstrăului (7) de la 0° - 45°.
- Slăbiți mânerul de blocare (k).
- Înclinați spre înainte masa ferăstrăului (7) până când cota dorită a unghiului este setată pe scala gradată (o).
- Strângeți din nou ferm mânerul de blocare (k).
- Atenție: La masa ferăstrăului înclinată (7), limitatorul paralel (5) trebuie atașat în direcția dreaptă de lucru de pe pânza de ferăstrău panglică pe partea orientată descendent (în măsura în care lățimea piesei permite acest lucru), pentru a asigura piesa împotriva alunecării.
- Executați tăietura conform descrierii de la 10.1.

10.3 Tăieri manuale libere (fig. AF)

Una dintre cele mai importante caracteristici ale unui ferăstrău-panglică este tăierea fără probleme a curbelor și razelor.

- Coborâți ghidajul panglicii ferăstrăului (4) pe piesă. (a se vedea 8.9)
- Porniți ferăstrăul.
- Apăsați ferm piesa pe masa ferăstrăului (7) și împingeți-o încet în pânza de ferăstrău panglică.
- La tăierea cu mâna liberă, trebuie să lucrați la o viteză de avans mai mică, astfel încât pânza de ferăstrău panglică să poată urma linia dorită.
- În multe cazuri, este utilă tăierea grosieră a curbelor și colțurilor la aproximativ 6 mm distanță de linie.

- Dacă trebuie să tăiați curbe care sunt prea strâmte pentru panglica ferăstrăului utilizată trebuie tăiate tăieturi de ajutor până la partea frontală a curbei, astfel încât acestea să apară ca resturi de lemn când se taie raza finală.

10.4 Executarea de tăieturi cu lără pentru tăiere transversală (fig. AG + fig. AC) (opțional)

- Reglați lera pentru tăiere transversală (14) la unghiul dorit (a se vedea 8.10).
- Executați tăietura conform descrierii de la 10.1.

11. Curățarea și întreținerea curentă

⚠ Avertizare! Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

Ștergeți din când în când așchiile și praful de pe mașină cu o lavetă. Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.

Nu utilizați substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.

Curățarea

Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.

Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.

Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric duce la creșterea riscului de electrocutare.

Întreținerea curentă

În interiorul aparatului nu există alte piese care să necesite întreținere.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Perii de cărbune, pânză de ferăstrău, adaosuri de masă, cureaua trapezoidală

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12. Depozitare

Depozitați aparatul și accesorii acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.

Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Păstrați scula electrică în ambalajul original.

Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

13. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220-240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

15. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Motorul, cablul sau fișa defecte, siguranțe arse	Dispuneți verificarea mașinii unui specialist. Nu reparați niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Controlați siguranțele, eventual schimbați-le
	Capac carcasă deschis (limitator de cursă)	Închidere exactă capac carcasă
Motorul pornește încet și nu atinge viteza de exploatare	Tensiunea prea scăzută, bobinaje deteriorate, condensator ars	Dispuneți controlul tensiunii de către centrala electrică. Dispuneți controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist
Motorul produce zgomot puternic	Bobinaje deteriorate, motor defect	Dispuneți controlul motorului de către un specialist
Motorul nu atinge puterea maximă	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare, etc.)	Nu utilizați alte aparate sau motoare pe același circuit electric
Motorul se supraîncălzește ușor	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului	Preveniți suprasolicitarea motorului la tăiere, îndalurați praful de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vâlurită	Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului	Ascuțiți ulterior pânza de ferăstrău resp. utilizați pânza de ferăstrău adecvată
Piesa este smulsă resp. despicată	Presiunea de tăiere este prea mare resp. pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru utilizare	Utilizați pânza de ferăstrău adecvată
Panglica de ferăstrău deviază	Ghidajul reglat incorect	Reglați ghidajul pânzei de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare
	Panglică de ferăstrău greșită	Alegeți pânza de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare
Pete de ardere pe lemn în timpul lucrului	Panglica de ferăstrău tocită	Schimbați panglica de ferăstrău
	Panglică de ferăstrău greșită	Alegeți pânza de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare
Panglica de ferăstrău se înțepenește în timpul lucrului	Panglica de ferăstrău tocită	Schimbați panglica de ferăstrău
	Panglica de ferăstrău rezinificată	Curățați pânza de ferăstrău panglică
	Ghidajul reglat incorect	Reglați ghidajul pânzei de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za disajne organe!
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!
	Nosite zaštitne rukavice.
	Pažnja! Pre montaže, čišćenja, modifikacije, servisiranja, skladištenja i transporta morate da isključite uređaj i da ga odvojite od strujnog napajanja.
	Smer trake testere
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:

Strana:

1.	Uvod.....	84
2.	Opis proizvoda (sl. A - AC)	84
3.	Opseg isporuke.....	84
4.	Namenska upotreba	84
5.	Opšte sigurnosne napomene	85
6.	Preostali rizici.....	87
7.	Tehnički podaci	88
8.	Montaža i rukovanje.....	88
9.	Transport.....	91
10.	Radna uputstva.....	91
11.	Čišćenje i održavanje	92
12.	Skladištenje	92
13.	Električni priključak.....	93
14.	Odlaganje na otpad i reciklaža	93
15.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	95
16.	Izjava o usaglašenosti	115

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. A - AC)

1. Vrata kućišta
2. Brava vrata
3. Zaštitni uređaj trake testere
4. Vođica trake testere
5. Paralelni graničnik
6. Proširenje stola

7. Sto sa testerom
8. Poluga za stezanje
9. Postolje
10. Prekidač za uklj./isklj.
11. Stezni zavrtanj za zatezanje trake testere
12. Stezni zavrtanj za zatezanje remena
13. Dugme za fiksiranje zaštitnog uređaja trake testere
14. Merni alat za poprečno sečenje (nije prikazan na slici/opciono)
15. Postolje

3. Opseg isporuke

- Tračna testera (postolje mašine)
- Sto sa testerom
- Pridržna ploča
- Letva za vođenje sa skalom
- Štap za guranje
- Uzdužni graničnik
- Imbus ključ
- Odvijač
- Viljuškasti ključ (2x)
- Stope postolja (4x) (a)
- Poprečna greda gore (2x) (d)
- Uzdužna greda gore (2x) (e)
- Poprečna greda dole (2x) (b)
- Uzdužna greda dole (2x) (c)
- Gumena stopica (4x) (f)
- Komplet točkova (g)
- Proširenje stola sa šinom za vođenje za uzdužni graničnik
- Materijal za pričvršćivanje
- Originalno uputstvo za upotrebu

4. Namenska upotreba

Tračna testera služi za uzdužno i poprečno sečenje drva i obradaka sličnih drvetu. Okrugli materijali smeju da se seku samo sa prikladnim pridržnim mehanizmima.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo trake testere koje su pogodne za mašinu. U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine može doći do sledećeg:

- Oštećenje sluha kod nekorisćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.
- Opasnost od nezgode usled dodira rukom u nepokrivenom području sečenja alata.
- Opasnost od povrede prilikom zamene alata (opasnost od posekotine).
- Opasnost usled izbacivanja radnih predmeta ili delova radnih predmeta.
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost usled povratnog udara.
- Prevrtanje radnog predmeta usled nedovoljne površine nosača radnog predmeta.
- Dodirivanje alata za sečenje.
- Izbacivanje delova granja i delova radnih predmeta.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Opšte sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** **Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** **Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
 - c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
 - d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
 - e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
 - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
 - g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliču sekunde može izazvati ozbiljne povrede.
- 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
 - b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
 - c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.**

Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene

- Kod svih radova na održavanju trake testere nosite zaštitne rukavice!
- Kod rezanja okruglog drveta potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od obrtanja.
- Kod vertikalnog rezanja dasaka potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od povratnog udara.
- Za poštovanje vrednosti emisija prašine kod obrade drveta i za bezbedan rad, treba priključiti uređaj za usisavanje prašine sa brzinom vazduha od najmanje 20 m/s.
- Sigurnosne napomene podelite sa svim osobama koje rade na mašini.
- Nemojte koristiti testeru za sečenje drveta za ogrev.
- Mašina je sigurnosnim prekidačem opremljena protiv ponovnog isključivanja posle pada napona.
- Pre stavljanja u pogon proverite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Koristiti bubanj za kabl samo u odmotanom stanju.
- Ne uznemiravajte osobe koje rade na mašini.
- Vodite računa o smeru obrtanja motora i trake testere.
- Sigurnosni uređaji na mašini ne smeju se demontirati ili stavlјati van funkcije.
- Nemojte da sećete radne predmete koji su premali da biste ih sigurno držali u ruci.
- Nikada nemojte da uklanjate krhotinu, piljevinu ili zaglavlјene drvene delove kada traka testere radi.
- Moraju se poštovati važeći propisi o sprečavanju nezgoda i ostala, opšte priznata sigurnosno-tehnička pravila.
- Obratite pažnju na odgovarajuće knjižice profesionalnih udruženja (VBG 7).
- Pažnja! Dugačke radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju postupka sečenja. (npr. stalak sa valjcima itd.).
- Zaštitni uređaj trake testere (3) u toku transporta testere mora da se nalazi u najnižem položaju blizu stola.
- Zaštitni poklopci se ne smeju koristiti za transport ili nestručni rad mašine.
- Deformisane ili oštećene trake testere se ne smeju koristiti.
- Zameniti istrošeni umetak stola.
- Mašinu nikada ne puštati u rad ako su otvorena vrata koja štite traku testere odn. zaštitni uređaj za razdvajanje.
- Voditi računa da izbor trake testere i brzina budu u skladu sa materijalom koji se seče.

- Ne počinјite sa čišćenјem trake testere pre nego što se ona potpuno zaustavi.
- Kod ravnih rezova malih radnih predmeta uz paralelni graničnik koristiti štap za guranje.
- Pri radu sa trakom testere i grubim materijalima nosite rukavice!
- U toku transporta zaštitni uređaj za traku testere treba da se nalazi na najnižoj poziciji i u blizini stola.
- Kod ugaonih rezova sa stolom pod nagibom postaviti paralelni graničnik na donji deo stola.
- Zaštitne uređaje za razdvajanje nikada ne koristiti za podizanje ili transport.
- Vodite računa da koristite i pravilno podesite zaštitne uređaje trake testere.
- Ruke držite na sigurnosnom rastojanju od trake testere. Za uzane rezove koristite štap za guranje.
- Podesite podesive zaštitne uređaje tako da budu što bliže radnom predmetu.
- Štap za guranje postavite na za to predviđeni držač na mašini, tako da možete da ga dosegnete iz normalnog radnog položaja i da vam je uvek na dohvrat ruke.
- U normalnom radnom položaju, operater se nalazi ispred mašine.
- Nemojte da koristite rashladne tečnosti. Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do strujnog udara.
- Električni alati ne smeju da rade sa otvorenim poklopcem prilaza listu tračne testere. Kontakt sa rotirajućim delovima može dovesti do povreda.

6. Preostali rizici

- Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.
- Opasnost od povrede prstiju i ruku usled rada trake testere pri nepravilnom vođenju radnog predmeta. Povrede izazvane odbačenim radnim predmetom usled njegovog nepravilnog držanja ili vođenja, kao što je, recimo, rad bez graničnika.
 - Opasnost po zdravlje usled drvene prašine ili piljevine. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare. Koristite sistem za usisavanje!
 - Povrede usled oštećene trake testere. Redovno proveravajte traku testere da bude neoštećena.
 - Opasnost od povrede prstiju i ruku prilikom zamene testere. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
 - Opasnost od povrede prilikom uključivanja mašine usled pokretanja trake testere.

- Opasnost usled struje kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Opasnost po zdravlje usled rada trake testere kod dugačke kose i široke odeće. Nosite ličnu zaštitnu opremu kao što je mreža za kosu i uska radna odeća.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici mogu da se umanje ako se poštuju „Opšte sigurnosne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

7. Tehnički podaci

Motor naizmjenične struje	220 - 240 V ~, 50 Hz
Snaga	S1* 750 W
Broj obrtaja u praznom hodu	1400 min ⁻¹
Dužina trake testere	2240 mm
Širina trake testere	6-15 mm
Brzina trake testere I	360 m/min
Brzina trake testere II	720 m/min
Visina reza	0 - 170 mm
Isturenost	305 mm
Veličina stola	500 x 400 mm
Sto se može nagnuti	0° do 45°
Dimenzije radnog predmeta maks.	600 x 600 x 170 mm
Težina	59 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

*Režim rada S1 (trajni rad)

Radni predmet mora da ima minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	77,4 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	90,4 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

Navedena vrednost emisije buke izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se koristi u svrhu upoređivanja jednog električnog alata sa drugim. Navedena vrednost emisije buke može da se koristi i za preliminaru procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta. Neophodno je odrediti bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izlaganja vibracijama u konkretnim uslovima (pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer periodi u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

8. Montaža i rukovanje

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Mašina mora da bude stabilno postavljena, tj. čvrsto pričvršćena na radnom stolu, postolju ili na fiksnom postolju. U tu svrhu se na stopi mašine nalaze otvori za pričvršćivanje.

- Sto sa testerom mora da bude pravilno montiran.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.

- Traka testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je traka testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre priključivanja mašine se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

Alat za montažu

- 1 viljuškasti ključ vel. 10/13

8.1 Montaža postolja (sl. B + C + D)

Delovi za sastavljanje:

- 4 noge postolja (a)
- Grede postolja dole: 2 x dugačke (b) + 2 x kratke (c)
- Grede postolja gore: 2 x dugačke (d) + 2 x kratke (e)
- 4 gumene stopice (f), 4 podloške M8, 4 navrtke M8
- Pričvrtni delovi (24 zavrtnja brave M8x16, 4 šestougaona zavrtnja M8x45, 32 podloške M8, 28 navrtki M8, 4 sigurnosna prstena M8)
- 2 točka sa prihvatom točka (g) (2 zavrtnja brave M8x20, 2 podloške 8, 2 zaustavne navrtke M8).
- Prilikom montaže sve zavrtnje blago pritegnuti rukom.
- Navrnite 4 gumene stopice na noge postolja.
- Montirajte po jednu gredu postolja dole (b + c) sa 2 zavrtnja brave M8x16, 2 podloške i 2 navrtke na noge postolja (a).
- Sada montirajte noge postolja gore (d + e) sa po 4 zavrtnja brave M8x16, 4 podloške i 4 navrtke na noge postolja (a) kao što je prikazano na sl. C.
- Montirajte oba točka sa prihvatom točka (g) sa 2 zavrtnja brave M8x20, 2 podloške 8, 2 zaustavne navrtke M8 (sl. C + D).
- Stavite karton ispod mašine i zatim je oprezno nagnite unazad sve dok mašina ne nalegne na kućište.
- Ubacite fabrički montirano postolje (sl. C) ispod osnovne ploče tračne testere, sa 4 šestougaona zavrtnja M8x45, 8 podloški i 4 sigurnosna prstena kao i 4 navrtke zategnuti rukom.
- Mašinu sa postoljem postavite na ravnu površinu i jako zategnite zavrtnje.

8.2 Montaža ploče stola, (sl. E - J)

- Stavite umetak za sto (h) u za to predviđeno udubljenje na stolu sa testerom (7) (sl. E). (U svrhu zamene demontirajte sto sa testerom u obrnutom smeru.)

- Provcute list tračne testere kroz prorez na stolu sa testerom. Postavite radni sto na vešanje stola tako da se zavrtnj za fiksiranje (i) može ugurati kroz držač (j) (sl. F + G).
- Čvrsto zašrafite radni sto pomoću leptir navrtke (k) (sl. E + H).
- Proverite se da li se traka testere slobodno kreće i da ne dodiruje sto.
- Montirajte zavrtnj M6x40 sa dve podloške i zavrtnjem na sto. (sl. I)
- Sa zavrtnjem za podešavanje (l) namestite sto pod pravim uglom u odnosu na traku testere. – koristiti ugaoni graničnik –
- Kontrirajte zavrtnj za podešavanje (l) i pritegnite leptir navrtku (k).
- Podesite pokazivač skale (m) na 0.
- Podešavanje skale uglova (n): Odvijanjem zavrtnjeva (o) i pomeranjem skale uglova (n) dok pokazivač skale (m) ne pokaže na 0. Ponovo fiksirajte zavrtnje.

8.3 Montaža proširenja stola (sl. K + L + M + N + O)

Skinite oba zavrtnja i podloške (p) sa proširenja stola (6). (sl. K)

Gurnite proširenje stola (6) na sto montiran na mašinu. Pritom vodite računa da je zatezna poluga (8) otvorena (sl. L + M).

Gurnite proširenje stola sasvim do stola (sl. N) da bi se oba zavrtnja (p) obostrano fiksirala. (Sl. O) Pazite da montirate zavrtnje (p) na obe strane. Oba zavrtnja služe za ograničavanje izvlačenja proširenja stola.

8.4 Montaža paralelnog graničnika (sl. P)

- Montirajte paralelni graničnik (5) tako što ćete ga položiti pozadi i steznu polugu (q) fiksirati nadole.
- Kod demontaže povucite steznu polugu (q) nagore i skinite paralelni graničnik (5).
- Sila stezanja paralelnog graničnika može da se podesi nareckanom navrtkom (r) na zadnjoj strani.

8.5 Podešavanje širine reza (sl. P + Q)

- Kod rezanja drvenih delova po dužini mora se koristiti paralelni graničnik (5).
- Postavite paralelni graničnik (5) na šinu za vođenje (v) desno ili levo od lista testere.
- Na šini za vođenje za paralelni graničnik (5) nalaze se 2 skale (s/t) koje pokazuju razmak između šine graničnika i lista testere.

- Paralelni graničnik (5) podesiti na odgovarajuću dimenziju na kontrolnom prozorčiču (u) i fiksirati steznom polugom (q) za paralelni graničnik. (sl. P)

8.6 Korišćenje proširenja stola (sl. R - T)

- Kod izuzetno širokih radnih predmeta uvek treba koristiti proširenje za sto (6).
- Otpustite ručicu za zatezanje (8) i izvucite proširenje za sto tako da radni predmet koji sečete leži na njemu bez opasnosti od prevrtanja. (sl. T)

8.7 Zamena trake testere (sl. U + V)

Pažnja: Izvucite mrežni utikač iz struje!

- Uklonite paralelni graničnik i proširenje stola obrnutim redosledom (sl. K-P).
- Otvorite zaštitu trake testere gore i dole.
- Olabavite traku testere pomoću steznog zavrtnja (11) (sl. U), izvadite traku.
- Stavite novu traku testere.

Bočna korekcija (sl. U)

- Traka testere bi trebalo da se okreće centrirano na točkovima trake.
 - Rukom okrećite gornji točak trake u smeru rezanja i preko rukohvata (w) izvršite bočnu korekciju.
- Pažnja! Točak trake posle višestrukih obrtaja mora da se kreće na sredini točka trake. Vizuelna kontrola!
- Rukom okrećite točak trake u smeru rezanja i istovremeno steznim zavrtnjem (11) izvršite konačno zatezanje. Zatezanje zavisi od širine trake testere. Široke trake testere moraju da se jače zatežu nego uske.
 - Posle izvršenog podešavanja zategnite kontra navrtku (x). Zatvorite zaštitni poklopac.
 - Pažnja! Prejako zatezanje može dovesti do preranog kidanja!
 - Montirajte proširenje stola u obrnutom smeru. (sl. K-O)
 - Po završetku rada uvek otpustite traku testere! U tu svrhu olabavite stezni zavrtnj (11).

8.8 Podešavanje broja obrtaja (sl. V + W + X)

Izvucite mrežni utikač iz struje!

- Otvoriti donji zaštitni poklopac.
- Pomoću steznog zavrtnja (12) otpustiti kaiš.
- Podesite kaiš u željeni položaj (S1 ili S2).
- Ponovo zategnite kaiš pomoću steznog zavrtnja (12).
- Zatvorite donji zaštitni poklopac.

Opseg broja obrtaja:

- Stepenn broj obrtaja 1 360 m/min.
 - Za obradu tvrdog drveta, materijala sličnih tvrdom drvetu i za fine rezove.
- Stepenn broj obrtaja 2 720 m/min.
 - Za obradu mekih vrsta drveta i za manje fine rezove.

8.9 Vođenje trake testere (sl. Y)

Otpuštanjem dugmeta za fiksiranje (13), možete da podešavate vođenje trake testere.

Gornju vodicu trake testere možete da podešavate na visinu radnog predmeta od 0-175 mm.

Što je moguće manje rastojanje do radnog predmeta osigurava optimalno vođenje trake i bezbedan rad!

Protivpritisni ležaj (sl. Z + AA)

Ležajevi za kontra pritisak (y) apsorbuju pritisak pomaka radnog predmeta. Podesite gornji i donji ležaj za kontra pritisak tako da se lagano kreće po zadnjem delu trake testere. Ponovo zategnite zavrtnjeve (aa). Razmak bi trebalo da iznosi oko 0,5 mm.

Točkići za vođenje gore. (sl. Z)

Podesite gornje točkiće za vođenje (z) na odgovarajuću širinu trake testere. Prednje ivice točkića za vođenje smeju najviše da dosegnu osnovu zupca trake testere. Ako točkići za vođenje lagano dodiruju traku testere, pritegnite zavrtnje (aa).

Prsti za vođenje dole (sl. AA)

Podesite donje prste za vođenje (ab) na odgovarajuću širinu trake testere. Prednje ivice prstiju za vođenje smeju najviše da dosegnu osnovu zupca trake testere. Ako prsti za vođenje lagano dodiruju traku testere, pritegnite zavrtnje za podešavanje (ac).

Traka testere ne sme da se zaglavi!

Skladištenje štapa za guranje (sl. AB)

Da bi štap za guranje (ae) uvek bio na dohvata ruke, okačite ga na predviđenu napravu (ad) na levoj gornjoj strani vaše tračne testere.

8.10 Merni alat za poprečno sečenje (14) (opciono) (sl. AC)

- Gurnuti poprečni graničnik (aj) u žleb (af) stola sa testerom.
- Olabavite zavrtnj sa drškom (ag).
- Okretati poprečni graničnik (aj), dok se ne podesi željena ugaona dimenzija. Strelica na poprečnom graničniku pokazuje podešeni ugao.

- Ponovo zategnite zavrtanj sa drškom (ag).
- Granična šina (ai) na poprečnom graničniku (aj) se može premeštati. U tu svrhu otpustite narečkani zavrtanj (ah) i gurnite graničnu šinu (ai) na željenu poziciju. Ponovo pritegnite narečkani zavrtanj (ah).
- Pažnja! Graničnu šinu (ai) ne gurati predaleko u pravcu lista testere.

8.11 Uključivanje, isključivanje (sl. A)

- Testera se može uključiti pritiskom na zeleni taster „I“ (10). Pre početka sečenja sačekajte da list testere dostigne maksimalni broj obrtaja.
- Da ponovo isključite testeru, mora se pritisnuti crveni taster „0“ (10).

Pažnja!

Svi zaštitni uređaji i poklopci moraju biti montirani prilikom rada na mašini. Gornji i donji radni točak poseduju fiksno postavljenu zaštitu i pokretni poklopac kućišta. Pri otvaranju poklopca kućišta se mašina isključuje. Uključivanje je moguće samo kada je poklopac zatvoren.

9. Transport

Oprez: Prilikom transporta pazite na težinu mašine i angažujte najmanje još jednu osobu za pomoć!

Korišćenje voznog mehanizma. Stanite na bočnu stranu točkova. Povucite gornji deo mašine ka sebi tako da mašina stoji na oba točka i može da se pomera. Čvrsto držite mašinu za postolje (9).

Pažnja! Obratite pažnju na visoko težište mašine.

Pažnja! Za podizanje ili transport nikada nemojte koristiti zaštitne uređaje koji isključuju.

10. Radna uputstva

Sledeće preporuke su primeri za bezbednu upotrebu tračnih testera.

Sledeći bezbedni načini rada su doprinos na polju bezbednosti ali se ne mogu primenjivati u potpunosti ili biti primereni za sve vrste upotreba. Oni ne tretiraju sve moguće opasne situacije i moraju se tumačiti sa oprezom.

- Kod rada u zatvorenom prostoru mašine priključiti na sistem za usisavanje.
- Kada je mašina van pogona npr. na kraju rada, otpustite traku testere. Postaviti odgovarajuću napomenu za zatezanje trake testere za sledećeg korisnika mašine.

- Trake testere koje se ne koriste čuvati zajedno i sigurno na suvom mestu. Pre upotrebe proveriti na nedostatke (zupci, pukotine). Ne koristiti oštećene trake testere!
- Prilikom rukovanja sa trakama testere nosite odgovarajuće rukavice.
- Pre početka rada na mašini moraju da budu bezbedno montirani svi zaštitni i sigurnosni uređaji.
- Nikada nemojte da čistite traku testere ili vođicu trake testere četkom ili grebačem koji držite u ruci dok traka testere radi. Trake testere zaprljane smolom ugrožavaju bezbednost u radu i moraju da se temeljno očiste.
- Radi vaše sopstvene bezbednosti prilikom rada nosite zaštitne naočare i štitnike za uši. Za dugačku kosu nosite mrežu za kosu. Široke rukave zavrnuti iznad laktova.
- Prilikom rada vođicu trake testere uvek podesiti što bliže radnom predmetu.
- Pobrinite se za dovoljnu osvetljenost u radnom i okolnom području mašine.
- Za ravne rezove uvek koristite uzdužni graničnik kako bi sprečili preturanje ili otklizavanje radnog predmeta.
- Kod obrade uskih radnih predmeta sa ručnim pomakom koristite štap za guranje.
- Za kose rezove sto testere postavite u odgovarajući položaj i vodite radni predmet duž uzdužnog graničnika.
- Za sečenje šiljaka i nastavaka oblika lastinog repa ili klinova podesite sto sa testerom u plus i minus poziciju. Vodite računa o bezbednom vođenju radnog predmeta.
- Kod lučnih i neregularnih rezova radni predmet ravnomerno potiskivati sa obe ruke i skupljenim prstima. Rukama pridržavati radni predmet držeći na bezbednom delu.
- Za ponovno izvođenje lučnih, nepravilnih rezova koristiti pomoćni šablon.
- Kod rezanja okruglog drveta radni predmet osigurati od obrtanja.
- Za bezbedan rad kod poprečnih rezova koristiti specijalan pribor šablon za poprečne rezove.

10.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. AD)

Pri tom se radni predmet raseca po uzdužnom pravcu.

- Podesiti paralelni graničnik (5) na desnoj ili levoj strani trake testere prema željenoj širini.
- Spustiti vođicu trake testere (4) na radni predmet. (vidi 8.9)
- Uključiti testeru.

- Jednu ivicu radnog predmeta pritisnuti desnom rukom na paralelni graničnik (5) dok ravna strana naleže na sto sa testerom (7).
- Radni predmet gurati ravnomernim pomakom duž paralelnog graničnika (5) na traku testere.
- Važno: Dugačke radne predmete na kraju postupka sečenja osigurajte od nakretanja (npr. stalak za odmotavanje itd.).
- Pažnja! Kada se vrši obrada uzanih radnih predmeta obavezno koristiti štap za guranje.
- Štap za guranje (ae) držati uvek na dohvrat ruke na za to predviđenoj kuki (ad), na bočnoj strani testere. (sl. AB)

10.2 Izvođenje kosih rezova (sl. J + sl. AE)

- Da bi se izvodili kosi rezovi paralelno u odnosu na traku testere, sto sa testerom (7) može da se naginje ka napred od 0° - 45°.
- Olabavite dršku za fiksiranje (k).
- Sto sa testerom (7), nagnuti ka napred, dok željeni ugao ne bude podešen na skali (o).
- Ponovo zategnite dršku za fiksiranje (k).
- Pažnja: Kada je sto sa testerom (7) nagnut, treba postaviti paralelni graničnik (5), u pravcu rada desno od trake testere na stranu koja je okrenuta nadole (ukoliko širina radnog predmeta to dozvoljava), kako bi se radni predmet osigurao od klizanja.
- Izvedite rezanje kao što je opisano pod 10.1.

10.3 Rezovi slobodnom rukom (sl. AF)

Jedna od najvažnijih karakteristika tračne testere je lako sečenje radijusa i krivina.

- Spustiti vođicu trake testere (4) na radni predmet. (vidi 8.9)
- Uključiti testeru.
- Radni predmet čvrsto pritisnuti na sto sa testerom (7) i polako gurati na traku testere.
- Prilikom rezanja slobodnom rukom bi trebalo da radite sa manjom brzinom pomaka kako bi traka testere mogla da prati željenu liniju.
- U mnogim slučajevima je od pomoći kada se krivine i uglovi grubo izrežu oko 6 mm dalje od linije.
- Ukoliko je potrebno izrezati krivine koje su suviše uske za korišćenu traku testere, potrebno je iseći pomoćne rezove do prednje strane krivine tako da oni otpadnu kada se izreže konačni radijus.

10.4 Izvođenje rezova sa mernim alatom za poprečno sečenje (sl. AG + sl. AC) (opciono)

- Podesite merni alat za poprečno sečenje (14) na željeni ugao (vidi 8.10).
- Izvedite rezanje kao što je opisano pod 10.1.

11. Čišćenje i održavanje

⚠ Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

S vremena na vreme obrišite krpom piljevinu i prašinu sa mašine. Da produžite životni vek alata jednom mesečno nauljite rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.

Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva.

Čišćenje

Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.

Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Održavanje

U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze nikakvi dodatni delovi za održavanje.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Grafitne četkice, list testere, umeci za sto, klinasti remeni

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domaćaja dece.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

13. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podatke sa tipske pločice motora

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli osigurači	Dozvolite da mašinu proveri stručno lice. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Proverite osigurače i po potrebi ih zamenite
	Otvoren poklopac kućišta (krajnji prekidač)	Precizno zatvoriti poklopac kućišta
Motor se usporeno pokreće i ne dostiže odgovarajuću radnu brzinu	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator	Dozvolite da napon proveri elektroprivredna kompanija. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice
Motor stvara previše buke	Oštećeni namotaji, motor u kvaru	Motor treba da proveri stručnjak
Motor ne dostiže punu snagu	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.)	Ne koristite druge uređaje ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo
Motor se lako pregрева	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje
Rezna ivica je gruba ili talasasta	List testere je tup, oblik zubaca nije pogodan za debljinu materijala	Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere
Radni predmet beži ili se odlama	Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu	Umetnite pogodan list testere
Traka testere skreće	Loše podešena vođica	Vođicu trake testere podesiti prema uputstvu za upotrebu
	Pogrešna traka testere	Traku testere odabrati prema uputstvu za upotrebu
Spaljena mesta na drvetu prilikom rada	Traka testere je tupa	Zamena trake testere
	Pogrešna traka testere	Traku testere odabrati prema uputstvu za upotrebu
Traka testere zaglavljuje prilikom rada	Traka testere je tupa	Zamena trake testere
	Traka testere je zaprljana smolom	Čišćenje trake testere
	Loše podešena vođica	Vođicu trake testere podesiti prema uputstvu za upotrebu

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunmayın!
	Koruyucu eldivenler kullanın.
	Dikkat! Montaj, temizlik, yapısal değişiklik, bakım, depolama ve taşıma faaliyetlerine başlamadan önce cihazı devre dışı bırakmalı ve akım beslemesinden ayırmalısınız.
	Testere bandı yönü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	98
2.	Ürün tanımı (Res. A - AC).....	98
3.	Teslimat kapsamı	98
4.	Amacına uygun kullanım	98
5.	Genel güvenlik açıklamaları	99
6.	Artık riskler.....	101
7.	Teknik veriler.....	102
8.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	102
9.	Taşıma	105
10.	Çalışma bilgileri	105
11.	Temizlik ve bakım	106
12.	Depolama.....	107
13.	Elektrik bağlantısı	107
14.	İmha ve yeniden değerlendirme	107
15.	Arıza giderme	109
16.	Uygunluk beyanı	115

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cade No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün tanımı (Res. A - AC)

1. Gövde kapısı
2. Kapı kilidi

3. Testere bandı koruma tertibatı
4. Testere şeridi kılavuzu
5. Paralel dayanak
6. Tezgah genişletme parçası
7. Testere tezgahı
8. Sıkıştırma kolu
9. Şasi
10. Açma/Kapama şalteri
11. Testere şeridi gerdirmeye cıvatası
12. Kayış gerdirmeye cıvatası
13. Testere şeridi koruma tertibatının sabitleme düğmesi
14. Enine kesim mastarı (resimde yok/opsiyonel)
15. Alt şasi

3. Teslimat kapsamı

- Şerit testere (makine çerçevesi)
- Testere tezgahı
- Tutucu plaka
- Ölçekli ray
- İtme çubuğu
- Uzunlamasına dayanak
- Alyan anahtarı
- Tornavida
- Açık ağızlı anahtar (2x)
- Şasi ayakları (4x) (a)
- Üst çapraz kiriş (2x) (d)
- Üst uzunlamasına kiriş (2x) (e)
- Alt çapraz kiriş (2x) (b)
- Alt uzunlamasına kiriş (2x) (c)
- Lastik ayak (4x) (f)
- Tekerlek seti (g)
- Uzunlamasına dayanak için kılavuz raylı tezgah genişletme parçası
- Sabitleme malzemesi
- Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi

4. Amacına uygun kullanım

Bantlı testere ahşapların ya da ahşaba benzer işleme parçalarının uzunlamasına ve çapraz kesilmesine hizmet eder. Yuvarlak materyaller sadece uygun tutma tertibatları ile kesilebilir.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun testere bantları kullanılabilir. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir. Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Gerekli koruyucu kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.
- Aletin kapatılmamış kesme alanında el teması nedeniyle kaza tehlikesi.
- Alet değişiminde yaralanma tehlikesi (kesme tehlikesi).
- İşleme parçalarının ya da işleme parçası bölümlerinin savrulması nedeniyle tehlike.
- Parmakların ezilmesi.
- Geri tepme nedeniyle tehlike.
- Yetersiz bir işleme parçası altlık yüzeyi nedeniyle işleme parçasının devrilmesi.
- Kesme aletine dokunulması.
- Dal parçalarının ve işleme parçalarının dışarı fırlaması.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Genel güvenlik açıklamaları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
 - b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
 - c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
 - d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli takımın dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
 - e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
 - f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
 - g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
 - h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
4. **Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**
 - a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
 - b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
 - d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
 - e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
 - f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
 - g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
 - h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.
5. **Servis**
 - a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

⚠ UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişiler, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

İlave güvenlik uyarıları

- Testere şeridindeki tüm bakım çalışmaları koruyucu eldiven kullanın!
- Yuvarlak ahşap kesilirken iş parçasını dönmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- Levhaları dik pozisyonda keserken iş parçasını geri tepmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- Ahşap işleme ile ilgili toz emisyonu değerlerine ve güvenli çalışma koşullarına uymak için, makineye hava çekiş hızı en az 20m/sn olan bir toz emme sistemi bağlanmalıdır.
- Güvenlik bilgilerini makinede çalışan herkese verin.
- Testereyi yakacak odun bölmek için kullanmayın.
- Makine gerilim kesintisinden sonra tekrar çalışmaya karşı bir güvenlik şalteriyle donatılmıştır.
- İşletime alma öncesinde cihazın tip etiketi üzerindeki gerilimin şebeke gerilimi ile aynı olmasını kontrol edin.
- Kablo tamburunu sadece açık durumda kullanın.
- Makinede görevli kişilerin konsantresi bozulmamalıdır.
- Motor ve testere şeridinin dönüş yönünü dikkate alın.
- Makinedeki güvenlik tertibatları sökülmemeli veya kullanılmaz hale getirilmemelidir.
- Elinizde güvenli tutabilmemiz için çok küçük işlenebilir parçaları kesmeyin.
- Testere şeridinin çalışması sırasında boşta duran kıymıkları, talaşları veya sıkışmış ahşap parçalarını kesinlikle çıkarmayın.
- İlgili kaza önleme talimatları ve genel olarak geçerli olan diğer güvenlik kuralları dikkate alınmalıdır.
- Sektördeki meslek kuruluşlarının bilgilendirme dokümanlarını dikkate alın (VBG 7).
- Dikkat! Uzun iş parçalarını kesme işleminin sonunda devrilmeye karşı emniyete alın. (Örn. çözme bobini çerçevesi vs.).
- Testere şeridi koruma tertibatı (3), makinenin taşınması sırasında tezgaha yakın ve en alt konumda bulunmalıdır.
- Koruyucu kapaklar, makinenin taşınması veya usulüne aykırı şekilde çalıştırılması için kullanılmamalıdır.
- Deforme olmuş veya hasar görmüş testere bantları kullanılmamalıdır.
- Yıpranmış tezgah parçalarını değiştirin.
- Testere şeridini koruyan kapak veya ayırıcı koruma tertibatı açık durumdayken makineyi kesinlikle işletmeye almayın.
- Testere şeridi ve hız değeri tercihinin kesilecek malzemeye uygun olmasına dikkat edin.
- Testere şeridi tamamen durmadan önce şeridi temizlemeye başlamayın.
- Küçük işleme parçaları paralel dayanağa arşı düz kesilirken bir itme çubuğu kullanılmalıdır.

- Testere şeridi ve pürüzlü malzemeler ile çalışırken eldiven kullanın!
- Testere şeridi koruma tertibatı, taşıma sırasında en alt pozisyonda ve tezgaha yakın şekilde durmalıdır.
- Tezgahın eğimli olduğu köşe kesme çalışmaları, paralel dayanak tezgahın alt bölümüne hizalanmalıdır.
- Ayırıcı koruma tertibatlarını kesinlikle kaldırmak veya taşımak için kullanmayın.
- Testere şeridi koruma tertibatlarının kullanılmasına ve doğru ayarlanmasına dikkat edin.
- Ellerinizi ile testere şeridi arasında bir güvenlik mesafesi bırakın. Dar kesimler için bir itme çubuğu kullanın.
- Ayarlanabilir koruma tertibatlarını, iş parçasına olabildiğince yakın olacak şekilde ayarlayın.
- İtme çubuğunu normal çalışma konumunda ulaşabilmek ve daima hazırda bulunması için makinede bunun için öngörülen tutucuda depolayın.
- Operatör normal çalışma konumunda makine önündedir.
- Soğutma sıvıları kullanmayın. Su veya diğer soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Elektrikli aletleri, şerit testere bıçağına erişim kapalıyken çalıştırmayın. Hareketli parçalarla temas yaralanmalara neden olabilir.

6. Artık riskler

Elektrikli makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- İş parçasının usulüne uygun olmayan şekilde yönlendirilmesi sırasında, çalışır durumdaki testere şeridi nedeniyle parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. İş parçasının usulüne uygun olmayacak şekilde bağlanması veya yönlendirilmesi, örneğin dayanaksız çalışma, nedeniyle yerinden fırlayan iş parçası nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Ahşap tozlar veya ahşap talaşlar nedeniyle sağlık için tehlike vardır. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın. Toz emme makinası kullanın!
- Arızalı testere şeridi nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır. Testere şeridinde herhangi bir sorun bulunmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Testere şeridi değişimi sırasında parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. Uygun iş eldivenleri kullanın.
- Makinenin çalıştırılması sırasında harekete geçen testere şeridi nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Uzun saçlar ve bol kıyafet ile çalışma durumunda, hareket halindeki testere şeridi nedeniyle sağlık riski söz konusudur. Örneğin saç filesi ve dar iş kıyafeti gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Genel güvenlik açıklamaları" ve "Amacına uygun kullanım" bölümleri ve kullanım kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgebilir.

7. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Güç	S1* 750 W
Rölanti devir sayısı	1400 min ⁻¹
Testere bandı uzunluğu	2240 mm
Testere şeridi genişliği	6-15 mm
Testere şeridi hızı I	360 m/dak
Testere şeridi hızı II	720 m/dak
Kesim yüksekliği	0 - 170 mm
Çalışma yarıçapı	305 mm
Tezgah büyüklüğü	500 x 400mm
Eğilebilir tezgah	0° ila 45°
İş parçası boyutu maks.	600 x 600 x 170 mm
Ağırlık	59 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

* S1 işletim türü (daimi işletim)

İş parçası en az 3 mm yüksekliğinde ve 10 mm genişliğinde olmalıdır.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841'a uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L _{PA}	77,4 dB
Güvensizlik K _{PA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L _{WA}	90,4 dB
Güvensizlik K _{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 62841 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

Belirtilen gürültü emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir. Belirtilen gürültü emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

İKAZ

Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Kullanıcının korunması için gerçek kullanım koşulları sırasındaki titreşim yükünün değerlendirilmesine dayanan güvenlik tedbirleri alınmalıdır (bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır, örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ DİKKAT!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

Makine, bir çalışma tezgahına veya sabit bir altlık üzerine sabitlenerek sağlam duracak şekilde yerleştirilmelidir. Makine ayağında, bu amaca yönelik olarak sabitleme delikleri bulunmaktadır.

- Testere tezgahı doğru monte edilmiş olmalıdır.
- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.

- Testere şeridi rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterine basmadan önce, testere şeridinin doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce, tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

Montaj aleti

- 1 açık açgızlı anahtar SW 10/13

8.1 Alt şasinin monte edilmesi (Res. B + C + D)

Montaj parçaları:

- 4 şasi ayağı (a)
- Alt şasi kirişleri: 2 x uzun (b) + 2 x kısa (c)
- Üst şasi kirişleri: 2 x uzun (d) + 2 x kısa (e)
- 4 lastik ayak (f), 4 pul M8, 4 somun M8
- Sabitleme parçaları (24 kilit cıvatası M8x16, 4 altı köşe başlı vida M8x45, 32 pul M8, 28 somun M8, 4 emniyet halkası M8)
- Tekerlek yuvalı 2 tekerlek (g) (2 kilit cıvatası M8x20, 2 pul 8, 2 durdurma somunu M8).
- Montaj sırasında tüm cıvataları elle hafifçe sıkın.
- 4 lastik ayağı şasi ayaklarına takın.
- Her bir alt şasi kirişini (b + c), 2 kilit cıvatası M8x16, 2 pul ve 2 somun ile şasi ayaklarına (a) monte edin.
- Ardından üst şasi kirişlerini (d + e) 4 kilit cıvatası M8x16, 4 pul ve 4 somun ile şasi ayaklarına (a) Res. C'de gösterildiği gibi monte edin.
- Her iki tekerleği, tekerlek yuvasına (g) 2 kilit cıvatası M8x20, 2 pul 8, 2 durdurma somunu M8 ile monte edin (Res. C + D).
- Makinenin arkasına bir karton yerleştirin ve makine gövdeye dayanana kadar dikkatlice arkaya devirin.
- Önceden monte edilen şasiyi (Res. C) şerit testerenin temel plakası altına geçirin, 4 altı köşe başlı vida M8x45, 8 pul, 4 emniyet halkası ve 4 somunu elle sıkın.
- Makineyi alt şasi ile düz bir yüzeye yerleştirin ve tüm cıvataları sıkın.

8.2 Tezgah plakasının montajı (Res. E - J)

- Tezgah dolgu maddesini (h), testere tezgahında (7) öngörülen girintiye takın (Şek. E). (Değişim sırasında testere tezgahını işlemleri ters sıra ile uygulayarak sökün.)
- Testere şeridini, testere tezgahındaki yarıktan geçirin. Çalışma tezgahını tezgah askısına, sabitleme cıvatası (i) tutucudan (j) takılacak şekilde konumlandırın (Res. F + G).

- Çalışma tezgahını kelebek somun (k) ile sabitleyin (Res. E + H).
- Testere şeridinin serbest hareket ettiğini ve tezgaha temas etmediğini kontrol edin.
- M6x40 cıvatayı, iki pul ve cıvata ile tezgaha monte edin. (Res. I)
- Ayar cıvatası (l) ile, tezgahı testere şeridine dik açıda duracak şekilde ayarlayın.
– Lama gönye kullanın –
- Ayar cıvatasını (l) kontrolayın ve kelebek somunu (k) sıkın.
- Ölçek göstergesini (m) 0 konumuna getirin.
- Açık ölçeğinin ayarlanması (n): Cıvatalar (o) çözümlü ve ölçek göstergesi (m) 0 değerini gösterene kadar açık ölçeği (n) kaydırılır. Cıvataları tekrar sabitleyin.

8.3 Tezgah genişletme parçasını monte etme (Res. K + L + M + N + O)

Her iki cıvatayı ve pulu (p) tezgah genişletme parçasından (6) çıkarın. (Res. K)

Tezgah genişletme parçasını (6) makineye monte edilen tezgaha itin. Bu sırada sıkıştırma kolunun (8) açık olmasına dikkat edin (Res. L + M).

Her iki cıvatayı (p) her iki tarafta sabitlemek için tezgah genişletme parçasını tezgaha (Res. N) tamamen itin. (Res. O) Cıvataları (p) her iki tarafta monte etmeye dikkat edin. Her iki cıvata, tezgah genişletme parçasının dışarı çekilme payını sınırlar.

8.4 Paralel dayanağın monte edilmesi (Res. P)

- Paralel dayanağı arkaya yerleştirerek ve sıkıştırma kolunu (q) aşağıya sabitleyerek paralel dayanağı (5) monte edin.
- Sökme sırasında sıkıştırma kolunu (q) yukarı çekin ve paralel dayanağı (5) çıkarın.
- Paralel dayanağın sıkıştırma kuvveti, arka tırtılı somundan (r) ayarlanabilir.

8.5 Kesim genişliğinin ayarlanması (Res. P + Q)

- Ahşap parçaları uzunlamasına kesme sırasında paralel dayanak (5) kullanılmalıdır.
- Paralel dayanağı (5), testere bıçağının sağında ve solunda kılavuz rayına (v) yerleştirin.
- Paralel dayanak kılavuz rayında (5), durdurma rayı ile testere bıçağı arasındaki mesafeyi gösteren 2 ölçek (s/t) bulunur.
- Paralel dayanağı (5) kontrol camı (u) ile istenen ölçüde ayarlayın ve paralel dayanak sıkıştırma kolu (Q) ile sabitleyin. (Res. P)

8.6 Tezgah genişletme parçasının kullanılması (Res. R - T)

- Ekstra geniş iş parçaları ile çalışırken her zaman tezgah genişletme parçası (6) kullanılmalıdır.
- Sıkıştırma kolunu (8) çözün ve tezgah genişletme parçasını dışarı çekerek iş parçasını devirmeden çalışabilecek konuma getirin. (Res. T)

8.7 Testere şeridinin değiştirilmesi (Res. U + V)

Dikkat: Elektrik fişini çekin!

- Paralel dayanağı ve tezgah genişletme parçasını, işlemleri yönde uygulayarak sökün (Res. K-P).
- Üst ve alt testere şeridi korumasını açın.
- Testere şeridini gerdirmeye cıvatası (11) ile gevşetin (res. U), şeridi çıkarın.
- Yeni testere şeridini takın.

Yandan düzeltme (Res. U)

- Testere şeridi, şerit çarkları üzerinde ortalı şekilde hareket etmelidir.
- Üst kayış çarkını elinizle kesme yönünde döndürün ve tutma yeri (w) ile şerit kenarlarını düzeltin.

Dikkat! Şerit, birkaç tur sonunda kayış çarkında ortalı şekilde hareket etmelidir. Gözle kontrol edin!

- Şerit çarkını elinizle kesme yönünde döndürün ve aynı anda gerdirmeye cıvatası (11) ile son gerginlik ayarını yapın. Gerginlik, testere şeridinin genişliğine bağlıdır. Geniş testere şeritleri, dar şeritlerden daha gergin olmalıdır.
- Ayar tamamlandıktan sonra kontra somunu (x) sıkın. Korumayı kapatın.
- Dikkat! Çok yüksek gerginlik zamanından önce kırılmasına sebep olur!
- Tezgah genişletme parçasını ters yönde monte edin. (Res. K - O)
- Çalışma tamamlandıktan sonra testere bandını da imaya gevşetin! Bunun için gerdirmeye cıvatasını (11) gevşetin.

8.8 Devir sayısı ayarı (Res. V + W + X)

Elektrik fişini çekin!

- Alt koruyucu başlığı açın.
- Gerdirmeye cıvatası (12) ile kayışı gevşetin.
- Kayışı istediğiniz konuma getirin (S1 veya S2).
- Kayışı, gerdirmeye cıvatası (12) ile tekrar gerdirin.
- Alt koruyucu başlığı kapatın.

Devir sayısı aralığı:

- Devir sayısı kademesi 1 360 m/dk.
 - Sert ahşabın, sert ahşap benzeri malzemelerin işlenmesi ve ince kesimler içindir.

- Devir sayısı kademesi 2 720 m/dk.
 - Yumuşak ahşapların işlenmesi ve daha az ince kesimler için.

8.9 Testere şeridi kılavuzu (Res. Y)

Sabitlenme düğmesini (13) çözerek testere şeridi kılavuzunu ayarlayabilirsiniz.

Üst testere şeridi kılavuzunu, 0 - 175 mm arası iş parçası yüksekliğine ayarlayabilirsiniz.

İş parçası ile aradaki mesafe mümkün olan en düşük değere ayarlandığında, şerit akışı ve güvenli çalışma bakımından ideal seviye elde edilir!

Karşı baskı yatağı (Res. Z + AA)

Karşı baskı yatağı (y), iş parçasının ilerleme basıncını üzerine alır. Üst ve alt karşı baskı yatağını, testere bandına hafifçe bastırarak çalışacak şekilde ayarlayın. Cıvataları (aa) sıkın. Mesafe yakl. 0,5mm olmalıdır.

Üst kılavuz makaraları. (Res. Z)

Üst kılavuz makaralarını (z) ilgili testere şeridi genişliğine ayarlayın. Kılavuz makaralarının ön kenarları, testere şeridinin en yüksek dişli temeline kadar ulaşabilir. Kılavuz makaraları testere şeridine hafif temas ettiğinde cıvataları (aa) sıkın.

Alt kılavuz parçaları (Res. AA)

Alt kılavuz parçalarını (ab) ilgili testere şeridi genişliğine ayarlayın. Kılavuz parçalarının ön kenarları, testere şeridinin en yüksek dişli temeline kadar ulaşabilir. Kılavuz parçaları testere şeridine hafif temas ettiğinde ayar cıvatalarını (ac) sıkın.

Testere bandı sıkışmamalıdır!

İtme çubuğunun muhafaza edilmesi (Res. AB)

İtme çubuğunu (ae) her zaman hazır bulundurmak için, çubuğu şerit testerenizin sol üst kısmındaki tertibata (ad) asın.

8.10 Enine kesim mastarı (14) (opsiyonel) (Res. AC)

- Çapraz dayanağın (aj) testere tezgahının bir yivine (af) itin.
- Tutma vidasını (ag) gevşetin.
- İstenen açı ölçüsü ayarlanana kadar çapraz dayanağı (aj) döndürün. Enine dayanaktaki ok, ayarlanan açiyı gösterir.
- Tutma vidasını (ag) tekrar sıkın.
- Durdurma rayı (ai) çapraz dayanağa (aj) itilebilir. Bunun için tırtıllı cıvatayı (ah) sökün ve durdurma rayını (ai) istenen pozisyona itin. Tırtıllı cıvatayı (ah) tekrar sıkın.

- Dikkat! Durdurma rayını (ai) ikili halde testere bıçağı yönünde itmeyin.

8.11 Açma, kapatma (Res. A)

- "I" (10) yeşil düğmeye basarak testere çalıştırılabilir. Testere başlamadan önce testere bıçağının maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Testereyi tekrar kapatmak için "0" (10) kırmızı düğmeye basılmalıdır.

Dikkat!

Makinedeki tüm çalışmalarda, tüm koruma tertibatları ve kapaklar monte edilmiş olmalıdır. Üst ve alt şerit çarkı, sabit koruyucu ve hareketli gövde kapağı ile korunmaktadır. Gövde kapağını açma sırasında makine durdurulur. Makine, sadece kapak kapalıyken çalıştırılabilir.

9. Taşıma

İkaz: Taşıma sırasında makinenin ağırlığını dikkate alın ve en az bir kişiden daha yardım alın!

Hareket düzeneğini kullanın. Tekerleklerin olduğu tarafa geçin. Makinenin üst bölümünü, makine iki tekerlek üzerinde duracak ve sürülebilecek şekilde kendinize doğru çekin. Makineyi şasiden (9) sıkıca tutun.

Dikkat! Makinenin yüksek ağırlık noktasını dikkate alın.

Dikkat! Kaldırmak veya taşımak için kesinlikle ayırıcı koruma tertibatlarını kullanmayın.

10. Çalışma bilgileri

Aşağıdaki öneriler, bantlı testerelerin güvenli kullanımı için örnek niteliğindedir.

Aşağıdaki güvenli çalışma şekilleri, güvenliğe katkı sağlayacak nitelikte olsa da her çalışma için uygun, eksiksiz veya kapsamlı olmayabilir. Bu örnekler ile olası tüm tehlikeli durumların göz önünde bulundurulması mümkün değildir ve örnekler titiz şekilde ele alınmalıdır.

- Kapalı alanlardaki çalışmalarda, makineleri bir toz emme makinasına bağlayın.
- İşiniz bittiğinde makineyi işletimden çıkarırken testere şeridini gevşetin. Makineye, sonraki kullanıcının testere şeridini gerdirmesi gerektiğine dair bir uyarı asın.
- Kullanılmayan testere şeritlerini birlikte güvenli ve kuru bir yerde saklayın. Kullanımdan önce hata (dişler, çatlaklar) kontrolü yapın. Hatalı testere şeritlerini kullanmayın!
- Testere şeritleri ile çalışma yaparken uygun eldiven giyin.

- Çalışmaya başlamadan önce, makinedeki tüm koruma ve güvenlik tertibatları güvenli şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Testere şeridini veya testere şeridi kılavuzunu, testere şeridi çalışırken elinizle fırça veya spatula tutarak kesinlikle temizlemeyin. Reçine bulaşan testere şeritleri iş güvenliğini tehlikeye soktuğu için düzenli olarak temizlenmelidir.
- Çalışma sırasında güvenliğinizi için koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık takın. Saçlarınız uzunsa saç filesi takın. Kıyafetinizin kolları bol ise dirseğinize kadar sıvayın.
- Testere bandı kılavuzunu, çalışma sırasında iş parçasına olabildiğince yakın tutun.
- Makinenin çalışma bölgesindeki ve çevresindeki aydınlatmanın yeterli olmasını sağlayın.
- İş parçasının devrilmesini veya kaymasını önlemek için, düz kesim işlerinde her zaman uzunlamasına dayanağı kullanın.
- Elle itilmesi gereken dar iş parçalarını işlemek için itme çubuğunu kullanın.
- Eğri kesimler için testere tezgahını ilgili konumuna getirin ve iş parçasını uzunlamasına dayanaktan geçirin.
- Dişli aletler veya kamalar için kırılma çuvarı bimsiz kesimler yapmak amacıyla, testere tezgahını gerekli artı ve eksi pozisyonuna çevirin. İş parçasının güvenli şekilde ilerlemesine dikkat edin.
- İş parçasının kavisli ve düzensiz kesimlerinde her iki elle, kapalı parmaklarla eşit olarak ileri itin. Güvenli bölgede ellerle iş parçasını sıkıca tutun.
- Kavisli, düzensiz kesimleri tekrar uygulamak için yardımcı bir şablon kullanın.
- Yuvarlak ahşaplar kesilirken iş parçasını dönmeye karşı emniyete alın.
- Enine kesim sırasında güvenli çalışma için özel aksesuar olan enine kesim mastarını kullanın.

10.1 Uzunlamasına kesimlerin yapılması (Res. AD)

Bu sırada iş parçası uzunlamasına yönde kesilir.

- Testere şeridinin sağ veya sol tarafındaki paralel dayanağı (5) istenen genişliğe uygun olarak ayarlayın.
- Testere bandı kılavuzunu (4) iş parçasına indirin. (Bkz. 8.9)
- Testereyi çalıştırın.
- Düz tarafı testere tezgahında (7) dururken iş parçasının bir kenarını sağ elinizle paralel dayanağa (5) bastırın.
- İş parçasını eşit olarak iterek paralel dayanak (5) yönünde testere şeridine doğru ileri itin.
- Önemli: Uzun iş parçaları kesim işleminin sonunda yatırılmaya karşı emniyete alınmalıdır (örn. makine çözme bobini çerçevesi ile vs.).

- Dikkat! Dar iş parçaları işlenirken mutlaka bir itme çubuğu kullanılmalıdır.
- İtme çubuğu (ae) daima testere tarafındaki öngörülen kancada (ad) muhafaza edilmelidir. (Res. AB)

10.2 Eğimli kesimlerin yapılması (Res. J + Res. AE)

- Eğri kesimleri testere şeridine paralel olarak yapmak için, testere tezgahını (7) 0° - 45° aralığında öne doğru eğmek mümkündür.
- Sabitlemek için tutma yerini (k) gevşetin.
- Derece ölçüğünde (o) istenen açı ölçüsü ayarlanana kadar testere tezgahını (7) öne doğru eğin.
- Sabitlemek için tutma yerini (k) yeniden sıkın.
- Dikkat: İş parçasını kaymaya karşı emniyete almak için, testere tezgahı (7) eğildiğinde paralel dayanak (5) çalışma yönünden bakıldığında testere şeridinin sağında aşağı doğru hizalanan tarafa takılmalıdır (iş parçası genişliği izin veriyorsa).
- Kesimi 10.1 bölümünde belirtildiği gibi uygulayın.

10.3 Serbest kesimler (Res. AF)

Bantlı testerenin en önemli özelliklerinden biri eğri ve yarı çapların sorunsuzca kesilmesidir.

- Testere bandı kılavuzunu (4) iş parçasına indirin. (Bkz. 8.9)
- Testereyi çalıştırın.
- İş parçasını testere tezgahına (7) bastırın ve yavaşça testere şeridine itin.
- Ellerle serbest kesim yaparken testere şeridinin istenen çizgide ilerleyebilmesi için, ilerletme hızını düşük tutmanız gerekir.
- Çoğu durumda eğrilerin ve köşelerin çizgiden yaklaşık olarak 6 mm uzaklıkta kesilmesi yardımcı olacaktır.
- Kullanılan testere bandı için dar eğrileri kesmek durumunda kalırsanız, yardımcı kesimler, nihai yarı çap kesilecekse ahşap atığı olarak birikecek şekilde eğrinin ön tarafına kadar yapılmalıdır.

10.4 Enine kesim mastarı ile kesimlerin yapılması (Res. AG + Res. AC) (opsiyonel)

- Enine kesim mastarını (14) istenilen açıya ayarlayın (bkz. 8.10).
- Kesimi 10.1 bölümünde belirtildiği gibi uygulayın.

11. Temizlik ve bakım

⚠ Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

Belirli zaman aralıklarında bir bezle makinedeki talaşları ve tozları silin. Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.

Plastik malzemeleri temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Temizlik

Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.

Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.

Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin. Suyun elektro cihaza girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.

Bakım

Cihazın içerisinde bakım yapılacak başka parçalar bulunmamaktadır.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, testere bıçağı, tezgah parçaları, V kayışlar

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donuzuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takım-ların üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında sakla-yın.

13. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağ-lıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygun-dur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Önemli notlar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasar-ları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geç-mesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sa-bitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesil-meler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izo-lasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmama-lıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönet-meliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220-240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken du-rumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya tem-silcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

14. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir özelliktedir. Lütfen am-balajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



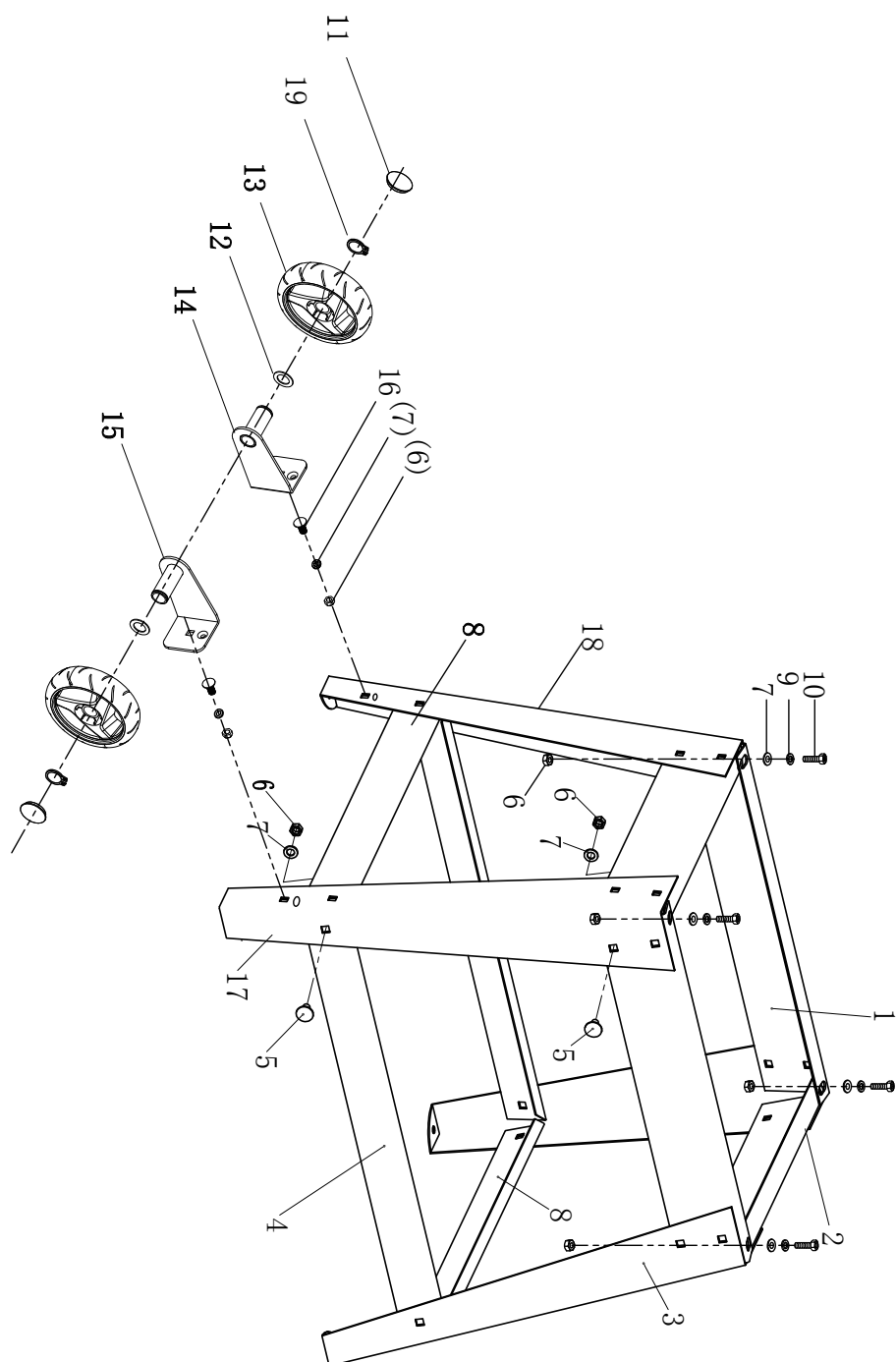
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

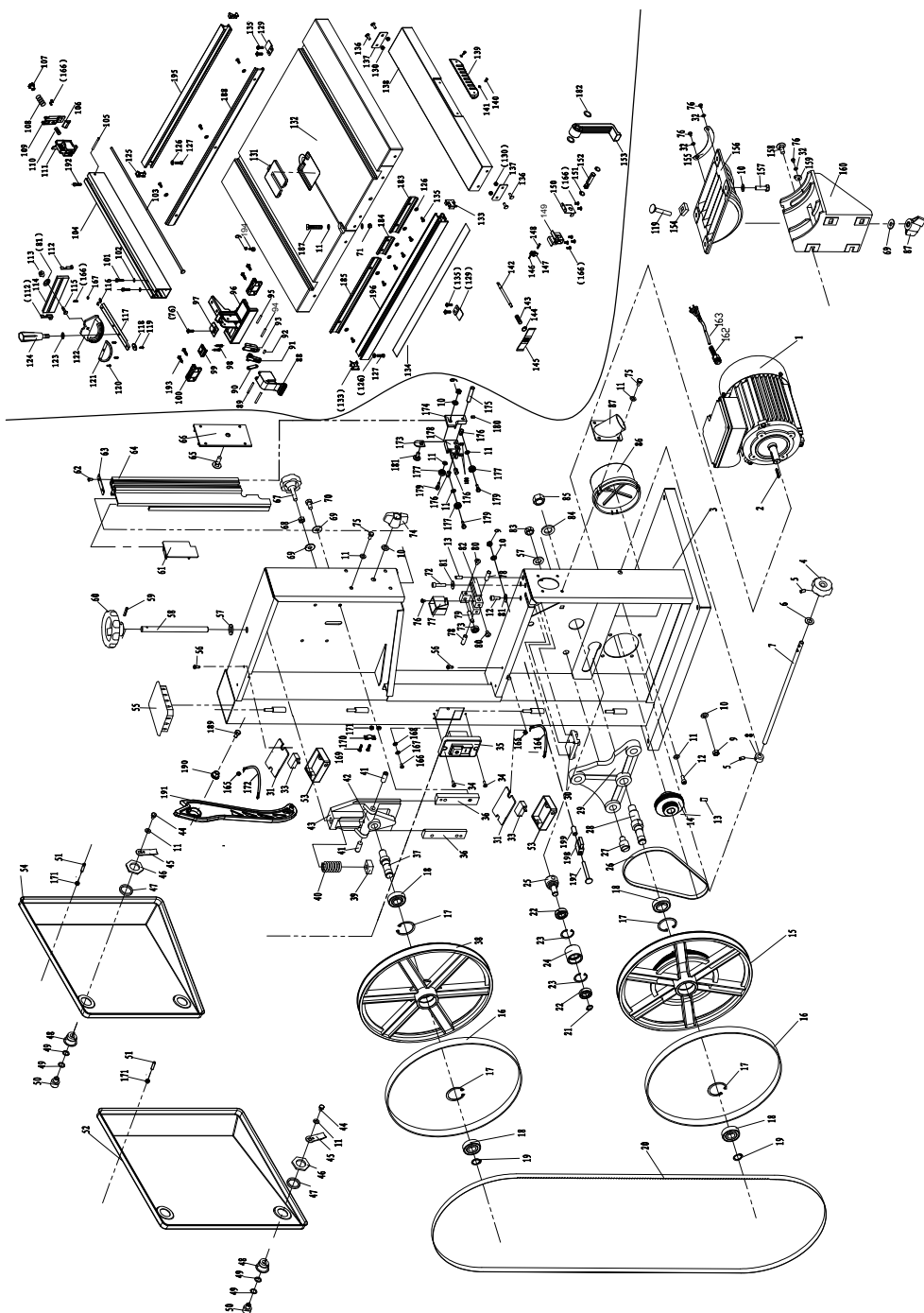
- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya akü-ler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcı-ları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinme-sinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yer-le-re ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik ci-hazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).

- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

15. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, sigortalar yanmıştır	Makineyi bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Sigortaları kontrol edin, gerekirse değiştirin
	Gövde kapağı açık (limit şalteri)	Gövde kapağını tam kapatın
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı	Gerilimin elektrik dağıtım şirketi tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın
Motor çok gürültü yapıyor	Bobinler hasarlı, motor arızalı	Motoru bir uzmana kontrol ettirin
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.)	Aynı akım devresinde başka cihazlar veya motorlar kullanmayın
Motor aşırı derecede hafif ısınıyor	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir	Kesme sırasında motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin
Testere pürüzlü veya dalgalı kesiyor	Testere bıçağı körelmiş, diş yapısı malzeme kalınlığına uygun değil	Testere bıçağını keskin hale getirin veya uygun testere bıçağını takın
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor	Kesme basıncı çok yüksek veya testere bıçağı kullanıma uygun değil	Uygun testere bıçağı kullanın
Testere bandı yanlış çalışıyor	Kılavuz kötü ayarlanmış	Testere kılavuzunu kullanım kılavuzuna göre ayarlayın
	Yanlış testere şeridi	Testere şeridini kullanım kılavuzuna göre seçin
Çalışma sırasında aħşap üzerinde yangın izleri	Testere şeridi körelmiş	Testere şeridini değiştirin
	Yanlış testere şeridi	Testere şeridini kullanım kılavuzuna göre seçin
Çalışma sırasında testere bandı sıkışıyor	Testere şeridi körelmiş	Testere şeridini değiştirin
	Testere şeridine reçine bulaşmış	Testere şeridini temizleyin
	Kılavuz kötü ayarlanmış	Testere kılavuzunu kullanım kılavuzuna göre ayarlayın





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Bandsäge HBS400	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Band saw HBS400	Brand****
IT	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence ***	Désignation de l'article: Scie à ruban HBS400	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
NL	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Sega a nastro HBS400	Marchio ****
ES	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
PT	Artikelnummer ***	Artikelnáam: Lintzaag HBS400	Merk ****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
CZ	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Sierra de cinta HBS400	Marca****
SK	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
HU	Número de artigo***	Designação do artigo: Serra de fita HBS400	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
HU	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicí a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Pásová píla HBS400	Značka****
HU	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Pásová píla HBS400	Značka ****
	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
HU	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Szalagfűrész HBS400	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Pilarka taśmowa HBS400	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Tračna pila HBS400	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Tračna žaga HBS400	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: lintsaag HBS400	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyss atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Juostinis pjūklas HBS400	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Lentzāģis HBS400	Prečžīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikeltitelt: Bandsåg HBS400	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietyt vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuoteno ***	Tuotenimike: Vannesaha HBS400	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artiklenummer ***	Art.-betegnelse: Båndsav HBS400	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensnng av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Båndsav HBS400	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Банциг HBS400		Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Κορδελοπρίοно HBS400		Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol *** Notație art.: Ferăstrău-panglică HBS400		Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Tračna testera HBS400		Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Bantlı testere HBS400		Marka ****
*** 5901503905 / 5901503906		**** SCHPEPPACH	

** :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen


i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management


i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 19.08.2025

- ☒ 2011/65/EU*
☒ 2014/30/EU
☐ 2016/1628/EU
☐ 2014/29/EU
☐ 2014/35/EU
☐ 2004/22/EG
☐ 2014/68/EU
☐ 89/686/EEG_96/58/EG
☐ 90/396/EEG

☐ 2016/1628/EU

☒ 2006/42/EG

☐ Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

Emission No.:

☐ 2000/14/EG; 2005/88/EG

Noise:
measured L_{WA} =
guaranteed L_{WA} =

☐ Annex V

☐ Annex VI

Notified Body:

Notified Body No.:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковите за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjeње i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυώμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλης θεραπείας για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα μέρη που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πρινιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.